叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 森林中的树木：它们的美丽与用途(trees Of The Forest Their Beauty And Use) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

森林中的树木：它们的美丽与用途(Trees of the Forest Their Beauty and Use)

[triːz]
TREES
树木

树木

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst]
OF **THE** **FOREST**
的 这 森林

森林

[ðer; ðər] ['bjuːti] [ænd; ənd][juːz]
Their **Beauty** **and** **Use**
他们的 美丽 和 使用

它们的美丽与用途

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər]
U **.** **S** **.** **DEPARTMENT** **OF** **AGRICULTURE**
U . S . 部门 的 农业

美国农业部

['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] [pɑː] -
FOREST **SERVICE** **PA** **6131**
森林 服务 宾夕法尼亚州 -

美国林务局 PA 6131

[wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wʌn] [deɪ] . . .
Walk **In** **the** **Woods** **One** **Day** **.** **.** **.**
走 在 这 伍兹 一 天 . . .

某天在树林里散步.....

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə]['riːəlaɪz][ɔːr] [rɪ'membər] [ðæt] [ʌv; əv][ɔːl] [ə'mɛrɪkəz] ['rɪtʃɪz] ,
It **will** **not** **take** **long** **to** **realize** **or** **remember** **that** **of** **all** **America's** **riches** **,**
它 将要 不是 拿 长的 到 意识到 或者 记住 那 的 全部 美国的 财富 ,

人们很快就会意识到或记住，在美国的所有财富中，

[ðə; ði] [ɪn'herɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'kwaɪrd] , [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]['mæn'meɪd] , [triːz] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ]
the **inherited** **and** **acquired** **,** **the** **natural** **and** **manmade** **,** **trees** **are** **among**
这 遗传 和 获得 , 这 自然的 和 人造 , 树木 是 之中
['aʊər; ɑːr][moʊst] ['tʃerɪʃt] .
our **most** **cherished** **.**
我们的 最多 珍爱 .

无论是祖传的还是后天获得的，无论是天然的还是人造的，树木都是我们最珍视的事物之一。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['puːrɝ] ['neɪʃ(ə)n] [ɪn'diːd] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] , [ɪf] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][æt; ət][ɔːl] .
It **would** **be** **a** **poorer** **nation** **indeed** **without** **them** **,** **if** **a** **nation** **at** **all** **.**
它 会 是 一个 贫穷 国家 的确 没有 他们 , 如果 一个 国家 在 全部 .

如果没有他们，这个国家将会贫穷得多，甚至根本算不上一个国家。

[æz; əz] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [ðeɪ] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd][ɪn'spaɪər] [bɪ'liːf] [æz; əz][juː; jʊ] [wɔːk] [ə'mʌŋ]
As **living** **creatures** **they** **delight** **the** **eye** **and** **inspire** **belief** **as** **you** **walk** **among**
作为 活的 生物 他们 喜 这 眼睛 和 启发 信仰 作为 你 走 之中
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

漫步其中，它们作为活物，赏心悦目，令人心生敬畏。

[æz; əz] [wʊd] , [lɔːgd] [ænd; ənd] [hjuːn] , [ðeɪ] [sɜːrv] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [ɪn] ['mɪriəd] [weɪz] .

As	wood	,	logged	and	hewn	,	they	serve	civilization	in	myriad	ways	.
作为	木头	,	已登录	和	凿	,	他们	服务	文明	在	无数	方式	.

木材，无论是砍伐还是加工，都以无数种方式服务于文明。

[wen] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['fɑːðəz] [ə'raɪvd] ,

When	the	Founding	Fathers	arrived	,
什么时候	这	创立	父亲们	到达的	,

当开国元勋们抵达时，

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [ə'merɪkən] ['fɔːrɪst] [stretʃt] ['ɔːlmoʊst][ʌn'broʊkən][frʌm; frəm][ðə; ði][ət'læntɪk][tuː; tə][ðə; ði]

the	native	American	forest	stretched	almost	unbroken	from	the	Atlantic	to	the
这	本国的	美国人	森林	拉伸	几乎	未破	从	这	大西洋	到	这

[greɪt] [pleɪnz] [ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [pleɪnz] [tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

Great	Plains	and	beyond	the	Plains	to	the	Pacific	.
伟大的	平原	和	超过	这	平原	到	这	太平洋	.

美洲原住民森林几乎一望无际地从大西洋延伸到大平原，并越过平原一直延伸到太平洋。

[triːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðer; ðər][fɜːrst] [kruːd] ['fɔrts] , [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɜːrnɪtʃər] , ['faɪərwʊd] ,

Trees	were	the	source	of	their	first	crude	forts	,	of	their	furniture	,	firewood	,
树木	是	这	来源	的	他们的	第一的	原油	堡垒	,	的	他们的	家具	,	柴	,

树木是他们最初建造简陋堡垒、制作家具和柴火的来源。

[fruːt] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['medsnz] .

fruit	,	and	even	of	their	medicines	.
水果	,	和	甚至	的	他们的	药物	.

水果，甚至他们的药物。

[geɪm] [ænd; ənd] [fɪʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv] [ˌpaɪə'nɪr] [wɜːr; wər] ['hɑːvistid] [ɪn] [kuːl] ['wʊdlənd]

Game	and	fish	for	the	table	of	pioneers	were	harvested	in	cool	woodland
游戏	和	鱼	为了	这	桌子	的	先驱者	是	收获	在	凉爽的	林地

['ʃæˌdoʊz] .

shadows	.
阴影	.

拓荒者们在凉爽的林荫下猎取野味和鱼类，以供餐桌之用。

[ðə; ði] ['neɪʃənz] ['fɔrists] [hæv; həv] [ʃrʌŋk] [ə'priːʃəbli] [θruː] [ðə; ði] ['jɪrz] ,

The	Nation's	forests	have	shrunk	appreciably	through	the	years	,
这	国家的	森林	有	缩小	明显地	通过	这	年	,

多年来，美国的森林面积已大幅减少。

[jet] [tə'deɪ] ['ɔːlmoʊst] - ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] [triːz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['ʌðər]

yet	today	almost	800	different	species	of	native	trees	and	hundreds	of	others
然而	今天	几乎	-	不同的	物种	的	本国的	树木	和	数百	的	其他的

[ˌɪntrə'duːst] [frʌm; frəm] ['fɔːrən] [lændz] [groʊ] [ænd; ənd] [θraɪv] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

introduced	from	foreign	lands	grow	and	thrive	in	the	United	States	.
介绍	从	外国的	土地	生长	和	蓬勃发展	在	这	团结的	各州	.

然而，如今美国已有近 800 种不同的本土树种和数百种从国外引进的树种生长繁茂。

[ðeɪ] [fʊl'fɪl] ['meni] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

They	fulfill	many	purposes	.
他们	实现	许多	目的	.

它们用途广泛。

[piːtʃ] , ['æp(ə)l] , [ænd; ənd] ['tʃeri] [ɑːr; ər] [triːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] .

Peach	,	apple	,	and	cherry	are	trees	of	the	orchard	.
桃	,	苹果	,	和	樱桃	是	树木	的	这	果园	.

桃树、苹果树和樱桃树都是果园里的树。

['ʃɛltɚɪŋ] [jʊr; jər] [hoʊm] , ['ʃeɪdɪŋ] [jʊr; jər] [striːt] , [ɔːr] ['lendɪŋ] ['dɪgnəti] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['sɪti] [pɑːrk] [meɪ]

Sheltering	your	home	,	shading	your	street	,	or	lending	dignity	to	your	city	park	may
庇护所	你的	家	,	阴影	你的	街道	,	或者	贷款	尊严	到	你的	城市	公园	可能

[biː; bi] [ðə; ði] [elm] ,

be	the	elm	,
是	这	榆树	,

榆树可以为你的家遮荫，为你的街道带来阴凉，或者为你的城市公园增添尊严。

[oʊk] , ['meɪp(ə)l] , ['wiːpɪŋ] ['wɪloʊ] , [ɔːr] ['hænsəm] , [sloʊ] - ['groʊɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] [juː] .

oak	,	maple	,	weeping	willow	,	or	handsome	,	slow	-	growing	English	yew	.
橡木	,	枫	,	哭泣	柳	,	或者	英俊的	,	慢的	-	生长	英语	紫杉	.

橡树、枫树、垂柳，或者外形优美、生长缓慢的英国紫杉。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ɑːn] ['spiːkɪŋ] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['lɔmbədi] ['pɑːplər] , [ə; eɪ] ['slendər] ,

You	may	be	on	speaking	terms	with	a	nearby	Lombardy	poplar	,	a	slender	,
你	可能	是	在	请讲	条款	和	一个	附近	伦巴第	白杨	,	一个	苗条	,

你可能与附近一棵纤细的伦巴第白杨树聊得来，

['steɪtli] [triː] [wɪtʃ] ['prezɪdənt] ['tɔməs] ['dʒefərsən] [wʌns] [plaːntid] [ɪn] ['roʊz; 'raʊz] [ə'lɔːŋ] [ˌpensl'veɪniə]

stately	tree	which	President	Thomas	Jefferson	once	planted	in	rows	along	Pennsylvania
庄严	树	哪个	总统	托马斯	杰斐逊	一次	已种植	在	行	沿着	宾夕法尼亚州

['ævənuː] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] .

Avenue	in	Washington	.
大街	在	华盛顿	.

这是一棵高大的树木，曾由托马斯·杰斐逊总统沿华盛顿宾夕法尼亚大道成排栽种。

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] [waɪd] - ['spredɪŋ] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['hækˌberi] , [wɪtʃ] [laɪk] [ɔːl] [triːz] [səːvz] [mɔːr]

Or	perhaps	the	wide	-	spreading	ornamental	hackberry	,	which	like	all	trees	serves	more
或者	也许	这	宽的	-	传播	装饰	朴树	,	哪个	喜欢	全部	树木	服务	更多的

[ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [juːz] :

than	a	single	use	:
比	一个	单身的	使用	:

或许是广泛分布的观赏性朴树，它像所有树木一样，用途不止一种：

['rəubinz] [ænd; ənd] ['mɑːkɪŋbɜːrd] [θraɪv] [ɑːn] [ɪts] ['pɜːrp(ə)l] - [blæk] ['beriz] .

robins	and	mockingbirds	thrive	on	its	purple	-	black	berries	.
知更鸟	和	嘲鸫	蓬勃发展	在	它是	紫色的	-	黑色的	浆果	.

知更鸟和嘲鸫都喜欢吃它紫黑色的浆果。

['ʌðər] [taɪps] [ʌv; əv] [triːz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['vælјuː] , [greɪs]

Other	types	of	trees	,	including	more	than	175	species	of	commercial	value	,	grace
其他	类型	的	树木	,	包括	更多的	比	-	物种	的	商业的	价值	,	优雅

['aʊər; ɑːr] [kən'tempəreri] ['fɔːrɪst] .

our	contemporary	forest	.
我们的	当代的	森林	.

我们的现代森林里还有其他种类的树木，包括 175 多种具有商业价值的树木。

[ðeɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['grændʒər] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [lænd] , [ɪ'meʒərəbl] [ɪn]

They	add	to	the	grandeur	and	glory	of	our	land	,	immeasurable	in
他们	添加	到	这	宏伟	和	荣耀	的	我们的	土地	,	无法估量的	在

[ðer; ðər] ['fʊlɪst] ['miːnɪŋ] ,

their	fullest	meaning	,
他们的	最	意义	,

它们为我们国家的壮丽和荣耀增添了光彩，其意义之深远，是无法估量的。

[ðoʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['tændʒəb(ə)l] [sens] ['fəːniʃiŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [prə'tektɪv] ['kʌvər] [tuː; tə] ['waɪldlaɪf] ,

though	in	a	tangible	sense	furnishing	food	and	protective	cover	to	wildlife	,
尽管	在	一个	有形	感觉	家具	食物	和	保护的	覆盖	到	野生动物	,

[ʃeɪd] [ænd; ənd] ['faɪərwʊd] [tuː; tə] ['kæmpərz] ,

shade	and	firewood	to	campers	,
阴影	和	柴	到	露营者	,

虽然从实际意义上讲，它们为野生动物提供食物和保护性庇护所，为露营者提供阴凉处和柴火，

[ænd; ənd]['tɪmbər][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɔːl] .
and **timber** **to** **us** **all** **.**
和 木材 到 我们 全部 .

木材对我们所有人来说都是一种恩赐。

[ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] ?
The **future** **of** **the** **forest** **?**
这 未来 的 这 森林 ?

森林的未来?

[wʌn] [deɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒd] [stændz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] - ['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] .
One **day** **walk** **in** **the** **managed** **stands** **of** **our** **154** **National** **Forests** **.**
一 天 走 在 这 管理 站立 的 我们的 - 国家的 森林 .

在154个国家森林的管理林地中进行一日徒步旅行。

[əb'zɜːrv] [haʊ] [ðiːz] [lændz][ɑːr; ər] ['mænɪdʒd] [fɔːr; fər] ['meni] ['juːzɪz] ,
Observe **how** **these** **lands** **are** **managed** **for** **many** **uses** **,**
观察 如何 这些 土地 是 管理 为了 许多 用途 ,

观察这些土地是如何被管理用于多种用途的,

[haʊ] [ðer; ðər] [triːz] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm]['mænz] [tʌtʃ] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ,
how **their** **trees** **benefit** **from** **man's** **touch** **and** **influence** **,**
如何 他们的 树木 益处 从 男人的 触碰 和 影响 ,

它们的树木如何受益于人类的触碰和影响,

[ænd; ənd] [haʊ] ['lɔːgɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] [in'hɑːnsiz] [ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst][ænd; ənd]
and **how** **logging** **with** **a** **purpose** **enhances** **the** **health** **of** **the** **forest** **and**
和 如何 日志记录 和 一个 目的 增强 这 健康 的 这 森林 和
[ɪts]['væljuː][tuː; tə][jʊr; jər] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] .
its **value** **to** **your** **children's** **children** **.**
它是 价值 到 你的 孩子们的 孩子们 .

以及有目的的伐木如何提高森林的健康状况及其对子孙后代的价值。

['miːnwaɪl] , ['fɑːloʊ] [θruː] [ðiːz] ['peɪdʒɪz][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [triːz] [ænd; ənd]['tɪmbər][ɑːn]
Meanwhile **,** **follow** **through** **these** **pages** **the** **story** **of** **growing** **trees** **and** **timber** **on**
同时 , 跟随 通过 这些 页面 这 故事 的 生长 树木 和 木材 在
[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] . [ˌtuː'tuː]
the **National** **Forests** **.** **2**
这 国家的 森林 . 2

与此同时，请翻阅以下页面，了解国家森林中树木和木材的生长故事。

[laɪt] , ['wɔːtər] , [sɔɪl] , [ænd; ənd] [speɪs] [fɔːr; fər] [groʊθ]
Light **,** **Water** **,** **Soil** **,** **and** **Space** **for** **Growth**
光 , 水 , 土壤 , 和 空间 为了 生长

光照、水分、土壤和生长空间

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['tɪmbər] [kʌmz] ?
What **are** **the** **National** **Forests** **from** **which** **much** **of** **our** **timber** **comes** **?**
什么 是 这 国家的 森林 从 哪个 很多 的 我们的 木材 来 ?

我们大部分木材都来自哪些国家森林?

[triːz] [ɑːr; ər][ðer; ðər]['dɑːmɪnənt] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] , [bʌt; bət] [triːz] [ɑːr; ər]['hɑːrdli][ə'loʊn][ɔːr]['iːv(ə)n][self] -
Trees **are** **their** **dominant** **characteristic** **,** **but** **trees** **are** **hardly** **alone** **or** **even** **self** **-**
树木 是 他们的 主导的 特征 , 但 树木 是 几乎 独自的 或者 甚至 自己 -
[sə'fɪʃ(ə)nt] ,
sufficient **,**
充足的 ,

树木是它们的主要特征，但树木很少是孤立的，甚至很少能够自给自足。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['fɔːrɪst][ɪz][ə; eɪ]['vaɪbrəntli][kəm'pleks] , [,intə'wəuvən] [kə'mjuːnəti] [ʌv; əv]['meni][fɔːrmz][ʌv; əv]
for a forest is a vibrantly complex , interwoven community of many forms of
为了 一个 森林 是 一个 充满活力 复杂的 , 交织 社区 的 许多 表格 的
[laɪf] .
life .
生活 .

森林是一个充满活力、错综复杂、相互交织的生态系统，由多种生命形式构成。

[wɪ'ðɪn] [ɪts] [depθs] [ðə; ði] [triː] , ['ʃrʌbi] [plænt] , [lɑːrdʒ]['ænɪm(ə)l] ,
Within its depths the tree , shrubby plant , large animal ,
之内 它是 深度 这 树 , 灌木 植物 , 大的 动物 ,

在其深处，有树木、灌木植物、大型动物，

[ænd; ənd] ['mɪnɪt] ['kriːtʃər] ['strʌg(ə)l] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə] [sər'vaɪv]
and minute creature struggle together and against each other to survive
和 分钟 生物 斗争 一起 和 反对 每个 其他 到 存活
[ænd; ənd][tuː; tə] [pər'petʃueɪt] [ðer; ðər] ['spiːʃiːz] .
and to perpetuate their species .
和 到 延续 他们的 物种 .

微小的生物为了生存和延续物种而相互竞争、共同奋斗。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ɪts] [deɪz] ,
From the beginning to the end of its days ,
从 这 开始 到 这 结尾 的 它是 天 ,

从它诞生之初到终结，

[ðə; ði] [triː] [ig'zəːts][ə; eɪ] ['siːsləs] ['efərt] [ɪn][ðə; ði]['kɑːntest][fɔːr; fər][laɪf] .
the tree exerts a ceaseless effort in the contest for life .
这 树 施压 一个 不停歇 努力 在 这 竞赛 为了 生活 .

这棵树在生存竞争中不懈努力。

[laɪk] [mæn] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][er] , [laɪt] , [hiːt] , ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [fuːd] .
Like man , it must have air , light , heat , water , and food .
喜欢 男人 , 它 必须 有 空气 , 光 , 热 , 水 , 和 食物 .

就像人类一样，动物也需要空气、光照、热量、水和食物。

['hævɪŋ] [wʌns]['teɪkən] [ruːt] ,
Having once taken root ,
拥有 一次 已采取 根 ,

一旦扎根，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevər] [muːv] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [spɑːt] — [jet] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [oʊn] [sfɪr] [ˌaɪ 'tiː][ækts]
it can never move to another spot — yet within its own sphere it acts
它 能 绝不 移动 到 其他 点 — 然而 之内 它是自己的 领域 它 行为
[ænd; ənd][riˈækts][ɪn] ['drɔːɪŋ] ['nɜːrɪʃmənt] [frʌm; frəm][sɔɪl][ænd; ənd][er] .
and reacts in drawing nourishment from soil and air .
和 反应 在 绘画 营养 从 土壤 和 空气 .

它永远无法移动到另一个地方——然而，在其自身的范围内，它通过从土壤和空气中汲取养分而行动和反应。

[ruːts] ['penətreɪt] ['daʊnwərd] [fɔːr; fər]['wɔːtər][ænd; ənd]['mɪnərəl] [fuːdz] .
Roots penetrate downward for water and mineral foods .
根 穿透 向下 为了 水 和 矿物 食物 .

根向下扎根以获取水分和矿物质养分。

[ðə; ði] [trʌŋk] ['kæriz] [ðiːz] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] ['aʊtwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [liːvz] .
The trunk carries these to the crown and outward to the leaves .
这 树干 携带 这些 到 这 王冠 和 向外 到 这 树叶 .

树干将这些物质输送到树冠，再向外输送到树叶。

['miːnwaɪl] ,
Meanwhile ,
同时 ,

同时，

[wɪ'ðɪn] ['taɪni] [liːf] ['sɛlz] [ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] [griːn] [ˌpɪgmen'teɪʃn] [kɔːld] ['klɔːrəfɪl] ['kæptʃəz] [laɪt]

within	tiny	leaf	cells	the	amazing	green	pigmentation	called	chlorophyll	captures	light
之内	微小的	叶子	细胞	这	惊人的	绿色的	色素沉着	称为	叶绿素	捕捉	光

[weɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði]['enərdʒi][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

waves	and	the	energy	of	the	sun	.
波浪	和	这	活力	的	这	太阳	.

在微小的叶片细胞内，神奇的绿色色素——叶绿素——能够捕捉光波和太阳的能量。

[ðiːz] [kəm'baɪn][wɪð; wɪθ]['kɑːrbən][daɪ'ɑːksaɪd] [briːðd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]

These	combine	with	carbon	dioxide	breathed	from	the	air	to	form	a	simple
这些	结合	和	碳	二氧化硫	呼吸	从	这	空气	到	形式	一个	简单的

['ʃʊgər] ,

sugar	,
糖	,

这些物质与从空气中吸入的二氧化碳结合，形成一种简单的糖。

['leɪtər] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] ['ʌðər] [kɑːbə'haɪdreɪts] [ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː] [wʊd] .

later	converted	into	other	carbohydrates	and	then	into	wood	.
之后	转换	进入	其他	碳水化合物	和	然后	进入	木头	.

之后转化为其他碳水化合物，然后转化为木材。

[ðə; ði] [triː] [ʃoʊz] [ɪts] [groʊθ] [ænd; ənd][eɪdʒ] [θruː] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [iːtʃ] [jɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ][koʊt]

The	tree	shows	its	growth	and	age	through	the	addition	each	year	of	a	coat
这	树	演出	它是	生长	和	年龄	通过	这	添加	每个	年	的	一个	外套

[ʌv; əv] [nuː] [wʊd] ['sɛlz] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði]['kæmbɪəm] ['leɪər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ['leɪər] [ʌv; əv][ðə; ði]

of	new	wood	cells	formed	by	the	cambium	layer	between	the	outside	layer	of	the
的	新的	木头	细胞	形成	经过	这	形成层	层	之间	这	外部	层	的	这

['sæpwʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][bɑːrk] .

sapwood	and	the	bark	.
边材	和	这	吠	.

树木通过每年在边材外层和树皮之间形成形成层，不断添加新的木质细胞，从而展现出它的生长和年龄。

[ðə; ði] ['sæpwʊd] [ɪz][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['tɪʃuː] [θruː] [wɪtʃ] ['wɔːtər]['paːsiz][frʌm; frəm] [ruːts] [tuː; tə] [kraʊn]

The	sapwood	is	the	living	tissue	through	which	water	passes	from	roots	to	crown
这	边材	是	这	活的	组织	通过	哪个	水	通过	从	根	到	王冠

.

:
.

边材是活组织，水分通过它从根部输送到树冠。

[ɪn] [fiːld] [ænd; ənd] [lɔːn] , [ðə; ði] [ʃeɪd] [triː] [hæz; həz] [speɪs] [tuː; tə] [riːtʃ] ['ʌpwərd] [ænd; ənd] ['aʊtwərd]

In	field	and	lawn	,	the	shade	tree	has	space	to	reach	upward	and	outward
在	场地	和	草地	,	这	阴影	树	有	空间	到	抵达	向上	和	向外

[fɔːr; fər][ɪts] ['sʌnlaɪt] .

for	its	sunlight	.
为了	它是	阳光	.

在田野和草坪上，遮荫树有足够的空间向上和向外伸展以获取阳光。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [grəuz] , the3

As	it	grows	,	the3
作为	它	生长	,	the3

随着它的增长，3

[lɪmz] [spred] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [bɪ'kʌmz] [brɔːd] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] .

limbs	spread	and	the	crown	becomes	broad	and	rounded	.
四肢	传播	和	这	王冠	变成	广阔	和	圆润	.

枝条舒展，树冠变得宽阔而圆润。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɔːrɪst] [triː] [laɪvz; lɪvz][kloʊz][tuː; tə][ɪts] ['nebəz] ,

But	the	forest	tree	lives	close	to	its	neighbors	,
但	这	森林	树	生活	关闭	到	它是	邻居	,

但是，森林里的树木与周围的邻居生长得很近。

[ænd; ənd][ɪn] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][sʌn][mʌst; məst] [riːtʃ] ['ʌpwərd] .

and	in	turning	to	the	sun	must	reach	upward	.
和	在	转弯	到	这	太阳	必须	抵达	向上	.

转向太阳时，必须向上伸展。

[ɪts] ['loʊər] ['bræntʃɪz] , [kʌt] [ɔːf][frʌm; frəm] ['sʌnlaɪt] , ['wɪðər] [ænd; ənd][fɔːl] .

Its	lower	branches	,	cut	off	from	sunlight	,	wither	and	fall	.
它是	降低	分支	,	切	离开	从	阳光	,	枯萎	和	落下	.

它的下部枝条因无法获得阳光照射而枯萎凋落。

[ˌaɪ 'tiː] [di'veləps] [haɪt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [kliːn] [trʌŋk] ,

It	develops	height	,	with	a	long	,	clean	trunk	,
它	发展	高度	,	和	一个	长的	,	干净的	树干	,

它长得很高，树干修长笔直。

[ə'træktɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] ['haɪli] ['suːtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪlɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] [wʊd] ['ɪntuː]

attractive	to	the	eye	and	highly	suited	for	the	milling	of	its	wood	into
吸引人的	到	这	眼睛	和	高度	适合	为了	这	铣削	的	它是	木头	进入

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['juːsf(ə)l] ['prɑːdʌkt] .

thousands	of	useful	products	.
数千	的	有用	产品	.

它外形美观，非常适合将其木材加工成数千种有用的产品。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði]['kænəpi][ʌv; əv] ['ʌpər] [lɪmz] [ænd; ənd] [liːvz] , ['oʊpənɪŋz][ɑːn][ðə; ði]['fɔːrɪst] [flɔːr] [fɪl]

Beneath	the	canopy	of	upper	limbs	and	leaves	,	openings	on	the	forest	floor	fill
下面	这	树冠	的	上	四肢	和	树叶	,	开口	在	这	森林	地面	充满

[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [triːz] .

with	little	trees	.
和	小的	树木	.

在茂密的枝叶掩映下，林地地面的空隙里长满了小树。

[ðeɪ] [ʃuːt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ɔːr] [spraʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stʌmps] [ʌv; əv][oʊld] [triːz]

They	shoot	up	from	the	ground	or	sprout	from	the	stumps	of	old	trees
他们	射击	向上	从	这	地面	或者	发芽	从	这	树桩	的	老的	树木

[wɪtʃ] [hæv; həv][daɪd][ɔːr] [bɪn] [kʌt] .

which	have	died	or	been	cut	.
哪个	有	死亡	或者	到过	切	.

它们从地面冒出来，或者从枯死或被砍伐的老树的树桩上长出来。

[ðeɪ] [test][ðer; ðər] [streŋθ] [tuː; tə][sər'vaɪv] [ə'genst] ['lesər] [plænts] , ['ɪnsekts] , [ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,

They	test	their	strength	to	survive	against	lesser	plants	,	insects	,	and	animals	,
他们	测试	他们的	力量	到	存活	反对	较少	植物	,	昆虫	,	和	动物	,

它们通过与低等植物、昆虫和动物的较量来检验自身的生存能力。

[fɔːr; fər] [huːm] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['sʌstənənts] [ʌv; əv][laɪf] .

for	whom	they	are	the	sustenance	of	life	.
为了	谁	他们	是	这	维持	的	生活	.

对他们而言，它们是生命的维系者。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

And	they	must	compete	with	each	other	.
和	他们	必须	竞争	和	每个	其他	.

他们之间必须相互竞争。

[bʌt; bət][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪtər] [dʌz] [nɑːt] [prə'duːs] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fʊlɪst] ['vælјuː]

But	survival	of	the	fitter	does	not	produce	National	Forests	of	the	fullest	value
但	生存	的	这	钳工	做	不是	生产	国家的	森林	的	这	最	价值

[ɪn]['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn] [deɪ] ,

in	our	modern	day	,
在	我们的	现代的	天	,

但是，适者生存的法则并不能造就当今最具价值的国家森林。

[fɔːr; fər][nɑːt][ɔːl] [triː] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər]['juːsf(ə)l][tuː; tə][mæn] .

for	not	all	tree	species	are	useful	to	man	.
为了	不是	全部	树	物种	是	有用	到	男人	.

并非所有树种都对人类有用。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l]['fɔːrɪst] [ˌvedʒə'teɪʃn] [faɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv][sɔɪl]

These	and	other	undesirable	forest	vegetation	fight	for	their	share	of	soil
这些	和	其他	不理想的	森林	植被	斗争	为了	他们的	分享	的	土壤

[ænd; ənd]['wɔːtər][ænd; ənd] ,

and	water	and	,
和	水	和	,

这些以及其他不受欢迎的森林植被争夺土壤和水资源，并且

[ɪf] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] , [kraʊd] [aʊt][ɔːr] [sloʊ] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] [mɔːr] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [triːz] .

if	strong	enough	,	crowd	out	or	slow	the	growth	of	more	desirable	trees	.
如果	强的	足够的	,	人群	出去	或者	慢的	这	生长	的	更多的	理想	树木	.

如果足够强壮，就能挤占或减缓其他更理想树木的生长空间。

['veri] [oʊld] [triːz] , [laɪk] ['veri] [oʊld] ['piːp(ə)l] , [bɪ'kʌm] [ə'flɪktɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'fɜːmətɪz] .

Very	old	trees	,	like	very	old	people	,	become	afflicted	with	infirmities	.
非常	老的	树木	,	喜欢	非常	老的	人们	,	变得	受苦的	和	弱点	.

就像老年人一样，非常古老的树木也会患上各种疾病。

[ðeɪ] ['sʌfər] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] ['dekədəns] ; [ˌʌn'laɪk] ['piːp(ə)l] , [ðeɪ] ['seldəm] [daɪ] [ə'loʊn] ,

They	suffer	disease	and	decadence	;	unlike	people	,	they	seldom	die	alone	,
他们	遭受	疾病	和	颓废	;	与此不同	人们	,	他们	很少	死	独自的	,

他们饱受疾病和衰败之苦；与人类不同，他们很少孤独地死去。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['θret(ə)n] [æn; ən][ɪn'taɪər]['fɔːrɪst][baɪ][ɪn'vaɪtɪŋ] [ˌɪnfe'steɪʃn] [baɪ]['ɪnsekts][ænd; ənd] [kri'eɪtɪŋ]

for	they	threaten	an	entire	forest	by	inviting	infestation	by	insects	and	creating
为了	他们	威胁	一个	全部的	森林	经过	邀请	虫害	经过	昆虫	和	创建

[kən'dɪʃ(ə)nz] ['feɪvərəbl] [tuː; tə]['faɪər] .

conditions	favorable	to	fire	.
状况	有利	到	火	.

因为它们会招致虫害，并造成有利于火灾的条件，从而威胁到整片森林。

[θruː] ['fɔːrɪst] ['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd][ɪts]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['tɪmbər] ['kʌtɪŋ] ,

Through	forest	management	and	its	implements	,	including	timber	cutting	,
通过	森林	管理	和	它是	实施	,	包括	木材	切割	,

通过森林管理及其手段，包括伐木，

['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] [ɑːr; ər] [kɛəd] [fɔːr; fər][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [best] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts]

National	Forests	are	cared	for	in	their	own	best	interests	and	in	the	interests
国家的	森林	是	关心	为了	在	他们的	自己的	最好的	兴趣	和	在	这	兴趣

[ʌv; əv][mæn] .

of	man	.
的	男人	.

国家森林的保护既符合国家森林自身的利益，也符合人类的利益。

[ðə; ði][moʊst]['juːsf(ə)l] [triːz] [ɑːr; ər][pɜ'pɛtʃəˌweɪtɪd][ɪn][ðer; ðər]['prɑːpər] [ɪn'vaɪrənmənt] [θruː]

The	most	useful	trees	are	perpetuated	in	their	proper	environment	through
这	最多	有用	树木	是	延续	在	他们的	恰当的	环境	通过

['sɪlvɪˌkʌltʃər] (['sɪlvə] ,

silviculture	(	silva	,
森林培育	(	席尔瓦	,

最有用的树木通过森林培育（silviculture）在其适宜的环境中得以延续。

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] , [ænd; ənd] ['kʌltʃər] , [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt]) , [ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [ænd; ənd]

the	forest	,	and	culture	,	to	cultivate	)	,	the	science	of	producing	and
这	森林	,	和	文化	,	到	培育	)	,	这	科学	的	生产	和

['kerɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['fɔːrɪst] .

caring	for	a	forest	.
关怀	为了	一个	森林	.

森林及其文化（即森林的培育和养护），森林的生产和养护科学。

[haʊ] [dʌz] [ðɪs] [wɜːrk] ?

How	does	this	work	?
如何	做	这	工作	?

这是如何运作的?

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] ['reɪndʒər] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] ,

The	Forest	Service	ranger	,	to	begin	with	,
这	森林	服务	游侠	,	到	开始	和	,

首先是林务局的护林员，

[mʌst; məst][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [spə'sɪfɪk] [triːz] [ɑːr; ər][bɔːrn][frʌm; frəm][ðer; ðər]

must	understand	the	surroundings	in	which	specific	trees	are	born	from	their
必须	理解	这	周围环境	在	哪个	具体的	树木	是	出生	从	他们的

[siːdz] [ænd; ənd][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [prə'duːs] [ðer; ðər][best] [groʊθ] .

seeds	and	the	conditions	which	produce	their	best	growth	.
种子	和	这	状况	哪个	生产	他们的	最好的	生长	.

必须了解特定树木从种子萌发的环境以及使其生长最佳的条件。

[hiː; hi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi][fə'mɪliər][wɪð; wɪθ][soʊ'saɪɪtiːz][juːz][ænd; ənd] [niːdz] [fɔːr; fər]['tɪmbər] - [taɪp]

He	must	also	be	familiar	with	society's	use	and	needs	for	timber	-	type
他	必须	还	是	熟悉的	和	社会的	使用	和	需求	为了	木材	-	类型

[triːz] .

trees	.
树木	.

他还必须熟悉社会对木材树种的用途和需求。

[ðiːz] ['kɑːnstɪtuːt] [tuː] ['dʒen(ə)rəl] ['klæsɪz] : ['sɔːftwʊd] [ɔːr] ['kɒnɪfəz] , [ðə; ði]['moʊstli] ['evərgriːn] [koʊn]

These	constitute	two	general	classes	:	Softwoods	or	conifers	,	the	mostly	evergreen	cone
这些	构成	二	一般的	课程	:	软木	或者	针叶树	,	这	大多	常绿	锥体

['berərz] ;

bearers	;
持有者	;

它们构成两大类：软木或针叶树，大多是常绿的球果树；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːrdwʊd] [ɔːr] ['brɔːdˌliːf] [triːz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [moʊst][ɑːr; ər] [dɪ'sɪdʒuəs] , [ðæt] [ɪz] ,

and	the	hardwoods	or	broadleaf	trees	,	of	which	most	are	deciduous	,	that	is	,
和	这	硬木	或者	阔叶	树木	,	的	哪个	最多	是	落叶	,	那	是	,

以及阔叶树或硬木树，其中大多数是落叶树，也就是说，

[ʃed] [ðer; ðər]['foʊliɪdʒ][ɪn][ðə; ði][fɔːl] .

shed	their	foliage	in	the	fall	.
棚	他们的	叶子	在	这	落下	.

秋季落叶。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒnɪfəz] [ɑːr; ər][paɪn] , [fɜːr] , [spruːs] , ['redwʊd] , [ænd; ənd] ['hemlɑːk] .

Among	the	conifers	are	pine	,	fir	,	spruce	,	redwood	,	and	hemlock	.
之中	这	针叶树	是	松树	,	冷杉	,	云杉	,	红杉	,	和	铁杉	.

针叶树包括松树、冷杉、云杉、红杉和铁杉。

['kɒnɪfəz] , [ðə; ði]['oʊldɪst][ʌv; əv] [triː] ['fæməliz] ,

Conifers	,	the	oldest	of	tree	families	,
针叶树	,	这	最老	的	树	家庭	,

针叶树，树木中最古老的科属

[wɜːr; wər] [ˌwaɪd'spred] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

were	widespread	on	the	face	of	the	earth	millions	of	years	ago	.
是	广泛	在	这	脸	的	这	地球	百万	的	年	前	.

数百万年前，它们广泛分布于地球表面。

[ðə; ði]['sɑːmbər]['dʒaɪənt] [sɪ'kwɔɪəz] [stɪl] [stænd][æz; əz] ['lɪvɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [prɪ] - ['deɪtɪŋ] [ðə; ði][bɜːrθ]

The	somber	giant	sequoias	still	stand	as	living	history	pre	-	dating	the	birth
这	忧郁	巨大的	红杉	仍然	站立	作为	活的	历史	预	-	约会	这	出生

[ʌv; əv]['dʒiːzəs] .

of	Jesus	.
的	耶稣	.

这些高耸入云的巨型红杉树至今依然屹立，它们是耶稣诞生之前就存在的活生生的历史见证。

['brislkəjn] [paɪnz] [hæv; həv] been4

Bristlecone	pines	have	been4
刺果松	松树	有	been4

刺果松已经4

[faʊnd] [ðæt] [reɪndʒ][frʌm; frəm][fɔːr] , - [tuː; tə][fɔːr] , - ['jɪrz] [oʊld] .

found	that	range	from	4	,	000	to	4	,	600	years	old	.
成立	那	范围	从	4	,	-	到	4	,	-	年	老的	.

发现其年龄范围在 4000 至 4600 年前。

['kɒnɪfəz] [ɑːr; ər][ðə; ði][meɪn] [streŋθ] [ʌv; əv] [ə'mɛrɪkəz] ['tɪmbər] ['riːsɔːrsɪz] , [prə'vaɪdɪŋ] [fɔːr] - [fɪfθs]

Conifers	are	the	main	strength	of	America's	timber	resources	,	providing	four	-	fifths
针叶树	是	这	主要的	力量	的	美国的	木材	资源	,	提供	四	-	五分之一

[ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ]['sɔː,timbə(r)] [triːz] .

of	the	large	sawtimber	trees	.
的	这	大的	锯材	树木	.

针叶树是美国木材资源的主要力量，提供了五分之四的大型锯材树木。

[ðə; ði]['kɑːnɪfər][ɪz] [kɔːld] ['sɔːftwʊd] [ænd; ənd][ɪz] [juːst] [ɪk'stensɪvli] [ɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]['faɪbər]

The	conifer	is	called	softwood	and	is	used	extensively	in	construction	and	fiber
这	针叶树	是	称为	软木	和	是	用过的	广泛地	在	建造	和	纤维

[fɔːr; fər]['peɪpər][pʌlp] .

for	paper	pulp	.
为了	纸	纸浆	.

这种针叶树被称为软木，广泛用于建筑和造纸用纤维。

['brɔːdˌliːf] [triːz] [ɪn'kluːd] [oʊks] , ['meɪpəlz] , ['ɛlmz] , [ænd; ənd] ['sɪkəmɔːr] .

Broadleaf	trees	include	oaks	,	maples	,	elms	,	and	sycamore	.
阔叶	树木	包括	橡树	,	枫树	,	榆树	,	和	梧桐树	.

阔叶树包括橡树、枫树、榆树和悬铃木。

[ðer; ðər] [wʊd] [ɪz] [juːst] [ɪn] ['fɜːrnɪtʃər] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['pɜːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

Their	wood	is	used	in	furniture	,	among	other	purposes	,
他们的	木头	是	用过的	在	家具	,	之中	其他	目的	,

它们的木材除其他用途外，还用于制作家具。

[ænd; ənd] [tə'geðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['hɑːrdwʊd] ([ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [ɑːr; ər]['sɑːftɝ, 'sɔftɝ][ðæn; ðən]

and	together	they	are	called	hardwoods	(	although	a	few	are	softer	than
和	一起	他们	是	称为	硬木	(	虽然	一个	很少	是	更柔和	比

[sʌm; səm] ['sɔːftwʊd]) .

some	softwoods	)	.
一些	软木	)	.

它们统称为硬木（尽管有些硬木比某些软木还要软）。

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['mænɪdʒər] [noʊz] [ðæt] [dɪ'sɪdʒuəs] [triːz] [rɪ'kwaɪər] [sʌm; səm] ['mɔɪstʃər] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

The	forest	manager	knows	that	deciduous	trees	require	some	moisture	throughout	the
这	森林	经理	知道	那	落叶	树木	要求	一些	水分	自始至终	这

[jɪr] ,

year	,
年	,

森林管理者知道落叶树一年四季都需要一定的水分。

[waɪl] ['kɒnɪfəz] [kæn; kən] [sər'vaɪv] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːnsntreɪtɪd] ['moʊstli][ɪn] ['wɪntər] ['snoʊfɔːl] .

while	conifers	can	survive	where	it	is	concentrated	mostly	in	winter	snowfall	.
尽管	针叶树	能	存活	在哪里	它	是	集中	大多	在	冬天	降雪	.

而针叶树则可以在冬季降雪集中的地区生存。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['oʊnli][ðə; ði][stɑːrt] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['mædʒɪk][ʌv; əv] [triː] [siːdz] [tuː; tə]

But	this	is	only	the	start	,	for	there	is	also	the	magic	of	tree	seeds	to
但	这	是	仅有的	这	开始	,	为了	那里	是	还	这	魔法	的	树	种子	到

['fæðəm] ,

fathom	,
捉摸	,

但这仅仅是个开始，因为还有树木种子的神奇力量等待我们去探索。

[ɪn'tɜːrprət] , [ænd; ənd][ə'dæpt] .

interpret	,	and	adapt	.
解释	,	和	适应	.

解释并改编。

[siːdz] [reɪndʒ][ɪn] [weɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevi] ,

Seeds	range	in	weight	from	the	heavy	,
种子	范围	在	重量	从	这	重的	,

种子的重量各不相同，从重的到重的，

[lɑːrdʒ] [blæk] ['wɔːlnʌt] [daʊn] [tuː; tə] [speks] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [faɪn] [æz; əz][sænd] .

large	black	walnut	down	to	specks	almost	as	fine	as	sand	.
大的	黑色的	核桃	向下	到	斑点	几乎	作为	美好的	作为	沙	.

大黑胡桃被磨成了几乎像沙子一样细小的颗粒。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [bɔːrn] [ɑːn] [wɪŋz] , [soʊ] [rɪ'mɑːrkəbli] ['bæləns t] [ðæt] [ðeɪ] [raɪd][ðə; ði]['waɪndz][fɔːr; fər]

Some	are	borne	on	wings	,	so	remarkably	balanced	that	they	ride	the	winds	for
一些	是	出生	在	翅膀	,	所以	非常	均衡	那	他们	骑	这	风	为了

[maɪlz] .

miles	.
英里	.

有些生物靠翅膀飞行，它们的平衡能力非常出色，能够借助风力飞行数英里。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [soʊn] ['oʊnli][baɪ][bɜːrdz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] — [ɪf] [nɑːt] [kən'sʊmd] [baɪ][ðem; ðəm]

Some	are	sown	only	by	birds	and	other	animals	—	if	not	consumed	by	them
一些	是	播种	仅有的	经过	鸟类	和	其他	动物	—	如果	不是	消耗	经过	他们

[fɜːrst] !

first	!
第一的	!

有些种子只能由鸟类和其他动物播种——如果它们没有先吃掉它们的话！

['meni] [triːz] [prə'duːs] [siːdz] ['evri] [jɪr] , ['ʌðər] [les] ['ɔːf(ə)n][ɔːr] [ɪ'regjələrli] .

Many	trees	produce	seeds	every	year	,	others	less	often	or	irregularly	.
许多	树木	生产	种子	每一个	年	,	其他的	较少的	经常	或者	不规则地	.

许多树木每年都会结籽，而有些树木则结籽较少或不规律。

[ʌv; əv] ['evri] - [siːdz] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] , ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [meɪ] [spraʊt] .

Of	every	100	seeds	reaching	the	ground	,	only	a	few	may	sprout	.
的	每一个	-	种子	到达	这	地面	,	仅有的	一个	很少	可能	发芽	.

每100粒落到地里的种子，只有少数能发芽。

[ænd; ənd][ðə; ði][koʊnz][ʌv; əv][sʌm; səm] [triːz] , [laɪk][dʒæk][paɪn][ɪn][ðə; ði] [leɪk] [steɪts] (['sʌmtaɪmz]

And	the	cones	of	some	trees	,	like	jack	pine	in	the	Lake	States	(	sometimes
和	这	圆锥体	的	一些	树木	，	喜欢	杰克	松树	在	这	湖	各州	(	有时

[kɔːld] ['faɪər][paɪn]) ,

called	fire	pine	)	,
称为	火	松树	)	,

还有一些树的球果，比如五大湖区的杰克松（有时被称为火松），

[ænd; ənd] ['nɔbkəjn] [paɪn][ɪn][ðə; ði] [west] , [ɑːr; ər]['oʊpənd][ænd; ənd][ðer; ðər] [siːdz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər]

and	knobcone	pine	in	the	West	,	are	opened	and	their	seeds	prepared	for
和	旋钮锥	松树	在	这	西方	，	是	打开	和	他们的	种子	准备	为了

[ˌdʒɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][baɪ]['faɪər] . [faɪv]

germination	by	fire	.	5
发芽	经过	火	.	5

西部地区的球果松和节果松，其种子经火烧后，即可进行萌发前的准备工作。5

[ðə; ði]['fɔːrɪst]['mænɪdʒər][mʌst; məst] ['rekən] [wɪð; wɪθ] [siːd] [bɪ'heɪvjər][ænd; ənd][ðə; ði][kəm'pleks]

The	forest	manager	must	reckon	with	seed	behavior	and	the	complex
这	森林	经理	必须	估计	和	种子	行为	和	这	复杂的

[kən'dɪʃ(ə)nz][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər] [siːdz] [tuː; tə] [teɪk] [ruːt] [ænd; ənd] [ˌriːprə'duːs] [ðə; ði]['fɔːrɪst] .

conditions	required	for	seeds	to	take	root	and	reproduce	the	forest	.
状况	必需的	为了	种子	到	拿	根	和	复制	这	森林	.

森林管理者必须考虑种子的习性以及种子生根发芽、繁衍后代所需的复杂条件。

[sʌm; səm][ɑːr; ər][best] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siːd] ['nætʃ(ə)rəli][frʌm; frəm] [mə'tʃʊr] ['perənt] [triːz] .

Some	are	best	allowed	to	seed	naturally	from	mature	parent	trees	.
一些	是	最好的	允许	到	种子	自然	从	成熟	父母	树木	.

有些品种最好让其从成熟的母树上自然播种。

['ʌðər] [ɑːr; ər][best] [soʊn] [baɪ][hænd][ɔːr][baɪ] ['erpleɪn] .

Others	are	best	sown	by	hand	or	by	airplane	.
其他的	是	最好的	播种	经过	手	或者	经过	飞机	.

有些种子最好用手播种或用飞机播种。

['mɪljənz] [ʌv; əv] ['siːdɪŋz] [ɑːr; ər] [groʊn] [ɪn]['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] ['nɜːrsəri] [ænd; ənd][ɑːr; ər][plaːntid][ɪn]

Millions	of	seedlings	are	grown	in	National	Forest	nurseries	and	are	planted	in
百万	的	幼苗	是	生长	在	国家的	森林	苗圃	和	是	已种植	在

[ðə; ði]['fɔːrɪst][baɪ][hænd][ænd; ənd][baɪ] [mə'ʃiːnz] .

the	forest	by	hand	and	by	machines	.
这	森林	经过	手	和	经过	机器	.

国家森林苗圃培育了数百万株幼苗，然后通过人工和机器将其种植到森林中。

[ðen] , [wʌns][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] [jʌŋ] [triːz] ([plæn'teɪʃnz]) [meɪ] [rɪ'kwaɪər][sʌm; səm] [ʃeɪd]

Then	,	once	in	the	ground	,	the	young	trees	(	plantations	)	may	require	some	shade
然后	，	一次	在	这	地面	，	这	年轻的	树木	(	种植园	)	可能	要求	一些	阴影

[tuː; tə][sər'vaɪv] ,

to	survive	,
到	存活	,

然后，一旦种下，幼树（人工林）可能需要一些遮荫才能存活。

['friːdəm] [frʌm; frəm] [kəm'piːtɪŋ] [brʌʃ] , [ænd; ənd] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm] ['ænɪmlz] , ['ɪnsekts] ,

freedom	from	competing	brush	,	and	protection	from	animals	,	insects	,
自由	从	竞争	刷子	，	和	保护	从	动物	，	昆虫	,

[ænd; ənd]['faɪər] .

and	fire	.
和	火	.

免受灌木丛的侵扰，并免受动物、昆虫和火灾的侵害。

[prə'vaɪdɪŋ] [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [plæn'teɪʃ(ə)n] [ker] .

Providing	this	is	called	plantation	care	.
提供	这	是	称为	种植园	关心	.

提供这种服务被称为种植园养护。

['fɔːrɪst] [triːz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['klæsɪfaɪd] [baɪ][ðer; ðər] ['tɑːlərəns] [ænd; ənd] [ɪn'tɑːlərəns] [tuː; tə] [ʃeɪd] .

Forest	trees	are	also	classified	by	their	tolerance	and	intolerance	to	shade	.
森林	树木	是	还	分类	经过	他们的	宽容	和	不容忍	到	阴影	.

森林树木还可以根据其耐阴性和不耐阴性进行分类。

['ʃʊgər] ['meɪp(ə)l] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

Sugar	maple	,	for	instance	,
糖	枫	,	为了	实例	,

例如，糖枫树

[ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['tɑːlərənt] [triː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'dʊr] [æz; əz][ə; eɪ] ['jʌŋstər] [wɪð; wɪθ]['oʊnli]

is	called	a	tolerant	tree	because	it	will	endure	as	a	youngster	with	only
是	称为	一个	宽容	树	因为	它	将要	忍受	作为	一个	青少年	和	仅有的

[ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ʌv; əv] ['sʌnlaɪt] ['ʌndər][ðə; ði]['kʌvər][ʌv; əv]['tɔːlər] [triːz] .

a	minimum	of	sunlight	under	the	cover	of	taller	trees	.
一个	最低限度	的	阳光	在下面	这	覆盖	的	更高	树木	.

它被称为耐旱树，因为幼树时期，即使阳光照射量很少，也能在高大树木的遮荫下存活。

[bʌt; bət] ['dʌgləs] - [fɜːr][ɪz] ['relətɪvli] [ɪn'tɑːlərənt][tuː; tə] [ʃeɪd] , [æz; əz][ɪz] [blæk] ['tʃeri] .

But	Douglas	-	fir	is	relatively	intolerant	to	shade	,	as	is	black	cherry	.
但	道格拉斯	-	冷杉	是	相对地	不宽容	到	阴影	,	作为	是	黑色的	樱桃	.

但花旗松和黑樱桃一样，都比较不耐阴。

['veriəs] ['sɪlvɪˌkʌltʃərəl] ['kʌtɪŋ] ['præktɪsɪz] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [laɪt]

Various	silvicultural	cutting	practices	are	used	to	obtain	the	desired	degree	of	light
各种各样的	林业	切割	实践	是	用过的	到	获得	这	想要的	程度	的	光

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['siːdlɪŋ] [ɪ'stæblɪʃmənt] .

and	to	encourage	seedling	establishment	.
和	到	鼓励	幼苗	建立	.

为了获得所需的光照强度并促进幼苗成活，人们采用了各种林业修剪方法。

['kʌtɪŋ] [kæn; kən]['ɔːltər][ðə; ði]['densəti][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst]['kænəpi][ɔːr]['oʊvərˌstɔːri; 'oʊvərˌstoʊri][tuː; tə]

Cutting	can	alter	the	density	of	the	forest	canopy	or	overstory	to
切割	能	改变	这	密度	的	这	森林	树冠	或者	上层	到

[ɪ'neɪb(ə)l] [mɔːr] [laɪt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['fɔːrɪst] [flɔːr] .

enable	more	light	to	reach	the	forest	floor	.
使能够	更多的	光	到	抵达	这	森林	地面	.

砍伐可以改变森林冠层或上层林冠的密度，使更多的光线能够到达森林地面。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊpən][ə; eɪ] [nuː] [bed][fɔːr; fər] [siːd] [ɪf] ['loʊkeɪtɪd][ðə; ði]['prɑːpər] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]

Or	it	can	open	a	new	bed	for	seed	if	located	the	proper	distance	from
或者	它	能	打开	一个	新的	床	为了	种子	如果	位于	这	恰当的	距离	从

[ˌnɪr'baɪ] [ˌʌn'kʌt] [stændz] .

nearby	uncut	stands	.
附近	未剪辑版	站立	.

如果与附近未砍伐的林地保持适当的距离，它还可以开辟新的种子苗床。

[fɔːr; fər] ['sʌðərn] [paɪnz] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][nɑːt]['oʊvər] - [fiːt] ; [fɔːr; fər] [red]

For	southern	pines	,	such	a	distance	is	usually	not	over	500	feet	;	for	red
为了	南部	松树	,	这样的	一个	距离	是	通常	不是	超过	-	脚	;	为了	红色的

[spruːs] ,

spruce	,
云杉	,

对于南方松树来说，这样的距离通常不超过500英尺；对于红云杉来说，

[ɪn]['kɑːntræst] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][æz; əz][fɑːr][æz; əz][wʌn] , - [fiːt] .

in	contrast	,	it	may	be	as	far	as	1	,	500	feet	.
在	对比	,	它	可能	是	作为	远的	作为	1	,	-	脚	.

相比之下，它可能远达 1500 英尺。

[ɪn] ['es(ə)ns] , [θri:] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] ['hɑ:rvɪst] ['kʌtɪŋ] [ɑ:r; ər] [ə'plaɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] :

In	essence	,	three	systems	of	harvest	cutting	are	applied	on	the	National	Forests	:
在	本质	,	三	系统	的	收成	切割	是	应用	在	这	国家的	森林	:

本质上，国家森林采用三种采伐系统：

[sɪ'lekʃ(ə)n] ['kʌtɪŋ] , [si:d] [tri:] ['kʌtɪŋ] , [ænd; ənd] [klɪr] ['kʌtɪŋ] , [wɪð; wɪθ][,veəri:'eiʃənz] [beɪst] [ɑ:n]

Selection	cutting	,	seed	tree	cutting	,	and	clear	cutting	,	with	variations	based	on
选择	切割	,	种子	树	切割	,	和	清除	切割	,	和	变体	基于	在

[spə'sɪfɪk] [tə'reɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

specific	terrain	and	other	conditions	.
具体的	地形	和	其他	状况	.

根据具体地形和其他条件，可采用选择性砍伐、种子树砍伐和皆伐等方式进行变化。

[sʌm; səm] ['fɔrists] [ɑ:r; ər] [best] ['mænɪdʒd] [θru:] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɔ:r] ['pɑ:rʃ(ə)l] ['kʌtɪŋ] .

Some	forests	are	best	managed	through	selection	or	partial	cutting	.
一些	森林	是	最好的	管理	通过	选择	或者	部分的	切割	.

有些森林最好采用选择性采伐或部分采伐的方式进行管理。

[ɪn] ['staːtiŋ] ['hɑ:rvɪst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['vɜ:rdʒɪn] [stænd] , ['oʊldər] [tri:z] [ɑ:r; ər] [kʌt] [fɜ:rst] .

In	starting	harvest	of	a	virgin	stand	,	older	trees	are	cut	first	.
在	开始	收成	的	一个	处女	站立	,	老	树木	是	切	第一的	.

在开始采伐原始林木时，首先要砍伐老树。

[soʊ] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [dɪ'fektɪv] [ænd; ənd] [dɪ'zi:zd] .

So	are	the	defective	and	diseased	.
所以	是	这	有缺陷的	和	患病的	.

有缺陷的和患病的也是如此。

['jʌŋgər] , ['hɛlθi:ɚ] [tri:z] [ɑ:r; ər] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] , [baɪ] [ðɪs] [rɪ'li:s] [frʌm; frəm][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] ,

Younger	,	healthier	trees	are	encouraged	,	by	this	release	from	competition	,
年轻	,	更健康	树木	是	鼓励	,	经过	这	发布	从	竞赛	,

这种减少竞争的做法有利于更年轻、更健康的树木生长。

[tu:; tə] ['fɜ:rðər] [groʊθ] — [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['wi:dɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['gɑ:rdn] .

to	further	growth	—	much	like	the	weeding	of	a	garden	.
到	更远	生长	—	很多	喜欢	这	除草	的	一个	花园	.

促进进一步生长——就像给花园除草一样。

[ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] ['oʊpənd] [tu:; tə] ['stɪmjuleɪt] [nu:] ['si:dlɪŋ] [groʊθ] .

The	forest	is	also	opened	to	stimulate	new	seedling	growth	.
这	森林	是	还	打开	到	刺激	新的	幼苗	生长	.

森林被开辟出来也是为了促进新苗的生长。

[ɪn] [si:d] [tri:] ['kʌtɪŋ] ,

In	seed	tree	cutting	,
在	种子	树	切割	,

在种子树扦插中，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [stænd] [ɪz] [lɔ:gd] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] ['kerfəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [si:d] [tri:z] [wɪtʃ]

the	entire	stand	is	logged	except	for	a	few	carefully	selected	seed	trees	which
这	全部的	站立	是	已登录	除了	为了	一个	很少	小心	已选	种子	树木	哪个

[ɑ:r; ər] [left] [tu:; tə] [rɪ'dʒenəreɪt] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .

are	left	to	regenerate	the	forest	.
是	左边	到	再生	这	森林	.

除了精心挑选的几棵种子树留下来用于森林再生外，整片林地都被砍伐殆尽。

[ði:z] , [ɪn] [tɜ:rn] , [ɑ:r; ər] ['hɑ:vistid] ['æftər] [ðə; ði] [nu:] [stænd] [hæz; həz] [bɪn] [sək'sesfəli] ['stɑ:rtɪd] .

These	,	in	turn	,	are	harvested	after	the	new	stand	has	been	successfully	started	.
这些	,	在	转动	,	是	收获	后	这	新的	站立	有	到过	成功地	开始	.

这些作物会在新作物成功生长后进行收割。

['dʌgləs] - [fɜːr] , [haʊ'evər] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [best] ['mænɪdʒd] [wɪð; wɪθ] [klɪr] ['kʌtɪŋ] [ɪn]
Douglas - fir , however , is one of several species best managed with clear cutting in
道格拉斯 - 冷杉 , 然而 , 是 一 的 一些 物种 最好的 管理 和 清除 切割 在
[blɑːks] .
blocks .
积木 .

然而，花旗松是几种最适合采用成片皆伐方式进行管理的树种之一。

[sɪ'lekʃ(ə)n] ['kʌtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌsti] ['dʒaɪənt][hæz; həz] [bɪn] [traɪd][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] ,
Selection cutting of the lusty giant has been tried in the National Forests ,
选择 切割 的 这 好色的 巨大的 有 到过 尝试 在 这 国家的 森林 ,
[bʌt; bət][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [sək'ses] .
but with little success .
但 和 小的 成功 .

国家森林曾尝试对这种生命力旺盛的巨树进行选择性砍伐，但收效甚微。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [tɔːl] ['dʌgləs] - ['fɝːz] , [sɪks]
It proved difficult to remove the tall Douglas - firs , 6
它 已证实 难的 到 消除 这 高的 道格拉斯 - 杉树 , 6

移除高大的花旗松非常困难，6

['stændɪŋ] ['oʊvər] - [fiːt] , [wɪ'ðaʊt] ['sɪriəsli] ['indʒərɪŋ] ['ʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] [fel] .
standing over 200 feet , without seriously injuring others as they fell .
常设 超过 - 脚 , 没有 严重地 受伤 其他的 作为 他们 跌倒 .

站在 200 英尺（约 61 米）高的地方，没有在坠落时严重伤害他人。

[ðoʊz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][stænd] , [ʃɔːrn] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm] ['neɪbərɪŋ] [triːz] [ə'bʌv]
Those remaining in a stand , shorn of protection from neighboring trees above
那些 其余的 在 一个 站立 , 剪 的 保护 从 邻接 树木 多于
[ænd; ənd] [ˌɪntə'wiːvɪŋ] [ruːts] [bɪ'loʊ] ,
and interweaving roots below ,
和 交织 根 以下 ,

那些仍然留在树丛中的树木，失去了上方邻近树木的庇护和下方交错的根系，

[bɪ'keɪm] ['vɪktəms][ʌv; əv] ['bloʊdaʊn] [ɪn] [haɪ] ['waɪndz] .
became victims of blowdown in high winds .
成为 受害者 的 倒伏 在 高的 风 .

被强风吹倒，成为受害者。

[nɔːr] [wʊd] ['dʌgləs] - [fɜːr] [ˌriːprə'duːs] [ɪt'self] [wɪ'ðaʊt] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [fʊl] ['sʌnlaɪt] .
Nor would Douglas - fir reproduce itself without benefit of full sunlight .
也不 会 道格拉斯 - 冷杉 复制 本身 没有 益处 的 满的 阳光 .

如果没有充足的阳光，花旗松也无法自我繁殖。

[ðʌs] , [klɪr] ['kʌtɪŋ] [ɔːr] [pætʃ] ['kʌtɪŋ] [ɪz] ['præktɪst] [ɑːn] [blɑːks] [ʌv; əv] - [tuː; tə] - ['eikəs] ;
Thus , clear cutting or patch cutting is practiced on blocks of 40 to 100 acres ;
因此 , 清除 切割 或者 修补 切割 是 练习 在 积木 的 - 到 - 英亩 ;

因此，通常以 40 至 100 英亩为单位进行皆伐或斑块式砍伐；

[ðɪs] [i'neiblz] ['sʌnlaɪt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][tuː; tə][help][ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['dʌgləs] -
this enables sunlight to reach the ground and to help the valuable Douglas -
这 启用 阳光 到 抵达 这 地面 和 到 帮助 这 有价值的 道格拉斯 -
[fɜːr]['fɔːrɪst] [rɪ'nuː] [ɪt'self] .
fir forest renew itself .
冷杉 森林 更新 本身 .

这样一来，阳光就能照射到地面，帮助珍贵的花旗松林自我更新。

['siːdɪŋ] [baɪ][hænd][ɔːr][baɪ] ['erpleɪn] [ænd; ənd] ['plæntɪŋ] ['nɜːrsəri] - [groʊn] ['siːdiŋz] [ɑːr; ər] ['meθədz]

Seeding	by	hand	or	by	airplane	and	planting	nursery	-	grown	seedlings	are	methods
播种	经过	手	或者	经过	飞机	和	种植	苗圃	-	生长	幼苗	是	方法

[juːst] [tuː; tə][riː'fɔːrɪst; riː'fɑːrɪst] [ðiːz] [lɑːrdʒ] ['oʊpənɪŋz] . ['sɛvən]

used	to	reforest	these	large	openings	.	7
用过的	到	重新造林	这些	大的	开口	.	7

人工播种、飞机播种以及种植苗圃培育的幼苗是恢复这些大片空地森林的方法。7

[ðə; ði] ['bælənsiz] [ʌv; əv] ['mænɪdʒmənt]

The	Balances	of	Management
这	余额	的	管理

管理平衡

[θruː'aʊt] [ðə; ði] - ['mɪljən] ['eikəs][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] ['ʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['fæktərz]

Throughout	the	182	million	acres	of	the	National	Forests	other	important	factors
自始至终	这	-	百万	英亩	的	这	国家的	森林	其他	重要的	因素

[ɑːr; ər] [weid] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [prə'duːs] ['tɪmbər] .

are	weighed	in	the	balance	with	the	need	to	produce	timber	.
是	称重	在	这	平衡	和	这	需要	到	生产	木材	.

在1.82亿英亩的国家森林中，除了生产木材的需求之外，还需要权衡其他重要因素。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] ['hevi] ['kʌtɪŋ] , [laɪt] ['kʌtɪŋ] , [ɔːr][noʊ] ['kʌtɪŋ] .

They	may	be	the	reason	for	heavy	cutting	,	light	cutting	,	or	no	cutting	.
他们	可能	是	这	原因	为了	重的	切割	,	光	切割	,	或者	不	切割	.

它们可能是造成重度切割、轻度切割或不切割的原因。

['waɪldlaɪf] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'kriːsɪŋli] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

Wildlife	,	for	example	,	has	become	increasingly	dependent	upon	the	National
野生动物	,	为了	例子	,	有	变得	日益	依赖	之上	这	国家的

['fɔrists] .

Forests	.
森林	.

例如，野生动物越来越依赖国家森林。

['ɔːlmoʊst] ['evriwer] [ðə; ði][lænd][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'djʊst] [θruː] [ðə; ði]

Almost	everywhere	the	land	available	to	it	has	been	reduced	through	the
几乎	到处	这	土地	可用的	到	它	有	到过	减少	通过	这

[spred] [ʌv; əv] [taʊnz] ,

spread	of	towns	,
传播	的	城镇	,

几乎在所有地方，由于城镇的扩张，可供其使用的土地都减少了。

['sɪtiz] , ['ɪndəstriz] , [ænd; ənd] ['haɪweɪz] .

cities	,	industries	,	and	highways	.
城市	,	行业	,	和	高速公路	.

城市、工业区和高速公路。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ə'merɪkən] ['fɔːrɪst] [wʌns] ['kʌvərd] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['mɪljən]

It	is	estimated	that	the	native	American	forest	once	covered	more	than	900	million
它	是	估计的	那	这	本国的	美国人	森林	一次	涵盖	更多的	比	-	百万

['eikəs] ,

acres	,
英亩	,

据估计，美洲原住民森林曾经覆盖超过9亿英亩的土地。

[wɪð; wɪθ] [ɪk'stensɪv] ['bɔːrdərz][ænd; ənd] ['meni] ['oʊpən]['pleɪsɪz] [wer] [græs] , [plænts] ,

with	extensive	borders	and	many	open	places	where	grass	,	plants	,
和	广泛的	边界	和	许多	打开	地方	在哪里	草	,	植物	,

拥有广阔的边界和许多开阔地带，草地、植物遍布，

[ænd; ənd] [hɜːrb] [gruː] [ænd; ənd] [sɜːrvd] [æz; əz] [fuːd] [fɔːr; fər] [dɪr] , [elk] , [waɪld] ['tɜːrki] , [ænd; ənd]

and	herbs	grew	and	served	as	food	for	deer	,	elk	,	wild	turkey	,	and
和	草药	生长	和	服务	作为	食物	为了	鹿	，	麋鹿	，	荒野	火鸡	，	和

['ʌðər] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜːrdz] .

other	animals	and	birds	.
其他	动物	和	鸟类	.

草本植物生长茂盛，成为鹿、麋鹿、野火鸡和其他动物和鸟类的食物。

[ɪn]['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn] ['mænɪdʒd] ['fɔrists] ,

In	our	modern	managed	forests	,
在	我们的	现代的	管理	森林	,

在我们现代化的管理型森林中，

[klɪr] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['hevi] [sɪ'lekʃ(ə)n] ['kʌtɪŋ] [meɪk] [mɔːr] [fuːd] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] ['ænɪmlz]

clear	cutting	and	heavy	selection	cutting	make	more	food	available	to	animals
清除	切割	和	重的	选择	切割	制作	更多的	食物	可用的	到	动物

[ænd; ənd][bɜːrdz][baɪ]['oʊpənɪŋ] ['klɪrɪŋz] [ænd; ənd] [kri'eɪtɪŋ] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

and	birds	by	opening	clearings	and	creating	edges	.
和	鸟类	经过	开幕	空地	和	创建	边缘	.

开垦和选择性砍伐通过开辟空地和创造边缘地带，为动物和鸟类提供了更多的食物。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [fɪʃ] [ɑːr; ər] ['benɪfɪtɪd] [baɪ][nɑːt] ['hɑːrvɪstɪŋ] ['tɪmbər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['striːmsaid]

On	the	other	hand	,	fish	are	benefited	by	not	harvesting	timber	along	the	streamside
在	这	其他	手	，	鱼	是	受益	经过	不是	收割	木材	沿着	这	溪边

.

:

.

另一方面，不砍伐溪流沿岸的木材对鱼类是有益的。

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['kænəpi] [prə'vaidz] [ʃeɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['feivərəbli] [kuːl] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .

The	forest	canopy	provides	shade	and	a	favorably	cool	temperature	.
这	森林	树冠	提供	阴影	和	一个	有利	凉爽的	温度	.

森林树冠提供阴凉和宜人的凉爽温度。

['ɪnsekts] [fɔːl][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] ['bræntʃɪz] , [prə'vaɪdɪŋ] [fuːd] .

Insects	fall	in	the	water	from	overhanging	branches	,	providing	food	.
昆虫	落下	在	这	水	从	悬垂	分支	，	提供	食物	.

昆虫从垂下的树枝上落入水中，为水生生物提供食物。

[ruːts] [ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [baɪnd][ðə; ði][sɔɪl] , ['hoʊldɪŋ][bæŋks][ɪn] [pleɪs] ,

Roots	of	trees	and	shrubs	bind	the	soil	,	holding	banks	in	place	,
根	的	树木	和	灌木	绑定	这	土壤	，	保持	银行	在	地方	，

树木和灌木的根系能够固定土壤，使河岸保持稳定。

[ə'fɔːd] ['ʃeltərd] [ri'triːts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['striːmsaid] . -

affording	sheltered	retreats	along	the	streamside	.	89
负担得起	避难所	静修	沿着	这	溪边	.	-

沿溪而建，提供隐蔽的休憩场所。89

[ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] ['fæktər][ɪn] ['bæləns t] ['mænɪdʒmənt] [ɪz][ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['fɔːrɪst][æz; əz]

A	vital	factor	in	balanced	management	is	the	need	to	protect	the	forest	as
一个	必不可少的	因素	在	均衡	管理	是	这	需要	到	保护	这	森林	作为

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['rezərvwɑːr][ʌv; əv]['wɔːtər] .

a	natural	reservoir	of	water	.
一个	自然的	水库	的	水	.

平衡管理的一个重要因素是需要保护森林作为天然水库的作用。

[ˌʌnkən'troʊld] ['lɔːgɪŋ] [ænd; ənd]['faɪər][kæn; kən][strɪp][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ɪts] ['pɔːrəs] ['kʌvər] ,

Uncontrolled	logging	and	fire	can	strip	the	land	of	its	porous	cover	,
不受控制	日志记录	和	火	能	条	这	土地	的	它是	多孔	覆盖	，

不受控制的伐木和火灾会剥夺土地上多孔的植被覆盖层。

['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][əb'zɔːrb]['wɔːtər] .

leaving	it	unable	to	absorb	water	.
离开	它	无法	到	吸收	水	.

使其无法吸收水分。

[ðə; ði] [dɪ'zæstrəs] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ɑːr; ər][sɔɪl][ɪ'roʊʒ(ə)n] , [flæʃ] [flʌdz] , [ænd; ənd] ['mʌdi] [striːmz] .

The	disastrous	consequences	are	soil	erosion	,	flash	floods	,	and	muddy	streams	.
这	灾难性的	结果	是	土壤	侵蚀	,	闪光	洪水	,	和	浑	溪流	.

其灾难性后果包括土壤侵蚀、山洪暴发和泥泞的溪流。

[ðʌs] , [æz; əz][sɔɪl] [kən'dɪʃ(ə)nz][rɪ'kwaɪər] , [ðə; ði] ['fɔːrɪstər] [meɪ] [plæn] [laɪt] [tuː; tə] ['mɑːdərət] [sɪ'lekʃ(ə)n]

Thus	,	as	soil	conditions	require	,	the	forester	may	plan	light	to	moderate	selection
因此	,	作为	土壤	状况	要求	,	这	林务员	可能	计划	光	到	缓和	选择

['kʌtɪŋz] .

cuttings	.
插条	.

因此，根据土壤条件需要，林业人员可以计划进行轻度至中度的选择性扦插。

[ɔːr][ɪn] ['ʌðər] ['keɪsɪz] ,

Or	in	other	cases	,
或者	在	其他	案例	,

或者在其他情况下，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [wer] ['vɜːrdʒɪn]['tɪmbər] [grəuz] [ə'mɪd][ə; eɪ] [dens] ['ʌndəˌstɔːri] [ʌv; əv]

as	in	the	Southwest	where	virgin	timber	grows	amid	a	dense	understory	of
作为	在	这	西南	在哪里	处女	木材	生长	之中	一个	稠密	林下层	的

[jʌŋ] [groʊθ] [ænd; ənd]['wɔːtər][ɪz][ɪn] [ʃɔːrt] [sə'plaɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['groʊɪŋ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

young	growth	and	water	is	in	short	supply	for	a	growing	population	,
年轻的	生长	和	水	是	在	短的	供应	为了	一个	生长	人口	,

例如在美国西南部，原始森林生长在茂密的幼林中，而不断增长的人口却面临着水资源短缺的问题。

[hiː; hi] [meɪ] [kən'sɪdər] ['hevi] ['θɪnɪŋz] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [diːp] - ['ruːtɪd] [triːz] [wɪð; wɪθ]['graːsiz]

he	may	consider	heavy	thinnings	to	replace	deep	-	rooted	trees	with	grasses
他	可能	考虑	重的	疏伐	到	代替	深的	-	根	树木	和	草

[ænd; ənd] ['brɔːdˌliːf] [hɜːrb] ,

and	broadleaf	herbs	,
和	阔叶	草药	,

他可能会考虑进行大规模疏伐，用草类和阔叶草本植物取代深根树木。

['meɪkɪŋ] [mɔːr] ['wɔːtər][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər]['hjuːmən][juːz] .

making	more	water	available	for	human	use	.
制作	更多的	水	可用的	为了	人类	使用	.

让更多水可供人类使用。

[ɪn] ['kæmpgraundz] [ænd; ənd]['pɪknɪk] ['eriəz] , [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən]['vælјuːz][ɑːr; ər] [prə'tektɪd] [baɪ] ['lɪmɪtɪŋ]

In	campgrounds	and	picnic	areas	,	recreation	values	are	protected	by	limiting
在	露营地	和	野餐	区域	,	娱乐	值	是	受保护	经过	限制

['kʌtɪŋ] [tuː; tə] [ded] ,

cutting	to	dead	,
切割	到	死的	,

在露营地和野餐区，通过限制砍伐枯死树木来保护休闲价值。

['daɪɪŋ] , [ænd; ənd] [dɪ'ziːzd] [triːz] .

dying	,	and	diseased	trees	.
垂死	,	和	患病的	树木	.

垂死的、患病的树木。

[ɪn]['nætʃ(ə)rəl] ['eriəz] ,

In	natural	areas	,
在	自然的	区域	,

在自然区域，

[oʊld] [triːz] [ænd; ənd] [səˈraʊndɪŋ] [ˌvedʒəˈteɪʃn] [ɑːr; ər][ˈsʌbdʒekt][ˈoʊnli][tuː; tə] [ˈmɪnɪməm] [ˈmænɪdʒmənt]

old	**trees**	**and**	**surrounding**	**vegetation**	**are**	**subject**	**only**	**to**	**minimum**	**management**
老的	树木	和	周围	植被	是	主题	仅有的	到	最低限度	管理

[soʊ] [ðæt] [ˈvɪzɪtər] [meɪ] [riːd] [ˈlɪvɪŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][æz; əz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][lænd] .

so	**that**	**visitors**	**may**	**read**	**living**	**history**	**as**	**written**	**on**	**the**	**land**	**.**
所以	那	访客	可能	读	活的	历史	作为	书面	在	这	土地	.

古树和周围的植被仅受到最低限度的管理，以便游客能够阅读这片土地上书写的鲜活历史。

[ɪn] [ˈwɪldərnəs] [ænd; ənd][waɪld] [ˈeriəz] , [ˈtɪmbər] [ˈkʌtɪŋ] [ɪz][nɑːt] [əˈlaʊd] .

In	**wilderness**	**and**	**wild**	**areas**	**,**	**timber**	**cutting**	**is**	**not**	**allowed**	**.**
在	荒野	和	荒野	区域	,	木材	切割	是	不是	允许	.

在荒野和野生地区，禁止砍伐木材。

[ðoʊz] [ˈprɪmətɪv] [lændz] , 14½ [ˈmɪljən] ['eikəs][ɪn][ɔːl] ,

Those	**primitive**	**lands**	**,**	**14½**	**million**	**acres**	**in**	**all**	**,**
那些	原始	土地	,	14½	百万	英亩	在	全部	,

那些原始土地，总共1450万英亩，

[hæv; həv] [bɪn] [ˈdedɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [ˈsɜːrvɪs] [tuː; tə] [ˈwɪldərnəs] [juːz][ænd; ənd][ɑːr; ər]

have	**been**	**dedicated**	**by**	**the**	**Forest**	**Service**	**to**	**wilderness**	**use**	**and**	**are**
有	到过	投入的	经过	这	森林	服务	到	荒野	使用	和	是

[prəˈtektɪd] [ɪn][ðer; ðər][ˈnætʃ(ə)rəl] [steɪt] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɪnˈdʒɔɪ] [ɪkˈstensɪv] [fʊt] [ɔːr] [ˈhɔːrsbæk]

protected	**in**	**their**	**natural**	**state**	**for**	**those**	**who**	**enjoy**	**extensive**	**foot**	**or**	**horseback**
受保护	在	他们的	自然的	状态	为了	那些	WHO	享受	广泛的	脚	或者	马背

[ˈtræv(ə)l][ɪn] [səˈrenəti] [ænd; ənd][ˈsɑːlətuːd] .

travel	**in**	**serenity**	**and**	**solitude**	**.**
旅行	在	宁静	和	孤独	.

这些区域已被林务局划为荒野用途，并受到自然保护，供那些喜欢在宁静和孤独中进行长途徒步或骑马旅行的人们使用。

[iːtʃ] [ˈfɔːrɪst] [ˈriːsɔːrs] [ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈjuːzɪz][ʌv; əv] [ˈriːsɔːrsɪz] [ɪz] [ˈniːdɪd] [ɪn][ðə; ði]

Each	**forest**	**resource**	**and**	**each**	**of**	**the**	**many**	**uses**	**of**	**resources**	**is**	**needed**	**in**	**the**
每个	森林	资源	和	每个	的	这	许多	用途	的	资源	是	需要	在	这

[ˈpætərn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈgroʊɪŋ] [ˈneɪʃ(ə)n] .

pattern	**of**	**a**	**growing**	**Nation**	**.**
图案	的	一个	生长	国家	.

一个不断发展的国家需要每一种森林资源以及资源的各种用途。

[iːtʃ] [ɪz] [əˈkɔːd] [ɪts] [pleɪs] [ɪn] [ˈbæləns ɪŋ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈfɔːrɪst] [plænz][ʌv; əv] [ˈmænɪdʒmənt] . -

Each	**is**	**accorded**	**its**	**place**	**in**	**balancing**	**National**	**Forest**	**plans**	**of**	**management**	**.**	**10**
每个	是	同意	它是	地方	在	平衡	国家的	森林	计划	的	管理	.	-

在国家森林管理计划的平衡中，每项措施都占有一席之地。[10]

[triːz] , [laɪk] [ˈpiːp(ə)l] , [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] [ænd; ənd][ˈhæbɪts] .

Trees	**,**	**like**	**people**	**,**	**have**	**their**	**own**	**characteristics**	**and**	**habits**	**.**
树木	,	喜欢	人们	,	有	他们的	自己的	特征	和	习惯	.

树木和人一样，都有其自身的特征和习性。

[ðə; ði][stænd] , [ɔːr] [kəˈmjuːnəti] [ʌv; əv] [ˈfɔːrɪst] [triːz] ,

The	**stand**	**,**	**or**	**community**	**of**	**forest**	**trees**	**,**
这	站立	,	或者	社区	的	森林	树木	,

林分，或森林树木群落

[ˈnɪrəst] [jʊr; jər] [hoʊm] [ɪz][æz; əz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][nekst][wʌn][æz; əz][jʊr; jər] [taʊn] [ɔːr] [ˈsɪti]

nearest	**your**	**home**	**is**	**as**	**different**	**from**	**the**	**next**	**one**	**as**	**your**	**town**	**or**	**city**
最近的	你的	家	是	作为	不同的	从	这	下一个	一	作为	你的	镇	或者	城市

[ˈdifəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈkaʊnti] .

differs	**from**	**the**	**town**	**in**	**the**	**next**	**county**	**.**
不同	从	这	镇	在	这	下一个	县	.

你家附近的房子和隔壁的房子之间的差异，就像你所在的城镇或城市和隔壁县的城镇之间的差异一样大。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] ,
This means that the National Forests ,
这 方法 那 这 国家的 森林 ,

这意味着国家森林，

['reɪndʒɪŋ] [θruː] - [steɪts] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɑːmənwelθ] — [frʌm; frəm] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd]
ranging through 39 States and a Commonwealth — from the White and
范围 通过 - 各州 和 一个 联邦 — 从 这 白色的 和
[griːn] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋgləndˌ] [saʊθ] [tuː; tə] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞] ['rikəu] ,
Green Mountains of New England south to Puerto Rico ,
绿色的 山脉 的 新的 英格兰 南 到 波多黎各 里科 ,

范围涵盖39个州和一个联邦——从新英格兰的白山和绿山向南延伸至波多黎各，

['westwərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [tuː; tə] [ə'læskə] — [mʌst; məst] [biː; bi] ['mænɪdʒd] ,
westward to the Pacific and north to Alaska — must be managed ,
向西 到 这 太平洋 和 北 到 阿拉斯加州 — 必须 是 管理 ,
['hɑːvistid] , [ænd; ənd] [rɪ'nuːd] [ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] .
harvested , and renewed in different ways .
收获 , 和 更新 在 不同的 方式 .

从西至太平洋，从北至阿拉斯加——必须以不同的方式进行管理、收获和更新。

['ledʒənd]
Legend
传奇

传奇

['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists]
NATIONAL FORESTS
国家的 森林

国家森林

['næʃ(ə)nəl] [g'rɑːslændz]
NATIONAL GRASSLANDS
国家的 草原

国家草原

['neɪʃənz] ['toʊt(ə)l] ['fɔːrɪstɪd] ['eriə]
NATION'S TOTAL FORESTED AREA
国家的 全部的 森林 区域

全国森林总面积

['riːdʒən(ə)l] ['hedkwɔːrtərz]
REGIONAL HEADQUARTERS
区域 总部

区域总部

['eriəz] [dɪ'skraɪbd] [ɑːn] ['peɪdʒɪz] - , - , [ænd; ənd] -
AREAS DESCRIBED ON PAGES 22 , 23 , AND 24
区域 描述 在 页面 - , - , 和 -

第22、23和24页所描述的区域

[steɪt] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['eriə] DIRECTORS12
STATE AND PRIVATE AREA DIRECTORS12
状态 和 私人的 区域 DIRECTORS12

州和私营部门区域主管12

[greɪt] [triːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['fɔːrɪst]
Great Trees of the American Forest
伟大的 树木 的 这 美国人 森林

美国森林的参天大树

['dʌgləs] - [fɜːr] , [ˌpɔndə'rəusə][ænd; ənd] ['sʌðərn] [paɪnz] , ['jeloʊ] - ['pɑːplər] , ['ʃʊgər] ['meɪp(ə)l] ,

Douglas	**-**	**Fir**	**,**	**ponderosa**	**and**	**southern**	**pines**	**,**	**yellow**	**-**	**poplar**	**,**	**sugar**	**maple**	**,**
道格拉斯	-	冷杉	,	黄松	和	南部	松树	,	黄色的	-	白杨	,	糖	枫	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [oʊk][ɑːr; ər] [greɪt] [ə'merɪkən] [triːz] ,

and	**the**	**white**	**oak**	**are**	**great**	**American**	**trees**	**,**
和	这	白色的	橡木	是	伟大的	美国人	树木	,

花旗松、黄松、南方松、黄杨、糖枫和白橡树都是美国伟大的树种。

['bjuːtiːz] [ɑːn][ðə; ði]['lændskeɪp] [wer'evər] [ðeɪ] [stænd] .

beauties	**on**	**the**	**landscape**	**wherever**	**they**	**stand**	**.**
美女	在	这	景观	无论	他们	站立	.

无论身处何处，都是风景中的美人。

[æz; əz]['fɔːrɪst] [triːz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [groʊn] [tuː; tə] [sɜːrv] ['meni]['juːsf(ə)l]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

As	**forest**	**trees**	**,**	**they**	**are**	**grown**	**to**	**serve**	**many**	**useful**	**purposes**	**.**
作为	森林	树木	,	他们	是	生长	到	服务	许多	有用	目的	.

作为森林树木，它们被种植用于多种用途。

[juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'reɪv] [mɔːr] [ɪn'dʒɔɪmənt][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['trævlz] [θruː] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists]

You	**can**	**derive**	**more**	**enjoyment**	**from**	**your**	**travels**	**through**	**the**	**National**	**Forests**
你	能	派生	更多的	享受	从	你的	旅行	通过	这	国家的	森林

[baɪ][əb'zəviŋ, ɔb-] [ðiːz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] [waɪ] [iːtʃ] [grəuz] [best] [ɪn][ɪts]

by	**observing**	**these**	**and**	**other**	**species**	**and**	**learning**	**why**	**each**	**grows**	**best**	**in**	**its**
经过	观察	这些	和	其他	物种	和	学习	为什么	每个	生长	最好的	在	它是

[pər'tɪkjələr] [ɪn'vaɪrənmənt] .

particular	**environment**	**.**
特别的	环境	.

在国家森林公园旅行时，您可以观察这些物种和其他物种，了解为什么每种物种在其特定的环境中生长得最好，从而获得更多乐趣。

['dʌgləs] - [fɜːr] , [ðə; ði] [steɪt] [triː] [ʌv; əv]['ɔːrəgən] ,

Douglas	**-**	**Fir**	**,**	**the**	**State**	**tree**	**of**	**Oregon**	**,**
道格拉斯	-	冷杉	,	这	状态	树	的	俄勒冈州	,

花旗松，俄勒冈州的州树

[prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [mɔːr] [wʊd] ['prɑːdʌkt] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [ə'merɪkən] [triː] [ænd; ənd][pər'hæps][ɪz]

produces	**more**	**wood**	**products**	**than**	**any**	**other**	**American**	**tree**	**and**	**perhaps**	**is**
产	更多的	木头	产品	比	任何	其他	美国人	树	和	也许	是

[ðə; ði] ['wɝːldz] [moʊst]['væljuəb(ə)l] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['kɑːnɪfər] .

the	**world's**	**most**	**valuable**	**species**	**of**	**conifer**	**.**
这	世界的	最多	有价值的	物种	的	针叶树	.

它的木材产品产量比美国任何其他树种都多，或许是世界上最有价值的针叶树种。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪn] [mɔɪst] ['fɔrists] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] [tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk][koʊst] ,

It	**grows**	**in**	**moist**	**forests**	**from**	**the**	**Rocky**	**Mountains**	**to**	**the**	**Pacific**	**coast**	**,**
它	生长	在	潮湿	森林	从	这	洛基	山脉	到	这	太平洋	海岸	,

它生长在从落基山脉到太平洋沿岸的潮湿森林中。

[riːtʃɪŋ] [ɪts]['lɑːrdʒɪst][saɪz][ɑːn][ðə; ði]['westərn] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði][kæ'skeɪd] ['maʊntnz] [ænd; ənd]

reaching	**its**	**largest**	**size**	**on**	**the**	**western**	**slopes**	**of**	**the**	**Cascade**	**Mountains**	**and**
到达	它是	最大	尺寸	在	这	西	连续下坡	的	这	级联	山脉	和

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [koʊst] ,

along	**the**	**northwest**	**coast**	**,**
沿着	这	西北	海岸	,

在喀斯喀特山脉西坡和西北沿海地区，其体型最大。

[wer] [sɔɪl][ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['mɔɪstʃər] ['plentɪf(ə)l] .

where	**soil**	**is**	**rich**	**and**	**moisture**	**plentiful**	**.**
在哪里	土壤	是	富有的	和	水分	丰富	.

土壤肥沃，水分充足的地方。

['dʌgləs] - [fɜːr] [grəuz] ['sekənd] [ɪn] [saɪz] ['oʊnli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkælə'fɔːrniə] [sɪ'kwɔɪəz] ,
Douglas - fir grows second in size only to the California sequoias ,
道格拉斯 - 冷杉 生长 第二 在 尺寸 仅有的 到 这 加利福尼亚州 红杉 ,

花旗松的体型仅次于加州红杉，位居第二。

['dʒaɪənt] [sɪ'kwɔɪə] [ænd; ənd] ['redwʊd] ([sɪ'kwɔɪə] [ˌdʒaɪgæn'tiːə] [ænd; ənd] [sɪ'kwɔɪə] [ˌsɛmpər'vaɪrənz]) ,
giant sequoia and redwood (Sequoia gigantea and Sequoia sempervirens) ,
巨大的 红杉 和 红杉 (红杉 巨型 和 红杉 常绿植物) ,

巨型红杉和红杉（Sequoia gigantea 和 Sequoia sempervirens），

[wɪð; wɪθ] [haɪts] [ʌv; əv] - [fiːt] [ɔːr] [mɔːr] [ænd; ənd] [da'ɪæmɪtəz] [ʌv; əv] [θriː] [tuː; tə] [sɪks] [fiːt] .
with heights of 200 feet or more and diameters of 3 to 6 feet .
和 高度 的 - 脚 或者 更多的 和 直径 的 3 到 6 脚 .

高度达 200 英尺或更高，直径为 3 至 6 英尺。

['ʌndər] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [triːz] [meɪ] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ,
Under favorable conditions individual trees may live a thousand years ,
在下面 有利 状况 个人 树木 可能 居住 一个 千 年 ,

在有利条件下，单棵树木的寿命可达千年。

[groʊ] - [fiːt] [θruː] [ænd; ənd] - [fiːt] [tɔːl] , [wɪð; wɪθ] ['fɜːroʊd] , ['sɪnəmən] - [braʊn] [bɑːrk] [wʌn]
grow 10 feet through and 300 feet tall , with furrowed , cinnamon - brown bark 1
生长 - 脚 通过 和 - 脚 高的 , 和 沟壑 , 肉桂 - 棕色的 吠 1
[fʊt] [θɪk] .
foot thick .
脚 厚的 .

树干直径 10 英尺，树高 300 英尺，树皮呈深褐色，有沟纹，厚 1 英尺。

['dʌgləs] - [fɜːr] ['skætəz] [ɪts] [siːd] [prə'lɪfɪkli] ([wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] - ,
Douglas - fir scatters its seed prolifically (with an average of 42 ,
道格拉斯 - 冷杉 散布 它是 种子 大量 (和 一个 平均的 的 - ,

花旗松种子散播量极大（平均每株42粒种子），

- [siːdz] [pər] [paʊnd] ['teɪkən] ['oʊvər] [ɪts] [ɪn'taɪər] [reɪndʒ] ; [ˌkælə'fɔːrniə] [hæz; həz] - , - - - ,
000 seeds per pound taken over its entire range ; California has 30 , 000 - 35 ,
- 种子 每 磅 已采取 超过 它是 全部的 范围 ; 加利福尼亚州 有 - , - - - ,

在其整个分布范围内，每磅采集到的种子数量为 000 粒；加利福尼亚州有 30,000-35,000 粒种子。

- , ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] - , -) [ænd; ənd] [jʌŋ] [triːz] [groʊ] [fæst] [ænd; ənd] [dens] [ɪn] [ðə; ði]
000 , British Columbia 49 , 000) and young trees grow fast and dense in the
- , 英国 哥伦比亚 - , -) 和 年轻的 树木 生长 快速地 和 稠密 在 这
['mɪnərəl] [sɔɪl] of13
mineral soil of13
矿物 土壤 of13

000，不列颠哥伦比亚省 49,000）幼树在矿质土壤中生长迅速且茂密13

[ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] .
the Northwest .
这 西北 .

西北地区。

[æt; ət] - ['jɪrz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] - [fiːt] [haɪ] ,
At 10 years they are 15 feet high ,
在 - 年 他们 是 - 脚 高的 ,

10岁时它们身高15英尺，

[ænd; ənd] [ɪn] - ['jɪrz] [ɑːr; ər] [twaɪs] [æz; əz] [tɔːl] [wɪð; wɪθ] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [wʌn] ,
and in 25 years are twice as tall with sometimes as many as 1 ,
和 在 - 年 是 两次 作为 高的 和 有时 作为 许多 作为 1 ,

25年后身高会翻倍，有时甚至会增长到1倍。

- [triːz] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪkər] .

000	trees	to	the	acre	.
-	树木	到	这	英亩	.

每英亩000棵树。

[æz; əz] [ðeɪ] [groʊ] , [ðə; ði]['fɔːrɪst] [θɪnz] ['nætʃ(ə)rəli] ;

As	they	grow	,	the	forest	thins	naturally	;
作为	他们	生长	,	这	森林	薄片	自然	;

随着树木生长，森林自然会变得稀疏；

[ɪn][ə; eɪ]['sentʃəri] [ðə; ði] [triːz] [kæn; kən] [riːtʃ] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd] [meɪ] [ðen] ['nʌmbər]

in	a	century	the	trees	can	reach	200	feet	in	height	and	may	then	number
在	一个	世纪	这	树木	能	抵达	-	脚	在	高度	和	可能	然后	数字

[ə'baʊt] - [tuː; tə][ðə; ði]['eɪkər] .

about	115	to	the	acre	.
关于	-	到	这	英亩	.

一个世纪后，这些树木可以长到 200 英尺高，每英亩大约有 115 棵。

[smɔːl] [triːz] [ɑːr; ər]['hɑːrdi][ænd; ənd] [ə'træktɪv] [fɔːr; fər][ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['plæntɪŋ] .

Small	trees	are	hardy	and	attractive	for	ornamental	planting	.
小的	树木	是	耐寒的	和	吸引人的	为了	装饰	种植	.

小乔木生命力顽强，外形美观，适合作为观赏植物种植。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][sɔːft] , [rɪtʃ] [griːn] ['niːdlz] ['hæŋɪŋ] [ɑːn] [lɔːŋ] ['æftər] ['kʌtɪŋ] ,

With	their	soft	,	rich	green	needles	hanging	on	long	after	cutting	,
和	他们的	柔软的	,	富有的	绿色的	针	绞刑	在	长的	后	切割	,

即使剪下后，它们柔软、翠绿的针叶仍然会长时间挂在枝头。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]['pɑːpjələr] ['krɪsməs] [triːz] .

they	are	also	beautiful	and	popular	Christmas	trees	.
他们	是	还	美丽的	和	受欢迎的	圣诞节	树木	.

它们也是美丽且受欢迎的圣诞树。

[ðə; ði] [wʊd] , ['jeloʊɪʃ] [tuː; tə] [laɪt] [red] [ɪn]['kʌlər] , [ɪz] [strɔːŋ] [fɔːr; fər][ɪts] ['ferli] [laɪt] [weɪt] ,

The	wood	,	yellowish	to	light	red	in	color	,	is	strong	for	its	fairly	light	weight	,
这	木头	,	淡黄色	到	光	红色的	在	颜色	,	是	强的	为了	它是	相当	光	重量	,

这种木材呈淡黄色至浅红色，重量较轻，但强度很高。

[ænd; ənd][ɪz] [rɪ'zɪstənt] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] .

and	is	resistant	to	decay	.
和	是	抵抗的	到	衰变	.

而且不易腐烂。

[ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [pə'mits] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv]['lʌmbər] [rɪ'mɑːrkəbli] [friː] [ʌv; əv]

The	size	of	the	tree	permits	the	manufacture	of	lumber	remarkably	free	of
这	尺寸	的	这	树	许可证	这	生产	的	木材	非常	自由的	的

[nɑːts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['diːfekts; dɪ'fekts] ,

knots	and	other	defects	,
绳结	和	其他	缺陷	,

这种树的尺寸使得可以生产出几乎没有节疤和其他缺陷的木材。

[wɪð; wɪθ] ['piːsɪz] - [fiːt] [lɔːŋ] [baɪ][ˌtuː'tuː] [fiːt] [skwer] .

with	pieces	60	feet	long	by	2	feet	square	.
和	件	-	脚	长的	经过	2	脚	正方形	.

尺寸为长 60 英尺、宽 2 英尺的正方形。

[ðə; ði] ['sɔːftwʊd] [və'nɪr] [ænd; ənd] ['plaɪwʊd] ['ɪndəstriz] [dɪ'pend] ['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli][ɑːn] ['dʌgləs] - [fɜːr]

The	softwood	veneer	and	plywood	industries	depend	almost	entirely	on	Douglas	-	fir
这	软木	单板	和	胶合板	行业	依赖	几乎	完全	在	道格拉斯	-	冷杉

[fɔːr; fər] [rɔː] [mə'tɪriəlz] .

for	raw	materials	.
为了	生的	材料	.

软木单板和胶合板行业几乎完全依赖花旗松作为原材料。

['riːs(ə)ntli] [nuː] ['juːzɪz] (['faɪbərbɔːrd] , [bʊk] ['peɪpər] , ['ræpɪŋ] ['peɪpər]) [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'veləpt]

Recently	**new**	**uses**	**(**	**fiberboard**	**,**	**book**	**paper**	**,**	**wrapping**	**paper**	**)**	**have**	**been**	**developed**
最近	新的	用途	(	纤维板	,	书	纸	,	包装	纸	)	有	到过	发达

[fɔːr; fər] ['sɔːmɪl] ['leftəuvə] .

for	**sawmill**	**leftovers**	**.**
为了	锯木厂	剩菜	.

最近，锯木厂的剩余材料被开发出了新的用途（纤维板、书籍用纸、包装纸）。

[fɔːr; fər] ['jɪrz] [ðɪs] [juˈniːk] ['kɑːnɪfər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bəˈtænɪk(ə)l] ['pʌzlər] , ['hævɪŋ] [bɪn] [kɔːld] [spruːs] ,

For	**years**	**this**	**unique**	**conifer**	**was**	**a**	**botanical**	**puzzler**	**,**	**having**	**been**	**called**	**spruce**	**,**
为了	年	这	独特的	针叶树	曾是	一个	植物	谜题	,	拥有	到过	称为	云杉	,

多年来，这种独特的针叶树一直是植物学界的谜题，它曾被称为云杉。

['hemlɑːk] , ['bɔːlsəm][fɜːr] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][paɪn] .

hemlock	**,**	**balsam**	**fir**	**,**	**and**	**even**	**pine**	**.**
铁杉	,	香脂	冷杉	,	和	甚至	松树	.

铁杉、香脂冷杉，甚至松树。

[ðə; ðiˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] ['miːnɪŋ] [fɔːls] ['hemlɑːk] (['sudoʊ'suːgə] [ˌmɛnˌziˈiːˌsaɪ]) ['ɔnəz] ['draɪv, 'dɑːktɚ] .

The	**scientific**	**name**	**meaning**	**false**	**hemlock**	**(**	**Pseudotsuga**	**menziesii**	**)**	**honors**	**Dr**	**.**
这	科学	姓名	意义	错误的	铁杉	(	鳄鸟	门齐斯	)	荣誉	博士	.

['ɑːrtʃɪbɔːld] ['mɛnziːz] ,

Archibald	**Menzies**	**,**
阿奇博尔德	门齐斯	,

学名"假铁杉"（Pseudotsuga menziesii）是为了纪念阿奇博尔德·门齐斯博士而命名的。

[fɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəlɪst][wɪð; wɪθ] ['kæptɪn] [væn'kuːvɝz] ['vɔɪɪdʒ] , [huː] [dɪ'skʌvərd] [ðɪs] [triː]

physician	**and**	**naturalist**	**with**	**Captain**	**Vancouver's**	**voyage**	**,**	**who**	**discovered**	**this**	**tree**
医生	和	博物学家	和	队长	温哥华的	航程	,	WHO	发现	这	树

[ɑːn][ðə; ði][pə'sɪfɪk][koʊst][ɪn] - .

on	**the**	**Pacific**	**coast**	**in**	**1791**	**.**
在	这	太平洋	海岸	在	-	.

随温哥华船长航行的医生兼博物学家于 1791 年在太平洋沿岸发现了这棵树。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['roʊvɪŋ] [skɑːtʃ] [bə'tænɪk(ə)l] [kə'lektər] ['deɪvɪd] ['dʌgləs] [tuː; tə][send]

It	**remained**	**for**	**the**	**roving**	**Scotch**	**botanical**	**collector**	**David**	**Douglas**	**to**	**send**
它	剩余	为了	这	漫游	苏格兰威士忌	植物	集电极	大卫	道格拉斯	到	发送

[ðə; ði][fɜːrst] [siːdz] [tuː; tə] ['jʊrəp] [ɪn] - .

the	**first**	**seeds**	**to**	**Europe**	**in**	**1827**	**.**
这	第一的	种子	到	欧洲	在	-	.

1827 年，苏格兰游历四方的植物采集家大卫·道格拉斯将第一批种子送往欧洲。

[sɔːft] , [diːp] ['jeloʊ] - [griːn] [ɔːr] [bluː] - [griːn] ['niːdlz] [ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] , ['flætnd]

Soft	**,**	**deep**	**yellow**	**-**	**green**	**or**	**blue**	**-**	**green**	**needles**	**about**	**an**	**inch**	**long**	**,**	**flattened**
柔软的	,	深的	黄色的	-	绿色的	或者	蓝色的	-	绿色的	针	关于	一个	英寸	长的	,	扁平的

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] ,

and	**pointed**	**,**
和	尖	,

针叶柔软，深黄绿色或蓝绿色，长约一英寸，扁平且尖锐。

[groʊ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [twɪg] .

grow	**all**	**around**	**the**	**twig**	**.**
生长	全部	大约	这	枝条	.

围绕着树枝生长。

[ðə; ði]['oʊv(ə)l][koʊn][wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪŋktɪv] [θriː] - [prɔːŋd] [brækts] [hæŋz] [laɪk][ə; eɪ]['pendənt] . -

The	**oval**	**cone**	**with**	**distinctive**	**three**	**-**	**pronged**	**bracts**	**hangs**	**like**	**a**	**pendant**	**.**	**1415**
这	椭圆形	锥体	和	独特的	三	-	叉状的	苞片	悬挂	喜欢	一个	吊坠	.	-

椭圆形圆锥体，具独特的三叉苞片，如吊坠般垂挂着。1415

[ˌpɔndə'rəusə][paɪn] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]['hɑːrdi] [triː] , [grəuz] [ɪn] ['evri] [steɪt] [west] [ʌv; əv][ðə; ði]
Ponderosa **Pine** **,** **a** **beautiful** **and** **hardy** **tree** **,** **grows** **in** **every** **State** **west** **of** **the**
黄松 松树 , 一个 美丽的 和 耐寒的 树 , 生长 在 每一个 状态 西方 的 这
[greɪt] [pleɪnz] ,
Great **Plains** **,**
伟大的 平原 ,

黄松是一种美丽而耐寒的树木，在大平原以西的每个州都有生长。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [steɪt] [triː] [ʌv; əv][mɑːn'tænə] .
and **is** **the** **State** **tree** **of** **Montana** **.**
和 是 这 状态 树 的 蒙大拿 .

它是蒙大拿州的州树。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][stænd] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['eni] ['neɪtɪv] [triː] ['spiːʃiːz] [ɪk'sept] ['dʌgləs] - [fɜːr]
It **has** **a** **total** **stand** **greater** **than** **any** **native** **tree** **species** **except** **Douglas** **-** **fir**
它 有 一个 全部的 站立 更大的 比 任何 本国的 树 物种 除了 道格拉斯 - 冷杉
,
,
,

除了花旗松之外，它的总林分面积比任何其他本地树种都大。

[ænd; ənd] ['riːtʃɪz] ['mæksɪməm] [groʊθ] [ɪn][ðə; ði]['rez(ə)n] - ['sentɪd] [si'erə] ['fɔrists] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] :
and **reaches** **maximum** **growth** **in** **the** **resin** **-** **scented** **Sierra** **forests** **of** **California** **:**
和 到达 最大限度 生长 在 这 树脂 - 香味 塞拉 森林 的 加利福尼亚州 :
['oʊvər] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,
over **200** **feet** **in** **height** **,**
超过 - 脚 在 高度 ,

在加利福尼亚州散发着树脂香气的内华达山脉森林中，这种树能长到最大高度：超过200英尺。

[faɪv][tuː; tə][eɪt] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , - ['jɪrz] [ɪn][eɪdʒ] .
5 **to** **8** **feet** **in** **diameter** **,** **500** **years** **in** **age** **.**
5 到 8 脚 在 直径 , - 年 在 年龄 .

直径5至8英尺，树龄500年。

['dʊrɪŋ] [ɪts] ['ɜːrli] [laɪf][ˌpɔndə'rəusə][paɪn][bɑːrk][ɪz][dɑːrk] [braʊn] , ['nɪrli] [blæk] ,
During **its** **early** **life** **ponderosa** **pine** **bark** **is** **dark** **brown** **,** **nearly** **black** **,**
期间 它是 早期的 生活 黄松 松树 吠 是 黑暗的 棕色的 , 几乎 黑色的 ,

黄松幼年时期的树皮呈深褐色，近乎黑色。

[wɪtʃ] ['prɑːmpts, 'prɑːmps][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [neɪmz] “ ['blækdʒæk] ” [ænd; ənd] “ [bʊl] [paɪn] .
which **prompts** **the** **local** **names** **“** **blackjack** **”** **and** **“** **bull** **pine** **.**
哪个 提示 这 当地的 姓名 “ 二十一点 ” 和 “ 公牛 松树 .

这就引出了当地称之为“黑杰克”和“公牛松”的名称。

” [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['pleɪtɪd][ænd; ənd] ['skeɪli] , ['tɜːrnɪŋ] [dɪ'stɪŋktɪv] ['sɪnəmən] - [braʊn] [tuː; tə]
” **Then** **it** **becomes** **plated** **and** **scaly** **,** **turning** **distinctive** **cinnamon** **-** **brown** **to**
” 然后 它 变成 镀 和 鳞片状的 , 转弯 独特的 肉桂 - 棕色的 到
['ɔrɪndʒ] - ['jeloʊ] .
orange **-** **yellow** **.**
橙子 - 黄色的 .

“然后它变得鳞片状，颜色也从独特的肉桂棕色变为橙黄色。”

['bluːɪʃ] - [griːn] ['niːdlz] , [fɔːr][tuː; tə]['sɛvən] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [groʊ] [ɪn] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr]
Bluish **-** **green** **needles** **,** **4** **to** **7** **inches** **long** **,** **grow** **in** **clusters** **of** **three** **or**
蓝蓝色 - 绿色的 针 , 4 到 7 英寸 长的 , 生长 在 集群 的 三 或者
['sʌmtaɪmz] [tuː] .
sometimes **two** **.**
有时 二 .

蓝绿色的针叶，长 4 到 7 英寸，三根或两根簇生。

[ðə; ði] [braʊn] [koʊnz] [ɑːr; ər] ['klʌstərd] [tuː] ,

The	brown	cones	are	clustered	too	,
这	棕色的	圆锥体	是	聚类	也	,

棕色的锥体也成簇分布。

['stændɪŋ] [ɪ'rekt] [ɑːn] [smɔːl] [stɔːks] [ænd; ənd] ['groʊɪŋ] [θriː] [tuː; tə] [sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

standing	erect	on	small	stalks	and	growing	3	to	6	inches	long	.
常设	直立	在	小的	茎	和	生长	3	到	6	英寸	长的	.

直立生长在细小的茎秆上，长度为 3 至 6 英寸。

[laɪk] [moʊst] ['ʌðər] [paɪnz] , [ðə; ði] [ˌpɑːndɝ'oʊsəz] [koʊnz] [rɪ'kwaɪər] [tuː] ['siːznz] [tuː; tə] [mə'tʃʊr] .

Like	most	other	pines	,	the	ponderosa's	cones	require	two	seasons	to	mature	.
喜欢	最多	其他	松树	,	这	庞德罗萨的	圆锥体	要求	二	季节	到	成熟	.

像大多数其他松树一样，黄松的球果需要两个季节才能成熟。

[ˌpɔndə'rəusə] [paɪn] (['painəs] [ˌpɔndə'rəusə]) [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['væljuəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] ['tɪmbər]

Ponderosa	pine	(	Pinus	ponderosa	)	is	the	most	valuable	and	extensive	timber
黄松	松树	(	松树	黄松	)	是	这	最多	有价值的	和	广泛的	木材

[triː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

tree	of	the	Southwest	,
树	的	这	西南	,

黄松（Pinus ponderosa）是美国西南部最有价值、分布最广的木材树种。

['reɪndʒɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] - - [maɪl] [belt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hiːlə] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv] [nuː] ['meksɪkoʊ] [tuː; tə]

ranging	in	a	300	-	mile	belt	from	the	Gila	National	Forest	of	New	Mexico	to
范围	在	一个	-	-	英里	腰带	从	这	吉拉	国家的	森林	的	新的	墨西哥	到

[ðə; ði] ['kaɪˌbæb] [plæ'toʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaɪˌbæb] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] [ɪn] [ˌærɪ'zoʊnə] .

the	Kaibab	Plateau	of	the	Kaibab	National	Forest	in	Arizona	.
这	凯巴布	高原	的	这	凯巴布	国家的	森林	在	亚利桑那	.

从新墨西哥州的吉拉国家森林到亚利桑那州的凯巴布国家森林的凯巴布高原，绵延 300 英里。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['seɪdʒbrʌʃ] [ænd; ənd] ['pɪnˌjən] - ['dʒuːnɪpər] ['wʊdlənd] , [riˈkwaiərɪŋ] [les] ['wɔːtər] [ðæn; ðən] [moʊst] ['ʌðər] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [triːz] .

It	grows	just	above	the	sagebrush	and	pinyon	-	juniper	woodland	,	requiring	less	water	than	most	other	commercial	trees	.
它	生长	只是	多于	这	鼠尾草	和	松子	-	杜松	林地	,	需要	较少的	水	比	最多	其他	商业的	树木	.

它生长在蒿属植物和矮松-杜松林地的上方，比大多数其他商业树种需要的水量更少。

[tə'neɪʃəsli] [ðə; ði] ['siːdlɪŋ] [wiðˈstændz] [draʊt] , ['ɔːf(ə)n] [sər'vaɪvɪŋ] [ɑːn] ['oʊnli] [ðə; ði] [duː] [ʌv; əv] [naɪt] .

Tenaciously	the	seedling	withstands	drought	,	often	surviving	on	only	the	dew	of	night	.
顽强地	这	幼苗	承受	干旱	,	经常	幸存	在	仅有的	这	露	的	夜晚	.

幼苗顽强地抵抗着干旱，常常只靠夜间的露水就能存活。

[ə; eɪ] [jɪr] - [oʊld] [triː] [wɪl] [sɪŋk] [ɪts] [ruːts] [ˌtuː'tuː] [fiːt] [diːp] [ɪn] [kwest] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,

A	year	-	old	tree	will	sink	its	roots	2	feet	deep	in	quest	of	water	,
一个	年	-	老的	树	将要	下沉	它是	根	2	脚	深的	在	寻求	的	水	,

一棵一年生的树为了寻找水源，根系会扎入地下两英尺深。

[ə; eɪ] [fɔːr] - [jɪr] - [oʊld] [triː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twaɪs] [æz; əz] [diːp] .

a	4	-	year	-	old	tree	more	than	twice	as	deep	.
一个	4	-	年	-	老的	树	更多的	比	两次	作为	深的	.

一棵4年树龄的树，树干深度超过原来的两倍。

[ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [ɑːn] [ðiːz] [ˌsaʊθ'westərn] ['fɔːrɪst] [lændz] , [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [sɪks] , - [tuː; tə] - ,

In	many	places	on	these	southwestern	forest	lands	,	as	many	as	6	,	000	to	10	,
在	许多	地方	在	这些	西南	森林	土地	,	作为	许多	作为	6	,	-	到	-	,

在这些西南森林地区的许多地方，数量多达 6,000 至 10,000 只。

- [jʌŋ] [ˌpɔndə'rəusə][paɪnz][stænd][kən'dʒestɪd][ɑ:n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['eɪkər] , [kəm'pi:tɪŋ] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər]
000 young ponderosa pines stand congested on a single acre , competing for water
- 年轻的 黄松 松树 站立 拥堵 在 一个 单身的 英亩 , 竞争 为了 水
, [sɔɪl] ['nu:triənts] , [ænd; ənd] [laɪt] .
, soil nutrients , and light .
, 土壤 营养 , 和 光 .

一英亩土地上密密麻麻地长着 1000 棵幼小的黄松，它们争夺水分、土壤养分和光照。

[æt; ət][ɪts][best][ðə; ði][ˌpɔndə'rəusə][paɪn] , ['raɪzɪŋ][tu:; tə][ə; eɪ] [brɔ:d] , ['kɑ:nɪkl] [kraʊn] , [meɪks] [ə; eɪ]
At its best the ponderosa pine , rising to a broad , conical crown , makes a
在 它是最好的 这 黄松 松树 , 上升 到 一个 广阔 , 锥 王冠 , 制作 一个
['hænsəm] [ˌɔ:rnə'ment(ə)l] [tri:] .
handsome ornamental tree .
英俊的 装饰 树 .

黄松长势最好的时候，树冠宽阔呈圆锥形，是一种漂亮的观赏树。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ] [meɪks] [hɑ:rd] , [strɔ:ŋ] , [ænd; ənd][faɪn] - [greɪnd] [wʊd] .
It also makes hard , strong , and fine - grained wood .
它 还 制作 难的 , 强的 , 和 美好的 - 颗粒状 木头 .

它还能制成坚硬、结实、纹理细腻的木材。

[haɪ] - [greɪd] [ˌpɔndə'rəusə][ɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər] [dɔ:z] , ['sæʃɪz] , [freɪmz] , [ænd; ənd] ['pænlɪŋ] ; [ðə; ði]
High - grade ponderosa is used for doors , sashes , frames , and paneling ; the
高的 - 年级 黄松 是 用过的 为了 门 , 腰带 , 框架 , 和 镶板 ; 这
[loʊ] - [greɪd] [wʊd] [fɔ:r; fər][bɑ:ksɪz] ,
low - grade wood for boxes ,
低的 - 年级 木头 为了 盒子 ,

高级黄松木用于制作门、窗框、框架和镶板；低级黄松木用于制作箱子。

['ræftəz] , [dʒɔɪsts] , [ænd; ənd] ['reɪlroʊd] [taɪz] . -
rafters , joists , and railroad ties . 1617
椽子 , 托梁 , 和 铁路 领带 . -

椽子、托梁和铁路枕木。1617

['sʌðərn] [paɪnz] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][væst] , [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [sɔ:rs] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
Southern Pines are now recognized as a vast , important source for the
南方 松树 是 现在 认可 作为 一个 广阔的 , 重要的 来源 为了 这
['neɪʃənz] ['fju:tʃər]['tɪmbər] [sə'plaɪ] .
Nation's future timber supply .
国家的 未来 木材 供应 .

南方松树现在被认为是国家未来木材供应的重要来源。

[æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['saʊθs] [roʊl][ɪn] ['fɔ:rɪstri] [ɪz][ðə; ði][fækt][ðæt] [ˌaɪ 'ti:][prə'du:səz, prə'du:sɪz]
An indication of the South's role in forestry is the fact that it produces
一个 指示 的 这 南方的 角色 在 林业 是 这 事实 那 它 产
['fʊli] - [pər'sent] [ʌv; əv][ɔ:l] ['fɔ:rɪst] [tri:] ['si:diŋz] [groʊn] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
fully 80 percent of all forest tree seedlings grown in the United States .
完全 - 百分比 的 全部 森林 树 幼苗 生长 在 这 团结的 各州 .

南方在林业中的地位可见一斑，因为美国所有森林树苗的80%都产自南方。

[ðə; ði][paɪn][ɪz][ðə; ði] [steɪt] [tri:] [fɔ:r; fər][bəuθ][ˌælə'bæmə][ænd; ənd] ['ɑ:rkənsɔ:] .
The pine is the State tree for both Alabama and Arkansas .
这 松树 是 这 状态 树 为了 两个都 阿拉巴马州 和 阿肯色州 .

松树是阿拉巴马州和阿肯色州的州树。

[ðə; ði][moʊst]['plentɪf(ə)l] ['sʌðərn] [paɪn] , ['lɑ:blɑ:li] (['painəs] ['ti:də]) ,
The most plentiful southern pine , loblolly (Pinus taeda) ,
这 最多 丰富 南部 松树 , 火炬松 (松树 泰达) ,

南方最常见的松树是火炬松（Pinus taeda）。

['ɔːf(ə)n] [grəuz] [ɪn] [mɔɪst] [dɪp'reʃnz] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz] “ ['lɔblɔliz]
often **grows** **in** **moist** **depressions** **which** **in** **the** **early** **days** **were** **known** **as** **“** **loblollies**
经常 生长 在 潮湿 抑郁症 哪个 在 这 早期的 天 是 已知 作为 “ 火炬松
.
:
.

它常生长在潮湿的洼地中，这些洼地在早期被称为“火炬松”。

” [ɪts] ['niːdlz] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [θriː] [ɪn][ə; eɪ] ['klʌstər] [ænd; ənd] [groʊ] [sɪks][tuː; tə][naɪn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
” Its **needles** **are** **borne** **three** **in** **a** **cluster** **and** **grow** **6** **to** **9** **inches** **long** **.**
” 它是 针 是 出生 三 在 一个 簇 和 生长 6 到 9 英寸 长的 .

“它的针叶三根一簇，长 6 到 9 英寸。”

[ðɪs] ['ræpɪdli] ['groʊɪŋ] [triː] [di'veləps] [ə; eɪ] [kliːn] , [streɪt] [trʌŋk] , ['riːtʃɪz] [mə'tʃʊrəti][ɪn][ə'baʊt] -
This **rapidly** **growing** **tree** **develops** **a** **clean** **,** **straight** **trunk** **,** **reaches** **maturity** **in** **about** **70**
这 快速 生长 树 发展 一个 干净的 , 直的 树干 , 到达 到期 在 关于 -
['jɪrz] ,
years **,**
年 ,

这种生长迅速的树木会形成笔直的树干，大约70年即可成熟。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [jiːldz] - , - [tuː; tə] - , - [bɔːrd] [fiːt] [ʌv; əv]['tɪmbər][pər]['eɪkər] .
and **sometimes** **yields** **20** **,** **000** **to** **30** **,** **000** **board** **feet** **of** **timber** **per** **acre** **.**
和 有时 产量 - , - 到 - , - 木板 脚 的 木材 每 英亩 .

有时每英亩可产出 20,000 至 30,000 板英尺木材。

[slæʃ] [paɪn] (['painəs][ɛ'lɪˌptɪˌaɪ]) [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [triː] [ʌv; əv][ðə; ði]['koʊst(ə)l][pleɪn][wɪð; wɪθ] ['lʌstrəs]
Slash **pine** **(** **Pinus** **elliottii** **)** **is** **a** **beautiful** **tree** **of** **the** **Coastal** **Plain** **with** **lustrous**
削减 松树 (松树 埃利奥特) 是 一个 美丽的 树 的 这 沿海 清楚的 和 光泽的
[dɑːrk] [griːn] ['niːdlz] ,
dark **green** **needles** **,**
黑暗的 绿色的 针 ,

湿地松（Pinus elliottii）是沿海平原上一种美丽的树木，拥有光泽的深绿色针叶。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [θriː] [ɪn][ə; eɪ] ['klʌstər] [ænd; ənd][eɪt][tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɜːrpəlɪʃ] -
usually **three** **in** **a** **cluster** **and** **8** **to** **12** **inches** **long** **,** **and** **a** **purplish** **-**
通常 三 在 一个 簇 和 8 到 - 英寸 长的 , 和 一个 紫红色 -
[braʊn] [bɑːrk] .
brown **bark** **.**
棕色的 吠 .

通常三株成簇生长，长 8 至 12 英寸，树皮呈紫褐色。

[ðə; ði] [tuː] ['ʌðər] ['meɪdʒər] ['sʌðərn] [paɪnz][ɑːr; ər] ['ʃɔːrtˌliːf] (['painəs] [ˌɛkɪ'neɪtə]) ,
The **two** **other** **major** **southern** **pines** **are** **shortleaf** **(** **Pinus** **echinata** **)** **,**
这 二 其他 主要的 南部 松树 是 短叶 (松树 棘皮动物) ,

另外两种主要的南方松树是短叶松（Pinus echinata），

[wɪð; wɪθ]['slendər] ['bluːɪʃ] - [griːn] ['niːdlz] [faɪv] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ɔːr] [les] , [tuː] [ɔːr] [θriː] [ɪn][ə; eɪ] ['klʌstər]
with **slender** **bluish** **-** **green** **needles** **5** **inches** **long** **or** **less** **,** **two** **or** **three** **in** **a** **cluster**
和 苗条 蓝蓝色 - 绿色的 针 5 英寸 长的 或者较少的 , 二 或者 三 在 一个 簇
,
,
,

针叶细长，呈蓝绿色，长5英寸或更短，两三根簇生。

[ænd; ənd] [lɒŋliːf] (['painəs] [pə'lʌstrɪs]) , [wɪð; wɪθ] ['teɪpərɪŋ] [trʌŋks] [ʌp][tuː; tə] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,
and **longleaf** **(** **Pinus** **palustris** **)** **,** **with** **tapering** **trunks** **up** **to** **120** **feet** **in** **height** **,**
和 长叶松 (松树 沼泽地) , 和 逐渐变细 树干 向上 到 - 脚 在 高度 ,

以及长叶松（Pinus palustris），其树干逐渐变细，高度可达 120 英尺。

[ænd; ənd][dɑːrk] [griːn] ['niːdlz] [θriː] [ɪn][ə; eɪ]['klʌstər] , - [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] -
and **dark** **green** **needles** **three** **in** **a** **cluster** **,** **10** **to** **15** **inches** **and** **sometimes** **18**
和 黑暗的 绿色的 针 三 在 一个 簇 , - 到 - 英寸 和 有时 -
[ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
inches **long** **.**
英寸 长的 .

针叶深绿色，三根一簇，长 10 至 15 英寸，有时长达 18 英寸。

[lɒŋliːf] [ænd; ənd] [slæʃ] [paɪnz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv]['tɜːrpəntaɪn] [ænd; ənd]['rɑːzn] ,
Longleaf **and** **slash** **pines** **are** **the** **principal** **sources** **of** **turpentine** **and** **rosin** **,**
长叶松 和 削减 松树 是 这 主要的 来源 的 松节油 和 松香 ,

长叶松和湿地松是松节油和松香的主要来源。

[noʊn] [æz; əz]['neɪv(ə)l] ['stɔrz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɜːrli] [juːz][ɪn] ['kɔːkɪŋ] ['wʊd(ə)n] [ʃɪps] .
known **as** **naval** **stores** **because** **of** **their** **early** **use** **in** **caulking** **wooden** **ships** **.**
已知 作为 海军 商店 因为 的 他们的 早期的 使用 在 填缝 木制的 船舶 .

由于早期曾用于填塞木船缝隙，因此被称为海军物资。

[sɪks] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][paɪnz][ɑːr; ər] ['neɪtɪv] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
Six **other** **species** **of** **pines** **are** **native** **in** **the** **South** **.**
六 其他 物种 的 松树 是 本国的 在 这 南 .

南方还有其他六种本土松树。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [paɪnz][hæv; həv][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['ʌðər] ['juːzɪz] , ['noʊtəbli][fɔːr; fər]['peɪpər][pʌlp] ,
The **southern** **pines** **have** **a** **variety** **of** **other** **uses** **,** **notably** **for** **paper** **pulp** **,**
这 南部 松树 有 一个 种类 的 其他 用途 , 尤其 为了 纸 纸浆 ,

南方松树还有许多其他用途，特别是用于生产纸浆。

['haʊsˌbɪldɪŋ] [mə'tɪriəlz] , ['fjuːəl] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['mɪlˌwɜːrk] . -
housebuilding **materials** **,** **fuel** **,** **and** **general** **millwork** **.** **18**
房屋建造 材料 , 燃料 , 和 一般的 木工制品 . -

房屋建筑材料、燃料和一般木工制品。18

['jeloʊ] - ['pɑːplər] , [ɔːr] , [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ɪts] ['eksələnt] [fɔːrm][ænd; ənd]['ræpɪd] [groʊθ] ,
Yellow **-** **Poplar** **,** **or** **tuliptree** **,** **distinguished** **by** **its** **excellent** **form** **and** **rapid** **growth** **,**
黄色的 - 白杨 , 或者 郁金香树 , 杰出的 经过 它是 出色的 形式 和 迅速的 生长 ,

黄杨，又名鹅掌楸，以其优美的树形和快速的生长而著称。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːlɪst] [ænd; ənd][moʊst]['væljuəb(ə)l] ['hɑːrdwʊd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
is **one** **of** **the** **tallest** **and** **most** **valuable** **hardwoods** **in** **the** **United** **States** **.**
是 一 的 这 最高 和 最多 有价值的 硬木 在 这 团结的 各州 .

是美国最高大、最有价值的硬木树种之一。

['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [θruː] [ðə; ði] ['iːstərn] [steɪts] ,
Widely **distributed** **through** **the** **Eastern** **States** **,**
广泛 分布式 通过 这 东 各州 ,

广泛分布于美国东部各州

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪn] ['ʃeltərd] [kəʊvz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæpə'leɪtʃənz] [ɪn][stændz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [lɑːrdʒ]
it **grows** **in** **sheltered** **coves** **of** **the** **Appalachians** **in** **stands** **mixed** **with** **other** **large**
它 生长 在 避难所 海湾 的 这 阿巴拉契亚山脉 在 站立 混合 和 其他 大的
['brɔːdˌliːf] [triːz] [ænd; ənd][æn; ən] ['ʌndəˌstɔːri] [ʌv; əv] ['dɔːgwʊd] ,
broadleaf **trees** **and** **an** **understory** **of** **dogwood** **,**
阔叶 树木 和 一个 林下层 的 茛 ,

它生长在阿巴拉契亚山脉的隐蔽山谷中，与其他大型阔叶树混生，林下灌木层为山茱萸。

[ə'zeɪliə] , [ˌroʊdə'dendrən] , [ænd; ənd] ['meni] [waɪld] ['flaʊərz] .
azalea **,** **rhododendron** **,** **and** **many** **wild** **flowers** **.**
映山红 , 杜鹃花 , 和 许多 荒野 花朵 .

杜鹃花、山茶花和许多野花。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [steɪt] [triː] [ʌv; əv][ˌɪndi'ænə] , [kən'tʌki] , [ænd; ənd] [ˌtenə'siː] .

It	is	the	State	tree	of	Indiana	,	Kentucky	,	and	Tennessee	.
它	是	这	状态	树	的	印第安纳州	,	肯塔基州	,	和	田纳西州	.

它是印第安纳州、肯塔基州和田纳西州的州树。

[ðə; ði] ['jeloʊ] - ['pɑːplər] ['riːtʃɪz] [haɪts] [ʌv; əv] - [tuː; tə] - [fiːt] (['mæksɪməm] [rɪ'kɔːrdɪd] - [fiːt])

The	yellow	-	poplar	reaches	heights	of	80	to	120	feet	(	maximum	recorded	198	feet	)
这	黄色的	-	白杨	到达	高度	的	-	到	-	脚	(	最大限度	记录	-	脚	)

[ænd; ənd][da'ɪæmɪtəz][ʌv; əv][ˌtuː'tuː][tuː; tə][sɪks] [fiːt] ,

and	diameters	of	2	to	6	feet	,
和	直径	的	2	到	6	脚	,

黄杨树的高度可达 80 至 120 英尺（最高记录为 198 英尺），直径为 2 至 6 英尺。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [streɪt] , ['diːpli] ['fɜːroʊd] [trʌŋk] [klɪr] [ʌv; əv] [lɪmz] [fɔːr; fər] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ɪts][leŋkθ; leŋθ]

with	its	straight	,	deeply	furrowed	trunk	clear	of	limbs	for	much	of	its	length
和	它是	直的	,	深	沟壑	树干	清除	的	四肢	为了	很多	的	它是	长度

.

:

.

它的树干笔直，沟壑纵横，大部分长度上都没有树枝。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [lɪv; laɪv] - ['jɪrz] [ɔːr] [mɔːr] .

It	may	live	250	years	or	more	.
它	可能	居住	-	年	或者	更多的	.

它可能活到250岁甚至更久。

['hɑːrdli] ['eni] [ə'merɪkən] [triː] [hæz; həz][ə; eɪ] ['rɪtʃər] [trə'dɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] ['jeloʊ] - ['pɑːplər] .

Hardly	any	American	tree	has	a	richer	tradition	than	the	yellow	-	poplar	.
几乎	任何	美国人	树	有	一个	更富有	传统	比	这	黄色的	-	白杨	.

几乎没有哪种美国树木比黄杨树拥有更丰富的历史传统。

“ ['evriwʌn] , ” [roʊt] ['wɪljəm] ['bɜːrd] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][vər'dʒɪniə] ,

“	Everyone	,	”	wrote	William	Byrd	,	in	his	early	Natural	History	of	Virginia	,
“	每个人	,	”	写道	威廉	伯德	,	在	他的	早期的	自然的	历史	的	弗吉尼亚州	,

“每个人，”威廉·伯德在他早期的《弗吉尼亚自然史》中写道。

“ [hæz; həz][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [triːz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gaːdnz] [ænd; ənd][ə'raʊnd][ðə; ði] [haʊs] , [fɔːr; fər]

“	has	some	of	these	trees	in	his	gardens	and	around	the	house	,	for
“	有	一些	的	这些	树木	在	他的	花园	和	大约	这	房子	,	为了

['ɔːrnəmənt][ænd; ənd] ['pleʒər] .

ornament	and	pleasure	.
装饰品	和	乐趣	.

“他的花园和房子周围种了一些这样的树，既是为了装饰，也是为了赏心悦目。”

” ['indiəns][ænd; ənd] ['setləz] [meɪd] ['dʌgauts] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

”	Indians	and	settlers	made	dugouts	of	it	.
”	印度人	和	定居者	制成	球员休息区	的	它	.

“印第安人和定居者用它建造了独木舟。”

[ðə; ði] ['deləwɛə] [swiːdz] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] “ [kə'nuː] [triː] .

The	Delaware	Swedes	called	it	the	“	canoe	tree	.
这	特拉华州	瑞典人	称为	它	这	“	独木舟	树	.

特拉华州的瑞典人称它为“独木舟树”。

” [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] , [huː] [hæd; həd][æn; ən] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['meni] [triːz] [ænd; ənd]

”	George	Washington	,	who	had	an	astonishing	knowledge	of	many	trees	and
”	乔治	华盛顿	,	WHO	有	一个	惊人	知识	的	许多	树木	和

[ðer; ðər]['juːzɪz] ,

their	uses	,
他们的	用途	,

“乔治·华盛顿对许多树木及其用途有着惊人的了解，

[plaːntid] ['jeloʊ] - ['pɑːplər] [æt; ət] [maʊnt] ['vəːnən] .
planted **yellow** **-** **poplars** **at** **Mount** **Vernon** **.**
已种植 黄色的 - 白杨树 在 山 弗农 .

在弗农山庄种植了黄杨树。

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['nɪrli] - [fiːt] [tɔːl] , [stɪl] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] ['groʊɪŋ] ,
Two **of** **them** **,** **nearly** **120** **feet** **tall** **,** **still** **vigorous** **and** **growing** **,**
二 的 他们 , 几乎 - 脚 高的 , 仍然 蓬勃 和 生长 ,

其中两棵近120英尺高，依然生长旺盛，仍在生长。

[ɑːr; ər] [naʊ] [ðə; ði] [tɔːlɪst] [triːz] [æt; ət] [ðɪs] [greɪt] [ɪ'steɪt] .
are **now** **the** **tallest** **trees** **at** **this** **great** **estate** **.**
是 现在 这 最高 树木 在 这 伟大的 财产 .

现在它们是这座宏伟庄园里最高的树木。

[ðoʊ] [kɔːld] ['jeloʊ] - ['pɑːplər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] [laɪt] - ['kʌlərd] ['sɔːftwʊd] ,
Though **called** **yellow** **-** **poplar** **,** **because** **of** **its** **light** **-** **colored** **softwood** **,**
尽管 称为 黄色的 - 白杨 , 因为 的 它是 光 - 有色 软木 ,

虽然因其浅色软木而被称作黄杨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][mæg'noʊliə]['fæməli][ænd; ənd] [berz] [ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm]
it **is** **really** **a** **member** **of** **the** **magnolia** **family** **and** **bears** **the** **scientific** **name**
它 是 真的 一个 成员 的 这 木兰 家庭 和 熊 这 科学 姓名
[ˌliriəu'dendrən][ˌtuːlɪ'pɪfərə] ,
Liriodendron **tulipifera** **,**
鹅掌楸 郁金香 ,

它实际上是木兰科植物，学名为鹅掌楸（Liriodendron tulipifera）。

“ ['lɪli] [triː] ['berɪŋ] [t'juːlɪps] .
“ **lily** **tree** **bearing** **tulips** **.**
“ 百合 树 轴承 郁金香 .

“百合树上开着郁金香。”

” [ɪts][lɑːrdʒ] ['flaʊərz] , [ə; eɪ] [blend] of19
” **Its** **large** **flowers** **,** **a** **blend** **of19**
” 它是 大的 花朵 , 一个 混合 of19

“它的大花朵，混合了19种颜色。”

[griːn] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['ɔrɪndʒ] , [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [ə'raɪvlz] [ɪn]
green **and** **yellow** **tinged** **with** **orange** **,** **are** **among** **the** **early** **spring** **arrivals** **in**
绿色的 和 黄色的 带点色调 和 橙子 , 是 之中 这 早期的 春天 到达 在
[ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
the **forest** **,**
这 森林 ,

绿色和黄色中带着一丝橙色，是森林里早春到来的植物之一。

[ə; eɪ] ['welkəm] [sɔːrs] [ʌv; əv]['nektər][tuː; tə] ['hʌniːˌbiːz] .
a **welcome** **source** **of** **nectar** **to** **honeybees** **.**
一个 欢迎 来源 的 花蜜 到 蜜蜂 .

对蜜蜂来说，这是一个极好的花蜜来源。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɪ'mɜːrdʒ] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] [lɔːŋ] - [stemd] , ['glɑːsi] , [nɑːtʃt]
The **blossoms** **emerge** **above** **a** **background** **of** **long** **-** **stemmed** **,** **glossy** **,** **notched**
这 花朵 出现 多于 一个 背景 的 长的 - 茎 , 光滑 , 缺口
[liːvz] [ðæt] ['tremb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] [briːz] .
leaves **that** **tremble** **in** **the** **slightest** **breeze** **.**
树叶 那 颤抖 在 这 丝毫 微风 .

花朵从长茎、光滑、有缺口的叶子背景中绽放，这些叶子在微风中轻轻颤动。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [dɪ'veləp] ['ɪntuː][draɪ] , [koʊn] - [laɪk] [fruːt] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wɪŋd] [siːdz] [fɔːl] ['twəːlɪŋ]

The	flowers	develop	into	dry	,	cone	-	like	fruit	,	from	which	winged	seeds	fall	twirling
这	花朵	发展	进入	干燥	,	锥体	-	喜欢	水果	,	从	哪个	有翅膀的	种子	落下	旋转

[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

to	the	ground	.
到	这	地面	.

花朵会发育成果实，果实干燥，呈圆锥形，带翅的种子会旋转着从果实中落到地上。

[jʌŋ] [triːz] [ʃuːt] [tɔːrd] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] , [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [stændz] ,

Young	trees	shoot	toward	the	light	and	,	in	some	of	the	best	stands	,
年轻的	树木	射击	朝向	这	光	和	,	在	一些	的	这	最好的	站立	,

幼树朝着阳光生长，在一些最好的林分中，

[groʊ] - [fiːt] [ɪn] - ['jɪrz] .

grow	50	feet	in	10	years	.
生长	-	脚	在	-	年	.

10 年内长高 50 英尺。

[ðə; ði] [twɪgz] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['veri] [smɔːl] ['jeloʊ] - ['pɑːplər] [ɑːr; ər]['teɪsti] [tuː; tə] [dɪr] , [wɪtʃ]

The	twigs	and	branches	of	very	small	yellow	-	poplars	are	tasty	to	deer	,	which
这	树枝	和	分支	的	非常	小的	黄色的	-	白杨树	是	可口	到	鹿	,	哪个

['sʌmtaɪmz] [kɔːz] [ɪk'stensɪv] ['dæmɪdʒ] .

sometimes	cause	extensive	damage	.
有时	原因	广泛的	损害	.

非常小的黄杨树的嫩枝和树枝是鹿爱吃的，有时会造成大面积的破坏。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [ə'træktɪv] ['flaʊərz] , ['foʊliɪdʒ] , [ænd; ənd] [sɪ'metrɪk(ə)l] [fɔːrm] , [ðə; ði] ['jeloʊ] - ['pɑːplər][ɪz]

With	its	attractive	flowers	,	foliage	,	and	symmetrical	form	,	the	yellow	-	poplar	is
和	它是	吸引人的	花朵	,	叶子	,	和	对称的	形式	,	这	黄色的	-	白杨	是

['friːkwəntli] [ə'dæptɪd][fɔːr; fər] [ʃeɪd] [ænd; ənd][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] .

frequently	adapted	for	shade	and	ornamentation	.
频繁地	改编	为了	阴影	和	装饰	.

黄杨树花朵艳丽，叶片优美，树形对称，常被用于遮荫和装饰。

[ðə; ði] [streɪt] - [greɪnd] [wʊd] [ʌv; əv] ['jeloʊ] - ['pɑːplər][ɪz] [juːst] [ɪn] ['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd] ['wʊdˌwɛr] ,

The	straight	-	grained	wood	of	yellow	-	poplar	is	used	in	furniture	and	woodware	,
这	直的	-	颗粒状	木头	的	黄色的	-	白杨	是	用过的	在	家具	和	木制品	,

[fɔːr; fər] [və'nɪr] , [ænd; ənd][ɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

for	veneer	,	and	in	construction	.
为了	单板	,	和	在	建造	.

黄杨木的直纹木材用于家具和木制品、单板和建筑。

[ɪts] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [æz; əz][ə; eɪ] ['lʌmbər] [triː] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] [ɪ'mensli] [sɪns] [ðə; ði]['trædʒɪk] [lɔːs]

Its	importance	as	a	lumber	tree	has	increased	immensely	since	the	tragic	loss
它是	重要性	作为	一个	木材	树	有	增加	非常	自从	这	悲惨	损失

[ʌv; əv][ðə; ði][wʌns] [greɪt] ['fɔrists] [ʌv; əv] ['tʃesnʌt] .

of	the	once	great	forests	of	chestnut	.
的	这	一次	伟大的	森林	的	板栗	.

自从曾经茂密的栗树林遭到惨重破坏后，栗树作为木材树种的重要性大大增加。

(['meni] ['fɔrəstɚz] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['tʃesnʌt] [æz; əz][ðə; ði]['faɪnɪst] ['hɑːrdwʊd] [triː] [ɪn] [ə'merɪkə] [bɪ'fɔːr]

(	Many	foresters	regarded	the	chestnut	as	the	finest	hardwood	tree	in	America	before
(	许多	林务员	认为	这	板栗	作为	这	最好的	硬木	树	在	美国	前

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['vɪktɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'lentləs] [blaɪt] ,

it	fell	victim	to	a	relentless	blight	,
它	跌倒	受害者	到	一个	狠	枯萎病	,

（许多林业专家曾认为栗树是美国最好的硬木树种，但后来它却遭受了无情的枯萎病侵袭。）

[ə; eɪ] ['fʌŋgəs] [ˌɪntrə'duːst] [frʌm; frəm]['eɪʒə; 'eɪʃə] .)

a	fungus	introduced	from	Asia	.)
一个	菌	介绍	从	亚洲	.)

（一种从亚洲引进的真菌。）

[ɪts] [nʌts] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [fuːd] ['steɪp(ə)l][ʌv; əv] ['skwirəlz] , ['tɜːkɪz] , [berz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] ,

Its	nuts	were	a	food	staple	of	squirrels	,	turkeys	,	bears	,	and	other	animals	,
它是	坚果	是	一个	食物	主食	的	松鼠	,	火鸡	,	熊	,	和	其他	动物	,

它的坚果是松鼠、火鸡、熊和其他动物的主要食物来源。

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['sʌfərd] [sɪns] [ðə; ðɪ] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['tʃesnʌt] .

all	of	which	have	suffered	since	the	passing	of	the	chestnut	.
全部	的	哪个	有	遭受	自从	这	通过	的	这	板栗	.

自栗树消失以来，所有这些物种都受到了影响。

[noʊ] ['remədi] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [blaɪt] ,

No	remedy	has	been	found	for	the	blight	,
不	补救	有	到过	成立	为了	这	枯萎病	,

目前尚未找到根除这种病害的方法。

[bʌt; bət] ['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] ['riːsɜːrtʃərz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'kɜːrɪdʒd] ['riːs(ə)ntli][ɪn][ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə]

but	Forest	Service	researchers	have	been	encouraged	recently	in	their	efforts	to
但	森林	服务	研究人员	有	到过	鼓励	最近	在	他们的	努力	到

[briːd] [ə; eɪ] [blaɪt] - [rɪ'zɪstənt] ['tʃesnʌt] . -

breed	a	blight	-	resistant	chestnut	.	20
品种	一个	枯萎病	-	抵抗的	板栗	.	-

但最近，林务局的研究人员在培育抗枯萎病栗树的努力中受到了鼓舞。20

['ʃʊgər] ['meɪp(ə)l] , [ðə; ðɪ][moʊst] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd]['vɜːrsət(ə)l][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ]['meɪpəlz] ,

Sugar	Maple	,	the	most	abundant	and	versatile	of	all	the	maples	,
糖	枫	,	这	最多	丰富	和	多才多艺的	的	全部	这	枫树	,

糖枫，是所有枫树中最丰富、用途最广泛的一种。

[ðə; ðɪ] ['ʃoʊi] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɔːtəm] ['lændskeɪp] ,

the	showy	beauty	of	the	autumn	landscape	,
这	炫耀	美丽	的	这	秋天	景观	,

秋季景色绚丽多彩

[ɪz]['noʊtəb(ə)l][æz; əz][ðə; ðɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv][faɪn] ['hɑːrdwʊd] ['lʌmbər] [ænd; ənd]['meɪp(ə)l]['sɪrəp; 'serəp] .

is	notable	as	the	source	of	fine	hardwood	lumber	and	maple	sirup	.
是	值得注意的	作为	这	来源	的	美好的	硬木	木材	和	枫	糖浆	.

以出产优质硬木和枫糖浆而闻名。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['nɪrli] ['evri] [steɪt] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] [pleɪnz] , [wɪð; wɪθ][ɪts]['lɑːrdʒɪst][stændz]

It	is	found	in	nearly	every	State	east	of	the	Great	Plains	,	with	its	largest	stands
它	是	成立	在	几乎	每一个	状态	东方	的	这	伟大的	平原	,	和	它是	最大	站立

,

,

,

它几乎遍布大平原以东的每个州，其中最大的林地位于.....

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['hɑːrdwʊd] , [ɪn][ðə; ðɪ] [leɪk] [steɪts] [ænd; ənd] [nuː] ['ɪŋglənd] .

usually	mixed	with	other	hardwoods	,	in	the	Lake	States	and	New	England	.
通常	混合	和	其他	硬木	,	在	这	湖	各州	和	新的	英格兰	.

通常与其他硬木混种，产于五大湖区和新英格兰地区。

['ʃʊgər] ['meɪp(ə)l] [graʊz] ['sloʊli] [bʌt; bət][laɪvz; lɪvz] - [tuː; tə] - ['jɪrz] , [riːtʃɪŋ] [haɪts] [ʌv; əv] -

Sugar	maple	grows	slowly	but	lives	300	to	400	years	,	reaching	heights	of	80
糖	枫	生长	缓慢地	但	生活	-	到	-	年	,	到达	高度	的	-

[tuː; tə] - [fiːt] .

to	120	feet	.
到	-	脚	.

糖枫生长缓慢，但寿命可达 300 至 400 年，高度可达 80 至 120 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [steɪt] [triː] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] , [vər'mɑːnt] , [west] [vər'dʒɪniə] , [ænd; ənd][wɪs'kɑːnsɪn] .

It	is	the	State	tree	of	New	York	,	Vermont	,	West	Virginia	,	and	Wisconsin	.
它	是	这	状态	树	的	新的	约克	,	佛蒙特	,	西方	弗吉尼亚州	,	和	威斯康星州	.

它是纽约州、佛蒙特州、西弗吉尼亚州和威斯康星州的州树。

[ðə; ði][æpt][ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] , ['eɪsər] ['sækərəm] , [ri'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði] ['swi:tnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][sæp] ,

The	apt	scientific	name	,	Acer	saccharum	,	refers	to	the	sweetness	of	the	sap	,
这	易于	科学	姓名	,	宏碁	糖	,	指	到	这	甜味	的	这	树液	,

它的学名 Acer saccharum 恰如其分地指的是其汁液的甜味。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['meɪp(ə)l]['sɪrəp; 'serəp][ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ɑ:r; ər] [bɔɪld] [wen] ['wɪntər] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði]

from	which	maple	sirup	and	sugar	are	boiled	when	winter	is	on	the
从	哪个	枫	糖浆	和	糖	是	煮沸	什么时候	冬天	是	在	这

[weɪn] .

wane	.
衰落	.

在冬季即将结束的时候，人们会用枫树汁和枫糖熬制枫糖浆。

[laɪk] [ðə; ði] ['ʃʊgərken] [ænd; ənd] ['ʃʊ.gərˌbi:t] , [ðɪs] ['meɪp(ə)l][ɪz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][æn; ən]

Like	the	sugarcane	and	sugarbeet	,	this	maple	is	characterized	by	an
喜欢	这	蔗	和	甜菜	,	这	枫	是	特征化的	经过	一个

[ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli] [haɪ] [ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ʃʊgər] ,

unusually	high	concentration	of	sugar	,
异常地	高的	专注	的	糖	,

与甘蔗和甜菜一样，这种枫树的特点是含糖量异常高。

[prə'du:st] [ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd] [stɔ:rd] [ɪn] [ru:ts] [ænd; ənd] [trʌŋk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dɔ:rmənsi]

produced	the	year	before	and	stored	in	roots	and	trunk	during	the	dormancy
生产	这	年	前	和	存储	在	根	和	树干	期间	这	休眠

[ʌv; əv] ['wɪntər] .

of	winter	.
的	冬天	.

前一年产生的养分在冬季休眠期储存在根部和树干中。

[wɪð; wɪθ] [li:f] [bʌdz] ['swelɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪmɪnəns] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,

With	leaf	buds	swelling	and	the	imminence	of	spring	,
和	叶子	花蕾	肿胀	和	这	迫在眉睫	的	春天	,

随着叶芽膨胀，春天即将到来，

[ðə; ði][sæp]['raɪzɪz][ænd; ənd][ɪz] [tæpt] [dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɑ:rk][baɪ]['draɪvɪŋ][ɪn][ə; eɪ] [spaʊt] [ænd; ənd]

the	sap	rises	and	is	tapped	just	inside	the	bark	by	driving	in	a	spout	and
这	树液	上升	和	是	轻敲	只是	里面	这	吠	经过	驾驶	在	一个	喷口	和

[ə'tætʃɪŋ] [ə; eɪ] [tu:b] [ɔ:r] ['hæŋɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [bɪ'ni:θ] [ˌaɪ 'ti:] .

attaching	a	tube	or	hanging	a	bucket	beneath	it	.
连接	一个	管子	或者	绞刑	一个	桶	下面	它	.

树液上升，可以通过在树皮内侧打入一个喷嘴并连接一根管子或在下面悬挂一个桶来抽取。

[ɪn] [ðɪs] ['stɜ:rdi] , ['steɪtli] [tri:] ,

In	this	sturdy	,	stately	tree	,
在	这	结实的	,	庄严	树	,

在这棵粗壮挺拔的树上，

['tæpɪŋ] [meɪ] [goʊ][ɑ:n][fɔ:r; fər] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] ['sɪriəsli] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [ɔ:r]

tapping	may	go	on	for	years	without	seriously	affecting	the	life	of	the	tree	or
窃听	可能	去	在	为了	年	没有	严重地	影响	这	生活	的	这	树	或者

[ðə; ði]['kwɑ:ləti][ʌv; əv][ɪts] [wʊd] .

the	quality	of	its	wood	.
这	质量	的	它是	木头	.

砍伐木材可能持续数年，而不会严重影响树木的生命或木材的质量。

[ɪn] [sprɪŋ] , ['æftər][ðə; ði] ['ʃʊgərɪŋ] - [ɔ:f] ['si:z(ə)n] ,

In	spring	,	after	the	sugaring	-	off	season	,
在	春天	,	后	这	糖化	-	离开	季节	,

春天，在枫糖采集季之后，

[ðə; ði]['meɪp(ə)l] [sendz] [fɔːrθ] ['mɪrɪədz] [ʌv; əv] ['griːnɪʃ] - ['jeloʊ] ['klʌstərd] ['flaʊərz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ]

the	maple	sends	forth	myriads	of	greenish	-	yellow	clustered	flowers	from	which
这	枫	发送	前进	无数	的	绿绿色	-	黄色的	聚类	花朵	从	哪个

[biːz] [əb'teɪn] ['pɑːlən] [ænd; ənd] ['nektər] .

bees	obtain	pollen	and	nectar	.
蜜蜂	获得	花粉	和	花蜜	.

枫树开出无数簇簇黄绿色的花朵，蜜蜂从中采集花粉和花蜜。

[ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] [siːdz] [mə'tʃʊr] [ænd; ənd] [fɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɑːn] ['peɪpəri] [wɪŋz] .

In	early	summer	seeds	mature	and	fall	to	the	ground	on	papery	wings	.
在	早期的	夏天	种子	成熟	和	落下	到	这	地面	在	纸质的	翅膀	.

初夏时节，种子成熟，带着纸质的翅膀飘落到地上。

['leɪtər] , [ɪn] ['ɔːtəm] ,

Later	,	in	autumn	,
之后	,	在	秋天	,

后来，到了秋天，

['ʃʊgər] ['rezɪduː] [ɪn] [hɑːrt] - [ʃeɪpt] [θɪn] [liːvz] [kəm'baɪnz] ['kemɪkli] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['sʌbstənsiz]

sugar	residue	in	heart	-	shaped	thin	leaves	combines	chemically	with	other	substances
糖	残留物	在	心	-	形状	薄的	树叶	组合	化学	和	其他	物质

[tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði] [moʊst] ['straɪkɪŋ] ['ɔrɪndʒ] - ['jeləuz] [ænd; ənd] [redz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑːrdwʊd]

to	produce	the	most	striking	orange	-	yellows	and	reds	of	the	hardwood
到	生产	这	最多	引人注目	橙子	-	黄色	和	红色	的	这	硬木

['lændskeɪp] .

landscape	.
景观	.

心形薄叶中的糖分残留物与其他物质发生化学反应，从而产生硬木景观中最引人注目的橙黄色和红色。

['meɪp(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [wʊd] [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['roʊmənz] ,

Maple	has	been	a	choice	wood	since	the	time	of	the	Romans	,
枫	有	到过	一个	选择	木头	自从	这	时间	的	这	罗马书	,

自罗马时代起，枫木就是一种备受青睐的木材。

[huː] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [paiks] [ænd; ənd] [læns] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['fɜːrnɪtʃər] .

who	used	it	for	their	pikes	and	lances	as	well	as	furniture	.
WHO	用过的	它	为了	他们的	长矛	和	长矛	作为	出色地	作为	家具	.

他们用它来制作长矛、标枪以及家具。

[noʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lʌmbər] [treɪd] [æz; əz] [hɑːrd] ['meɪp(ə)l] , [ðə; ði] [strɔːŋ] , [kloʊz] - [greɪnd] [wʊd]

Known	to	the	lumber	trade	as	hard	maple	,	the	strong	,	close	-	grained	wood
已知	到	这	木材	贸易	作为	难的	枫	,	这	强的	,	关闭	-	颗粒状	木头

[meɪks] [fɜːrm] ['flɔːrɪŋ] ,

makes	firm	flooring	,
制作	公司	地板	,

在木材行业中被称为硬枫木，这种质地坚硬、纹理紧密的木材非常适合用于制作结实的地板。

['lʌstrəs] ['fɜːrnɪtʃər] , ['boʊlɪŋ] ['æliz] [ænd; ənd] [pɪnz] , [ænd; ənd] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] .

lustrous	furniture	,	bowling	alleys	and	pins	,	and	musical	instruments	.
光泽的	家具	,	保龄球	小巷	和	别针	,	和	音乐	仪器	.

光鲜亮丽的家具、保龄球馆和球瓶、以及乐器。

[ˌæksə'dent(ə)l] [fɔːrmz] [noʊn] [æz; əz] ['kɜːrli] ['meɪp(ə)l] [ænd; ənd] ['bɜːdzaɪ] ['meɪp(ə)l] [ɑːr; ər] [praɪzd] [fɔːr; fər]

Accidental	forms	known	as	curly	maple	and	birdseye	maple	are	prized	for
偶然	表格	已知	作为	卷曲	枫	和	鸟瞰图	枫	是	珍贵的	为了

['fænsi] - ['fɪgjərd] ['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd] ['kæbɪnəts] . -

fancy	-	figured	furniture	and	cabinets	.	21
想要	-	想	家具	和	橱柜	.	-

一些偶然形成的木材纹理，如卷曲枫木和鸟眼枫木，因其精美的纹理而备受青睐，常用于制作图案华丽的家具和橱柜。

[waɪt] [oʊk] [hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [ænd; ənd] [lʌvd] [sɪns] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [deɪz] [ʌv; əv] ['set(ə)lmənt] [ɪn]

White	Oak	has	been	known	and	loved	since	the	earliest	days	of	settlement	in
白色的	橡木	有	到过	已知	和	喜爱	自从	这	最早	天	的	沉降	在

[ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] .

the	New	World	.
这	新的	世界	.

自新大陆最早有人定居以来，白橡木就为人所知并深受喜爱。

[ˌaɪ 'tiː] [riˈmaindid] [ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [oʊk] — [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns] [ʃoʊd] [haʊ]

It	reminded	the	colonists	of	the	English	oak	—	and	the	Indians	showed	how
它	提醒	这	殖民者	的	这	英语	橡木	—	和	这	印度人	显示	如何

[tuː; tə] [bɔɪl] [ænd; ənd] [iːt] [ɪts][lɑːrdʒ]['eɪkɔːnz] .

to	boil	and	eat	its	large	acorns	.
到	熬	和	吃	它是	大的	橡子	.

它让殖民者想起了英国橡树——印第安人还向他们展示了如何煮熟并食用这种橡树的大橡子。

[waɪt] [oʊk] [grəuz] [frʌm; frəm] [nuː] ['ɪŋglənd] [saʊθ] [tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , [θruː] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]

White	oak	grows	from	New	England	south	to	Florida	,	through	the	Middle
白色的	橡木	生长	从	新的	英格兰	南	到	佛罗里达	,	通过	这	中间

[west] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [steɪts] ,

West	to	the	Lake	States	,
西方	到	这	湖	各州	,

白橡树的生长范围从新英格兰南部一直延伸到佛罗里达州，穿过中西部地区，到达五大湖区。

[ænd; ənd][æz; əz][fɑːr] [west] [æz; əz][ˌoʊkləˈhoʊmə][ænd; ənd] ['teksəs] .

and	as	far	west	as	Oklahoma	and	Texas	.
和	作为	远的	西方	作为	俄克拉荷马州	和	德克萨斯州	.

最西可达俄克拉荷马州和德克萨斯州。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [steɪt] [triː] [ʌv; əv] [kəˈnetɪkət] [ænd; ənd] ['meriləndˌ] ,

It	is	the	State	tree	of	Connecticut	and	Maryland	,
它	是	这	状态	树	的	康涅狄格州	和	马里兰州	,

它是康涅狄格州和马里兰州的州树。

[waɪl] “ ['neɪtɪv] [oʊk] ” [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [triː] [ʌv; əv] [ˌɪləˈnɔɪ] .

while	“	native	oak	”	is	the	State	tree	of	Illinois	.
尽管	“	本国的	橡木	”	是	这	状态	树	的	伊利诺伊州	.

而“本地橡树”则是伊利诺伊州的州树。

[ðɪs] [tɔːl] , [brɔːd] - [kraʊnd] [triː] ['riːtʃɪz] [haɪts] [ʌv; əv] - [tuː; tə] - [fiːt] (['mæksɪməm] , -

This	tall	,	broad	-	crowned	tree	reaches	heights	of	80	to	100	feet	(	maximum	,	150
这	高的	,	广阔	-	加冕	树	到达	高度	的	-	到	-	脚	(	最大限度	,	-

[fiːt]) ,

feet	)	,
脚	)	,

这种高大、树冠宽阔的树木可长到 80 至 100 英尺高（最高可达 150 英尺）。

[wɪð; wɪθ] [daˈɪæmɪtəz] [ʌv; əv][θriː][tuː; tə][sɪks] [fiːt] .

with	diameters	of	3	to	6	feet	.
和	直径	的	3	到	6	脚	.

直径为 3 至 6 英尺。

[ɪts] ['waɪtɪʃ] [ɔːr] [peɪl] [greɪ] [bɑːrk][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] ['laɪtər] [ɪn]['kʌlər][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ([ɔːr]

Its	whitish	or	pale	gray	bark	is	decidedly	lighter	in	color	than	that	of	the	black	(	or
它是	白色	或者	苍白	灰色的	吠	是	绝对地	打火机	在	颜色	比	那	的	这	黑色的	(	或者

[red]) [oʊk] [gruːp] .

red	)	oak	group	.
红色的	)	橡木	团体	.

它的白色或浅灰色树皮颜色明显比黑橡树（或红橡树）的树皮颜色浅。

[ɪts][ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] ['kwɜːrkəs]['ælbə] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði]['klæsɪk] ['lætn] [dʒə'nerɪk] [neɪm] [fɔːr; fər][ɔːl] [oʊks] ,

Its	scientific	name	Quercus	alba	includes	the	classic	Latin	generic	name	for	all	oaks	,
它是	科学	姓名	栎树	阿尔巴	包括	这	经典的	拉丁	通用的	姓名	为了	全部	橡树	,

它的学名 Quercus alba 包含了所有橡树的经典拉丁语通用名称，

['kwɜːrkəs] , [ænd; ənd]['ælbə] ([waɪt]) , [ə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['feɪməs] ['bɑːtənɪst] [li'ni(ː)əs] .

Quercus	,	and	alba	(	white	)	,	applied	by	the	famous	botanist	Linnaeus	.
栎树	,	和	阿尔巴	(	白色的	)	,	应用	经过	这	著名的	植物学家	林奈	.

Quercus，以及 alba（白色），由著名植物学家林奈命名。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [liːvz] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [wɪð; wɪθ][faɪv][tuː; tə][naɪn] ['raʊndɪd] [loʊbz][ænd; ənd] , [ˌʌn'laɪk][ðə; ði]

The	large	leaves	are	formed	with	five	to	nine	rounded	lobes	and	,	unlike	the
这	大的	树叶	是	形成	和	五	到	九	圆润	叶	和	,	与此不同	这

[blæk] [oʊks] ,

black	oaks	,
黑色的	橡树	,

大叶子由五到九个圆形裂片组成，与黑橡树不同，

[hæv; həv][noʊ] ['bristlz] .

have	no	bristles	.
有	不	刷毛	.

没有刷毛。

[ðə; ði] [diːp] ['sɑːmbər] [braʊn] , [ɔːr] ['rʌsɪt] ,

The	deep	somber	brown	,	or	russet	,
这	深的	忧郁	棕色的	,	或者	赤褐色	,

深沉的暗褐色，或赤褐色

[ʌv; əv][ðə; ði][oʊk] [liːf] [ɪz][ə; eɪ][fə'mɪliər] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəm] ['lændskeɪp] ,

of	the	oak	leaf	is	a	familiar	feature	of	the	autumn	landscape	,
的	这	橡木	叶子	是	一个	熟悉的	特征	的	这	秋天	景观	,

橡树叶是秋季景色中常见的景致，

[ænd; ənd][ɑːn] [jʌŋ] [triːz] ['meni] [ded] [liːvz] [rɪ'meɪn] [ə'tætʃt] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['wɪntər] .

and	on	young	trees	many	dead	leaves	remain	attached	throughout	the	winter	.
和	在	年轻的	树木	许多	死的	树叶	保持	随附的	自始至终	这	冬天	.

幼树上许多枯叶会在整个冬季都留在树上。

['eɪkɔːnz] , [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊk] , [mə'tʃʊr] [ɪn] ['ɜːrli] ['ɔːtəm] .

Acorns	,	the	seed	of	the	oak	,	mature	in	early	autumn	.
橡子	,	这	种子	的	这	橡木	,	成熟	在	早期的	秋天	.

橡树的种子——橡子，在初秋成熟。

[ðiːz] ['ʃaɪni] [braʊn] , [swiːt] - ['fleɪvər] [nʌts] , [noʊn] [æz; əz][mæst] , [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [æn; ən]

These	shiny	brown	,	sweet	-	flavored	nuts	,	known	as	mast	,	have	become	an
这些	闪亮的	棕色的	,	甜的	-	调味	坚果	,	已知	作为	桅杆	,	有	变得	一个

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [fuːd] [fɔːr; fər] [berz] ,

important	food	for	bears	,
重要的	食物	为了	熊	,

这些闪亮的棕色、味道香甜的坚果，被称为熊果，已经成为熊的重要食物来源。

['skwirəlz] , [ænd; ənd][bɜːrdz] , [pər'tɪkjələrli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃesnʌt] .

squirrels	,	and	birds	,	particularly	with	the	passing	of	the	chestnut	.
松鼠	,	和	鸟类	,	特别	和	这	通过	的	这	板栗	.

松鼠和鸟类，尤其是在栗树凋落后。

[ðə; ði][oʊk] [grəuz] ['sloʊli] [bʌt; bət][laɪvz; lɪvz] [lɔːŋ] , ['sʌmtaɪmz] - [tuː; tə] - ['jɪrz] .

The	oak	grows	slowly	but	lives	long	,	sometimes	500	to	600	years	.
这	橡木	生长	缓慢地	但	生活	长的	,	有时	-	到	-	年	.

橡树生长缓慢，但寿命很长，有时可达 500 至 600 年。

[ɪn]['oʊpən] [fiːldz] [ɔːr] [lɔːnz] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɪz] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brænʧɪz] [spred] ['aʊtwərd] -
In open fields or lawns the trunk is shorter and the branches spread outward 80
在 打开 字段 或者 草坪 这 树干 是 较短 和 这 分支 传播 向外 -
[fiːt] [ɔːr] [mɔːr] .
feet or more .
脚 或者 更多的 .

在开阔的田野或草坪上，树干较短，树枝向外伸展可达 80 英尺或更远。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] ,
In the forest ,
在 这 森林 ,

在森林里，

[waɪt] [oʊk] [grəuz] [best][ɪn] [diːp] ['hjuːməs][sɔɪl][ænd; ənd][ɪz][faʊnd][ɪn][ə; eɪ]['mɪkstʃər][wɪð; wɪθ] ['ʌðər]
white oak grows best in deep humus soil and is found in a mixture with other
白色的 橡木 生长 最好的 在 深的 腐殖质 土壤 和 是 成立 在 一个 混合物 和 其他
[oʊks] ,
oaks ,
橡树 ,

白橡树最适宜生长在深厚的腐殖质土壤中，通常与其他橡树混生。

['hɪkəri] , [ænd; ənd]['meɪp(ə)l] .
hickory , and maple .
山胡桃木 , 和 枫 .

山核桃木和枫木。

[ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [kə'mɜːrʃəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['iːstərn] [oʊk] , [waɪt] [oʊk]
Of the more than 20 species of commercially important Eastern oak , white oak
的 这 更多的 比 - 物种 的 商业上 重要的 东 橡木 , 白色的 橡木
[ɪz]['truːli] [aʊt'stændɪŋ] .
is truly outstanding .
是 真的 杰出的 .

在20多种具有商业价值的东部橡树中，白橡树堪称佼佼者。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː][prə'vaɪdɪd][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [sɔːrs] [ʌv; əv]['tɪmbər][fɔːr; fər] ['haʊzɪz]
From the earliest days it provided a valuable source of timber for houses
从 这 最早 天 它 假如 一个 有价值的 来源 的 木材 为了 房屋
, [ʃɪps] , [ænd; ənd] ['fɜːrnɪtʃər] .
, ships , and furniture .
, 船舶 , 和 家具 .

从古至今，它一直是房屋、船舶和家具的重要木材来源。

[streŋθ] , [ˌdʊrə'bɪlətɪ] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][wɜːrdz][fɔːr; fər] [waɪt] [oʊk] .
Strength , durability , and beauty are the words for white oak .
力量 , 耐久性 , 和 美丽 是 这 字 为了 白色的 橡木 .

坚固、耐用、美观，这三者共同构成了白橡木的特点。

[ɪts]['juːzɪz][reɪndʒ][frʌm; frəm]['bærəlz][ænd; ənd]['brɪdʒɪz][tuː; tə] ['flɔːrɪŋ] [ænd; ənd][faɪn]['kæbɪnəts] . -
Its uses range from barrels and bridges to flooring and fine cabinets . 22
它是 用途 范围 从 桶 和 桥梁 到 地板 和 美好的 橱柜 . -

它的用途十分广泛，从木桶、桥梁到地板和高档橱柜，无所不包。22

[ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv] [triːz]
Exploring the World of Trees
探索 这 世界 的 树木

探索树木的世界

[ɪn] ['evri] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['pleɪsɪz] [wer] ['vɪzɪtər] [kæn; kən] [siː] [ænd; ənd] [lɜːrn] [mɔːr]

In	every	National	Forest	there	are	places	where	visitors	can	see	and	learn	more
在	每一个	国家的	森林	那里	是	地方	在哪里	访客	能	看	和	学习	更多的

[ə'baʊt] [ə'mɛrɪkəz] [triːz] — [ðə; ði]['fɝːz] ,

about	America's	trees	—	the	firs	,
关于	美国的	树木	—	这	杉树	,

在每个国家森林公园里，都有一些地方可以让游客观赏和了解更多关于美国树木的知识——例如冷杉、

[paɪnz] , ['pɑːplər] , ['meɪpəlz] , [ænd; ənd][oʊks] [ɔːl'redi] ['briːfli] [dɪ'skraɪbd] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]

pines	,	poplars	,	maples	,	and	oaks	already	briefly	described	,	and	others	of	the
松树	,	白杨树	,	枫树	,	和	橡树	已经	简要地	描述	,	和	其他的	的	这

['fɔrəsts] - [kə'mɜːrʃəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['spiːʃiːz] .

forest's	175	commercially	important	species	.
森林的	-	商业上	重要的	物种	.

前面已经简要介绍过的松树、杨树、枫树和橡树，以及森林中其他 175 种具有商业重要性的树种。

[ðiːz] ['eriəz] [ʌv; əv] [aʊt'stændɪŋ] ['ɪntrəst] , ['demənstreɪtɪŋ] ['veriəs] ['feɪzɪz] [ʌv; əv] [triː] [groʊθ] ,

These	areas	of	outstanding	interest	,	demonstrating	various	phases	of	tree	growth	,
这些	区域	的	杰出的	兴趣	,	演示	各种各样的	阶段	的	树	生长	,

['mænɪdʒmənt] , [ænd; ənd][juːz] ,

management	,	and	use	,
管理	,	和	使用	,

这些区域极具研究价值，展示了树木生长、管理和利用的各个阶段。

[ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][ɪn] ['evri] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

are	located	in	every	section	of	the	country	.
是	位于	在	每一个	部分	的	这	国家	.

遍布全国各地。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] - :

Among	these	are	the	following	10	:
之中	这些	是	这	下列的	-	:

其中包括以下10项：

[wʌn][ðə; ði][bɪg]['eɪkər] , [nɪr] [leɪk] ['kwinəlt] , [wɑːʃ] . , [ə'lɪmpɪk] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] , [pə'sɪfɪk]

1	The	Big	Acre	,	near	Lake	Quinault	,	Wash	.	,	Olympic	National	Forest	,	Pacific
1	这	大的	英亩	,	靠近	湖	奎诺特	,	洗	.	,	奥林匹克	国家的	森林	,	太平洋

[ˌnɔːrθ'west] ['riːdʒən] .

Northwest	Region	.
西北	地区	.

1 大英亩，位于华盛顿州奎诺特湖附近，奥林匹克国家森林，太平洋西北地区。

[ðɪs] [plɑːt] [ɪn'kʌmpəsɪz] ['dʒaɪənt] ['dʌgləs] - [fɜːr][ænd; ənd] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] ['groʊɪŋ] [ɪn] ['feɪvərəbl]

This	plot	encompasses	giant	Douglas	-	fir	and	other	species	growing	in	favorable
这	阴谋	包括	巨大的	道格拉斯	-	冷杉	和	其他	物种	生长	在	有利

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪn] ['fɔːrɪst] .

conditions	of	the	rain	forest	.
状况	的	这	雨	森林	.

这片区域包括巨型花旗松和其他在雨林适宜条件下生长的树种。

[ə; eɪ]['replɪkə][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][ˌdaɪə'rɑːmə; ˌdaɪə'ræmə][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['fɔrists] [ɪn]

A	replica	is	shown	in	diorama	in	the	Hall	of	North	American	Forests	in
一个	复制品	是	所示	在	立体模型	在	这	大厅	的	北	美国人	森林	在

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn] [nuː] [jɔːk] .

the	American	Museum	of	Natural	History	in	New	York	.
这	美国人	博物馆	的	自然的	历史	在	新的	约克	.

在纽约美国自然历史博物馆的北美森林大厅里，有一个复制品以立体模型的形式展出。

[ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'lɪmpɪk] [pɪ'nɪnsələr] , [maʊnt] ['wɔːkər] ['sʌmɪt] ([ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ˌtuː'tuː] ,

On	the	east	side	of	the	Olympic	Peninsula	,	Mount	Walker	Summit	(	elevation	2	,
在	这	东方	边	的	这	奥林匹克	半岛	,	山	沃克	首脑	(	海拔	2	,

在奥林匹克半岛东侧，沃克山顶峰（海拔2,

- [fiːt]) [lʊks] [diːp] ['ɪntuː] ['rɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['væliz] [wɪð; wɪθ][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [blɑːk] ['kʌtɪŋz]

769	feet	)	looks	deep	into	ridges	and	valleys	with	examples	of	block	cuttings
-	脚	)	看起来	深的	进入	山脊	和	山谷	和	示例	的	堵塞	插条

[wer] ['dʌgləs] - [fɜːr][ɪz] ['groʊɪŋ] [ə'nuː] .

where	Douglas	-	fir	is	growing	anew	.
在哪里	道格拉斯	-	冷杉	是	生长	重新	.

从 769 英尺高处俯瞰山脊和山谷，可以看到道格拉斯冷杉正在重新生长的锯木场。

[ˌtuːˈtuː] [wɪnd] ['rɪvər] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] ['fɔːrɪst] , [wer] ['fɔːrɪst] ['riːsɜːrtʃ] [bɪ'gæn][ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk]

2	Wind	River	Experimental	Forest	,	where	forest	research	began	in	the	Pacific
2	风	河	实验	森林	,	在哪里	森林	研究	开始	在	这	太平洋

[ˌnɔːrθ'west] ,

Northwest	,
西北	,

2. 风河实验林，太平洋西北地区森林研究的发源地，

[nɪr] ['kɑːrsn] , [wɑːʃ] . , ['^ifəd,'dʒifəd] ['pɪntʃət] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] , [pə'sɪfɪk] [ˌnɔːrθ'west] ['riːdʒən] .

near	Carson	,	Wash	.	,	Gifford	Pinchot	National	Forest	,	Pacific	Northwest	Region	.
靠近	卡森	,	洗	.	,	吉福德	平肖	国家的	森林	,	太平洋	西北	地区	.

华盛顿州卡森附近，吉福德·平肖国家森林，太平洋西北地区。

[ðə; ði][ˌɑːrbə'riːtəm][ɪz][ə; eɪ]['pruːviŋ] [graʊnd] [fɔːr; fər] ['kɒnɪfəz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] [naʊ]

The	arboretum	is	a	proving	ground	for	conifers	of	the	world	and	now
这	植物园	是	一个	证明	地面	为了	针叶树	的	这	世界	和	现在

[hæz; həz] [gruːps] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['spiːʃiːz] .

has	groups	of	more	than	135	species	.
有	团体	的	更多的	比	-	物种	.

该植物园是世界各地针叶树的试验场，目前拥有超过 135 个物种的树种群。

['seprət] ['eriəz] [ɑːr; ər] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [ʃeɪd] ['tɑːlərəns] , [siːd] [dɪˌsemɪ'neɪʃ(ə)n] , ['roʊd(ə)nt][kən'troʊl] ,

Separate	areas	are	devoted	to	shade	tolerance	,	seed	dissemination	,	rodent	control	,
分离	区域	是	奉献	到	阴影	宽容	,	种子	传播	,	啮齿动物	控制	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['stʌdiz] .

and	other	studies	.
和	其他	研究	.

另辟区域进行耐荫性、种子传播、啮齿动物控制和其他研究。

[ænd; ənd] [ˌnɪr'baɪ] [æt; ət][ðə; ði] [wɪnd] ['rɪvər] ['nɜːrsəri] ,

And	nearby	at	the	Wind	River	Nursery	,
和	附近	在	这	风	河	苗圃	,

附近的温德河苗圃

[ə'baʊt][faɪv] . [faɪv] ['mɪljən] [nuː] [triːz] [ɑːr; ər] [prə'duːst] ['jɪrli] [fɔːr; fər] [ˌriːfɔːrɪ'steɪʃn] [ɪn][ðə; ði]

about	5	.	5	million	new	trees	are	produced	yearly	for	reforestation	in	the
关于	5	.	5	百万	新的	树木	是	生产	每年	为了	重新造林	在	这

[ˌnɔːrθ'west] .

Northwest	.
西北	.

西北地区每年大约生产 550 万棵新树用于重新造林。

[θriː] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv] ['fɔːrɪst] [dʒə'netɪks] [nɪr] ['plæsərˌvɪl] , ['kælɪf] . , [eldə'raːdəu]['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] ,

3	Institute	of	Forest	Genetics	near	Placerville	,	Calif	.	,	Eldorado	National	Forest	,
3	研究所	的	森林	遗传学	靠近	普莱瑟维尔	,	加州	.	,	埃尔多拉多	国家的	森林	,

[ˌkælə'fɔːrniə]['riːdʒən] .

California	Region	.
加利福尼亚州	地区	.

3 加利福尼亚州普莱瑟维尔附近的森林遗传学研究所，埃尔多拉多国家森林，加利福尼亚州地区。

[ðə; ði] ['edi] [ˌɑːrbə'riːtəm] , [neɪmd] [fɔːr; fər][ɪts] ['faʊndər] [dʒeɪmz][dʒiː] . ['edi] ,

The	Eddy	Arboretum	,	named	for	its	founder	James	G	.	Eddy	,
这	涡流	植物园	,	命名	为了	它是	创始人	詹姆斯	G	.	涡流	,

埃迪植物园以其创始人詹姆斯·G·埃迪的名字命名。

[kən'teɪnz] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [paɪnz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] : - ['spiːʃiːz] , - [ə'dɪʃən(ə)l]

contains	species	of	pines	from	all	over	the	world	:	70	species	,	35	additional
包含	物种	的	松树	从	全部	超过	这	世界	:	-	物种	,	-	额外的

[və'raɪətiz] ,

varieties	,
品种	,

包含来自世界各地的松树品种：70个品种，35个变种，

[ænd; ənd] - ['dɪfrənt] ['haibridz] .

and	90	different	hybrids	.
和	-	不同的	杂交种	.

以及90种不同的杂交品种。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] - [fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['tɪmbər]

It	was	established	in	1925	for	breeding	and	improving	this	group	of	timber
它	曾是	已确立的	在	-	为了	选育	和	改善	这	团体	的	木材

[triːz] .

trees	.
树木	.

该机构成立于 1925 年，旨在培育和改良这一类木材树种。

[ðə; ði] ['ɪnstɪtuːt] , ['wɜːrkɪŋ] [tuː; tə] ['prɑːpəgeɪt] ['fæstər] ['groʊɪŋ] , [dɪ'ziːz] - [rɪ'zɪstənt] [triːz] ,

The	Institute	,	working	to	propagate	faster	growing	,	disease	-	resistant	trees	,
这	研究所	,	在职的	到	传播	快点	生长	,	疾病	-	抵抗的	树木	,

该研究所致力于培育生长速度更快、抗病性更强的树木。

[ɪz] [sək'sesfəli] ['krɔsbriːdɪŋ] ['spiːʃiːz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['dʒefri] [ænd; ənd] ['koʊltər] [paɪnz] ['ɪntuː] [suː'pɪriər]

is	successfully	crossbreeding	species	such	as	Jeffrey	and	Coulter	pines	into	superior
是	成功地	杂交	物种	这样的	作为	杰弗里	和	库尔特	松树	进入	优越的

[streɪnz] . -

strains	.	23
菌株	.	-

成功地将杰弗里松和库尔特松等物种杂交，培育出优良品种。23

[fɔːr] [taʊn] [kriːk] [plæn'teɪʃnz] , ['sɛntɚvɪl] , ['aɪdəhoʊ] , [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['aɪdəhoʊ] ['sɪti] ['reɪndʒər] ['steɪʃ(ə)n] ,

4	Town	Creek	Plantations	,	Centerville	,	Idaho	,	north	of	Idaho	City	Ranger	Station	,
4	镇	溪	种植园	,	森特维尔	,	爱达荷州	,	北	的	爱达荷州	城市	游骑兵	车站	,

['bɔɪsi] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] , [ɪntɜːr'maʊntɪn] ['riːdʒən] .

Boise	National	Forest	,	Intermountain	Region	.
博伊西	国家的	森林	,	山间	地区	.

Town Creek Plantations，位于爱达荷州森特维尔，爱达荷市护林站以北，博伊西国家森林，山间地区。

[ðɪs] - ['eikəs][ʌv; əv] [nuː] ['fɔːrɪst] [wʌz; wəz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [juːθ] [ʌv; əv] ['aɪdəhoʊ] [ɪn] - ,

This	200	acres	of	new	forest	was	dedicated	to	the	youth	of	Idaho	in	1955	,
这	-	英亩	的	新的	森林	曾是	投入的	到	这	青年	的	爱达荷州	在	-	,

这片200英亩的新森林于1955年献给了爱达荷州的青少年。

[ɑːn] [ðə; ði] 50th [ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] .

on	the	50th	anniversary	of	the	Forest	Service	.
在	这	50th	周年纪念日	的	这	森林	服务	.

值此林务局成立50周年之际。

[ˌpɔndə'rəusə][paɪn] ['plæntɪŋ] [wɜːr; wər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] [tek'niːks] ['evri] [jɪr] [fɔːr; fər] [faɪv]

Ponderosa	pine	plantings	were	made	with	different	techniques	every	year	for	5
黄松	松树	种植	是	制成	和	不同的	技术	每一个	年	为了	5

['jɪrz] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['stʌdid] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [best] ['meθədz] [fɔːr; fər] [rɪˌdʒenə'reɪʃn]

years	and	are	being	studied	in	order	to	develop	best	methods	for	regeneration
年	和	是	存在	研究	在	命令	到	发展	最好的	方法	为了	再生

.

:
.

连续 5 年，每年都采用不同的技术种植黄松，并对其进行研究，以开发最佳的再生方法。

[faɪv]['kaɪˌbæb] [plæ'toʊ] , ['mænɪdʒd] ['tɪmbər] ['eriəz] [nɪr] ['dʒeɪkəb] [leɪk] , ['ærɪz] . , ['kaɪˌbæb]['næʃ(ə)nəl]

5	Kaibab	Plateau	,	managed	timber	areas	near	Jacob	Lake	,	Ariz	.	,	Kaibab	National
5	凯巴布	高原	,	管理	木材	区域	靠近	雅各布	湖	,	亚利桑那州	.	,	凯巴布	国家的

['fɔːrɪst] , [ˌsaʊθ'westərn] ['riːdʒən] .

Forest	,	Southwestern	Region	.
森林	,	西南	地区	.

5 凯巴布高原，位于亚利桑那州雅各布湖附近的人工林区，凯巴布国家森林，西南地区。

[ðə; ði]['kaɪˌbæb] [plæ'toʊ] , - [maɪlz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] - [maɪlz] [waɪd] , [ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] ['siːnəri] ,

The	Kaibab	Plateau	,	60	miles	long	and	40	miles	wide	,	is	rich	in	scenery	,
这	凯巴布	高原	,	-	英里	长的	和	-	英里	宽的	,	是	富有的	在	风景	,

凯巴布高原长60英里，宽40英里，风景秀丽。

['wɔːtər] , ['waɪldlaɪf] , [ænd; ənd]['tɪmbər] ([ˌpɔndə'rəusə][paɪn][ænd; ənd] ['dʌgləs] - [fɜːr]) .

water	,	wildlife	,	and	timber	(	ponderosa	pine	and	Douglas	-	fir	)	.
水	,	野生动物	,	和	木材	(	黄松	松树	和	道格拉斯	-	冷杉	)	.

水、野生动物和木材（黄松和花旗松）。

[wʌns] [ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kaɪˌbæb] [dɪr] [hɜːrd] [riːtʃt] - , - ,

Once	the	population	of	the	great	Kaibab	deer	herd	reached	100	,	000	,
一次	这	人口	的	这	伟大的	凯巴布	鹿	一群	达到	-	,	-	,

当凯巴布大鹿群的数量达到 10 万只时，

[fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][kə'pæsəti][ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] .

far	beyond	the	capacity	of	the	range	.
远的	超过	这	容量	的	这	范围	.

远远超出了该系列产品的容量。

[triːz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['waɪldlaɪf] , [ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [dɪr] [daɪd][ʌv; əv]

Trees	were	destroyed	by	wildlife	,	and	thousands	of	deer	died	of
树木	是	损毁	经过	野生动物	,	和	数千	的	鹿	死亡	的

[stɑːr'veɪʃ(ə)n] .

starvation	.
饥饿	.

野生动物破坏了树木，成千上万的鹿死于饥饿。

['pʌblɪk] ['hʌntɪŋ] [naʊ] [kiːps] [ðə; ði][hɜːrd][ɪn] ['bæləns] .

Public	hunting	now	keeps	the	herd	in	balance	.
民众	打猎	现在	保持	这	一群	在	平衡	.

公共狩猎活动如今使鹿群数量保持平衡。

[sɪks] [triːz] [fɔːr; fər] [tə'mɑːroʊ] [kæmp] , ['iːg(ə)l] ['rɪvər] , [wɪs] . , [ˌnɪkə'leɪt] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] , [nɔːrθ]

6	Trees	for	Tomorrow	Camp	,	Eagle	River	,	Wis	.	,	Nicolet	National	Forest	,	North
6	树木	为了	明天	营	,	鹰	河	,	威斯	.	,	尼科莱特	国家的	森林	,	北

['sentrəl] ['riːdʒən] .

Central	Region	.
中央	地区	.

Trees for Tomorrow Camp，威斯康星州鹰河，尼科莱国家森林，中北部地区。

[ðə; ði] [mɑːrkt] ['neɪtʃər] [treɪl] ['demənstreɪts] [haʊ] [ðə; ði]['fɔːrɪst][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [grəuz] , [ɪts]

The	marked	nature	trail	demonstrates	how	the	forest	lives	and	grows	,	its
这	标记	自然	踪迹	证明	如何	这	森林	生活	和	生长	,	它是

[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['nætʃ(ə)rəl] ['riːsɔːrsɪz] ,

relationship	with	other	natural	resources	,
关系	和	其他	自然的	资源	,

这条标记清晰的自然步道展示了森林的生存和生长方式，以及它与其他自然资源的关系。

[ænd; ənd] [haʊ] [mæn] ['sʌplɪmənts] ['neɪtʃɚz] ['mænɪdʒmənt] .

and	how	man	supplements	Nature's	management	.
和	如何	男人	补充剂	自然的	管理	.

以及人类如何补充自然的管理。

[ðɪs] [kæmp][ɪz]['ɑːpɝˌeɪtəd][baɪ][wɪs'kɑːnsɪn] [wʊd] ['ɪndəstriz] [ɪn][koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːrɪst]

This	camp	is	operated	by	Wisconsin	wood	industries	in	cooperation	with	the	Forest
这	营	是	经营的	经过	威斯康星州	木头	行业	在	合作	和	这	森林

['sɜːrvɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [skuːl] [praɪ'merəli][fɔːr; fər] [haɪ] [skuːl] [ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒ] ['stjʊdnts] [ænd; ənd]

Service	as	a	school	primarily	for	high	school	and	college	students	and
服务	作为	一个	学校	主要	为了	高的	学校	和	大学	学生	和

['tiːtʃərz] [ɪn][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] .

teachers	in	conservation	.
教师	在	保护	.

该营地由威斯康星州木材工业公司与林务局合作运营，主要面向高中生、大学生和教师，作为一所自然保护方面的学校。

['sɛvən] [dʒɔɪs] ['kɪlmər] [mə'mɔːriəl] ['fɔːrɪst] , [nɪr] ['rɑːbɪnzˌvɪl] , [en] . [siː] . , [ˌnænˌtə'heɪlə]['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst]

7	Joyce	Kilmer	Memorial	Forest	,	near	Robbinsville	,	N	.	C	.	,	Nantahala	National	Forest
7	乔伊斯	基尔默	纪念馆	森林	,	靠近	罗宾斯维尔	,	N	.	C	.	,	南塔哈拉	国家的	森林

, ['sʌðərn] ['riːdʒən] .

,	Southern	Region	.
,	南方	地区	.

7 乔伊斯·基尔默纪念森林，位于北卡罗来纳州罗宾斯维尔附近，南塔哈拉国家森林，南部地区。

[ðɪs] [θriː] ,

This	3	,
这	3	,

这3，

- - ['eɪkər][trækt][ʌv; əv][praɪ'miːv(ə)l] ['wɪldərnəs] [wʌz; wəz]['dedɪkeɪtɪd][ɪn] - ['æftər][ðə; ði] ['vetərənz]

800	-	acre	tract	of	primeval	wilderness	was	dedicated	in	1936	after	the	Veterans
-	-	英亩	通道	的	原始	荒野	曾是	投入的	在	-	后	这	退伍军人

[ʌv; əv] ['fɔːrən] ['wɔrz] [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [ʃraɪn] [biː; bi] [kri'eɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði]

of	Foreign	Wars	suggested	a	fitting	shrine	be	created	to	the	memory	of	the
的	外国的	战争	建议	一个	配件	神社	是	创建	到	这	记忆	的	这

['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [triːz] .

author	of	“	Trees	.
作者	的	“	树木	.

1936 年，在海外战争退伍军人协会建议为纪念《树》的作者而建立一座合适的纪念地之后，800 英亩的原始荒野被划为纪念地。

” [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ʃraɪn] [ɑːr; ər] - ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['hɑːrdwʊd] [triːz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['dʒaɪənt]

”	Within	the	national	shrine	are	100	species	of	hardwood	trees	,	including	giant
”	之内	这	国家的	神社	是	-	物种	的	硬木	树木	,	包括	巨大的

['jeloʊ] - ['pɑːplər] ,

yellow	-	poplars	,
黄色的	-	白杨树	,

“国家纪念地内有100种硬木树，其中包括巨型黄杨树，

[oʊks] , [bɜːrtʃ] , ['bæsˌwʊd] , ['meɪp(ə)l] , ['bʌkaɪ] , [ænd; ənd] ['tʃeri] , [wɪð; wɪθ] [ʃrʌbz] , [vaɪnz] ,

oaks	,	birch	,	basswood	,	maple	,	buckeye	,	and	cherry	,	with	shrubs	,	vines	,
橡树	,	桦木	,	椴木	,	枫	,	七叶树	,	和	樱桃	,	和	灌木	,	藤蔓	,

[ænd; ənd] ['flaʊərz] ['kɑːrpɪtɪŋ] [ðə; ði]['fɔːrɪst] [flɔːr] .

and	flowers	carpeting	the	forest	floor	.
和	花朵	地毯	这	森林	地面	.

橡树、桦树、椴树、枫树、七叶树和樱桃树，灌木、藤蔓和鲜花铺满了森林地面。

[eɪt] [lɒŋliːf] [treɪl] ['vɪstə] , [nɪr] [ˌælɪg'zændriə] , [lɑː] . , [kɪsætʃi] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] , ['sʌðərn] ['riːdʒən]

8	Longleaf	Trail	Vista	,	near	Alexandria	,	La	.	,	Kisatchie	National	Forest	,	Southern	Region
8	长叶松	踪迹	维斯塔	,	靠近	亚历山大	,	拉	.	,	基萨奇	国家的	森林	,	南方	地区

.

:

.

长叶松步道观景点，位于路易斯安那州亚历山大市附近，基萨奇国家森林，南部地区。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['eriə] [ɪn'kluːdz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][lænd][ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,

This	general	area	includes	some	of	the	highest	land	in	the	State	,
这	一般的	区域	包括	一些	的	这	最高	土地	在	这	状态	,

这一区域包含了该州一些地势最高的地区。

['reɪndʒɪŋ][ʌp][tuː; tə] - [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] .

ranging	up	to	350	feet	above	sea	level	.
范围	向上	到	-	脚	多于	海	等级	.

最高可达海平面以上 350 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][laɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [red] [dɜːrt] [geɪm] ['mænɪdʒmənt] ['eriə] ,

It	lies	within	the	Red	Dirt	Game	Management	Area	,
它	谎言	之内	这	红色的	污垢	游戏	管理	区域	,

它位于红土狩猎管理区内，

[wer] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ['wʊdləndz] [ɑːr; ər] [θɪnd] [baɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['lɔːgɪŋ] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][prə'vaɪd]

where	demonstration	woodlands	are	thinned	by	commercial	logging	in	order	to	provide
在哪里	示范	林地	是	变薄	经过	商业的	日志记录	在	命令	到	提供

[fuːd] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvd] [kən'dɪʃ(ə)nz][fɔːr; fər]['waɪldlaɪf] . -

food	and	improved	conditions	for	wildlife	.	24
食物	和	改进	状况	为了	野生动物	.	-

在这些示范林地中，通过商业伐木进行疏伐，以便为野生动物提供食物和改善其生存环境。24

[naɪn] ['hɑːrts] ['kɑːntent] ['siːnɪk] ['eriə] , [nɪr] ['wɔrən] , [pɑː] . , [ˌæli'geini] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] ,

9	Hearts	Content	Scenic	Area	,	near	Warren	,	Pa	.	,	Allegheny	National	Forest	,
9	红心	内容	风景优美	区域	,	靠近	沃伦	,	宾夕法尼亚州	.	,	阿勒格尼	国家的	森林	,

['iːstərn] ['riːdʒən] .

Eastern	Region	.
东	地区	.

9 Hearts Content 风景区，位于宾夕法尼亚州沃伦附近，阿勒格尼国家森林，东部地区。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] - - ['eɪkər][praɪ'miːv(ə)l]['fɔːrɪst][ʌv; əv] ['taʊərɪŋ] ['iːstərn] [waɪt] [paɪn] .

This	is	a	120	-	acre	primeval	forest	of	towering	eastern	white	pine	.
这	是	一个	-	-	英亩	原始	森林	的	参天	东	白色的	松树	.

这是一片占地 120 英亩的原始森林，生长着高耸入云的东部白松。

[pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][wɜːr; wər] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [baɪ][ə; eɪ]['lʌmbər] ['kʌmpəni]

Parts	of	the	land	were	presented	to	the	Government	by	a	lumber	company
部分	的	这	土地	是	呈现	到	这	政府	经过	一个	木材	公司

[ænd; ənd] ['wɪmənz] [klʌbz] .

and	women's	clubs	.
和	女性的	俱乐部	.

部分土地是由一家木材公司和一些妇女俱乐部捐赠给政府的。

[ə'baʊt] - [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] ['hɑːrts] ['kɑːntent][ɪz][ðə; ði][ˌtaɪə'nɛstə] ['siːnɪk] ['eriə] , ['nɪrli] [ˌtuː'tuː] ,

About	15	miles	east	of	Hearts	Content	is	the	Tionesta	Scenic	Area	,	nearly	2	,
关于	-	英里	东方	的	红心	内容	是	这	蒂奥内斯塔	风景优美	区域	,	几乎	2	,

蒂奥内斯塔风景区位于哈茨康坦特以东约 15 英里处，距离哈茨康坦特近 2 英里。

- ['eikəs][ʌv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['vɜːrdʒɪn] ['hɑːrdwʊd] [ænd; ənd] ['iːstərn] ['hemlɑːk] .

000	acres	of	magnificent	virgin	hardwoods	and	eastern	hemlock	.
-	英亩	的	壮丽	处女	硬木	和	东	铁杉	.

000英亩壮丽的原始硬木林和东部铁杉林。

- [ˌfedə'reɪʃ(ə)n] ['fɔːrɪst] , [ɑːn][ðə; ði][roʊd] [bɪ'twiːn] ['dænbi][ænd; ənd][pə'ruː] , [ˌviː'tiː] . , [ɪn] [ten] [kɪln]

10	Federation	Forest	,	on	the	road	between	Danby	and	Peru	,	Vt	.	,	in	Ten	Kiln
-	联邦	森林	,	在	这	路	之间	丹比	和	秘鲁	,	vt	.	,	在	十	窑

[medəuz] ,

Meadows	,
草地	,

10 联邦森林，位于佛蒙特州丹比和秘鲁之间的道路上，在 Ten Kiln Meadows，

[griːn] ['maʊnt(ə)n] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] , ['iːstərn] ['riːdʒən] .

Green	Mountain	National	Forest	,	Eastern	Region	.
绿色的	山	国家的	森林	,	东	地区	.

绿山国家森林，东部地区。

[ðɪs] [draɪv] [θruː] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [griːn] ['maʊntnz] [wɪl] [ʃoʊ] ['mænɪdʒd] ['nɔːrðərn] ['hɑːrdwʊd] ['fɔːrɪst] [taɪps] ,

This	drive	through	the	heart	of	the	Green	Mountains	will	show	managed	northern	hardwood	forest	types	,
这	驾驶	通过	这	心	的	这	绿色的	山脉	将要	展示	管理	北方	硬木	森林	类型	,

这段穿越绿山腹地的驾车之旅将展现人工管理的北方硬木林类型。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['ʃʊgər] ['meɪp(ə)l] .

including	sugar	maple	.
包括	糖	枫	.

包括糖枫树。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['eriəz] ,

In	addition	to	these	areas	,
在	添加	到	这些	区域	,

除了这些领域之外，

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] ['reɪndʒər] ['steɪʃənz] [kən'teɪn] [dɪ'spleɪz] [ɑːn] ['loʊk(ə)l] [triːz] .

many	of	the	800	National	Forest	ranger	stations	contain	displays	on	local	trees	.
许多	的	这	-	国家的	森林	游侠	车站	包含	显示器	在	当地的	树木	.

800 个国家森林公园护林站中有很多都设有关于当地树木的展览。

[ɔːl] [ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] [haʊ] [ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] [ɑːr; ər] ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] [naʊ] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

All	are	designed	to	show	the	American	people	how	the	resources	of	the	National	Forests	are	cultivated	and	used	to	serve	the	country	now	and	in	the	future	.
全部	是	设计	到	展示	这	美国人	人们	如何	这	资源	的	这	国家的	森林	是	栽培	和	用过的	到	服务	这	国家	现在	和	在	这	未来	.

所有这些举措都是为了向美国人民展示国家森林的资源是如何被开发和利用，以服务于国家现在和未来的发展。

[ðə; ði] ['mʌltɪp(ə)l] [juːz] [triː] ,

The	Multiple	Use	Tree	,
这	多种的	使用	树	,

多用途树

[beɪst] [ɑːn] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['sɪmb(ə)l] [fɔːr; fər] [wʊd] [ænd; ənd] [juːst] [æz; əz] [æn; ən] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] ,

based	on	an	ancient	symbol	for	wood	and	used	as	an	element	of	design	in	this	booklet	,
基于	在	一个	古老的	象征	为了	木头	和	用过的	作为	一个	元素	的	设计	在	这	小册子	,

该图案源自古代代表木头的符号，并被用作这本小册子的设计元素。

[ɪz] [ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪmb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] .

is	the	central	figure	of	the	symbol	for	the	National	Forests	.
是	这	中央	数字	的	这	象征	为了	这	国家的	森林	.

是国家森林标志的中心人物。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] ['oʊv(ə)l] ['bræntʃɪz] [stændz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'nuːəb(ə)l] ['riːsɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]

Each	of	the	tree's	oval	branches	stands	for	a	renewable	resource	of	the
每个	的	这	树的	椭圆形	分支	站立	为了	一个	可再生能源	资源	的	这

['fɔːrɪst] — ['wɔːtər] ,

forest	—	water	,
森林	—	水	,

树上的每根椭圆形树枝都代表着森林中的一种可再生资源——水。

['tɪmbər] , ['fɔːrɪdʒ] , ['waɪldlaɪf] , [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] — [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪsɪz]

timber	,	forage	,	wildlife	,	recreation	—	and	the	products	and	services
木材	,	饲料	,	野生动物	,	娱乐	—	和	这	产品	和	服务

['floʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

flowing	from	them	.
流动	从	他们	.

木材、牧草、野生动物、休闲娱乐——以及由此衍生的产品和服务。

[ðə; ði] [trʌŋk] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts]['piːp(ə)l] [huː] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm]['fɔːrɪst]

The	trunk	represents	the	Nation	and	its	people	who	benefit	from	forest
这	树干	代表	这	国家	和	它是	人们	WHO	益处	从	森林

['riːsɔːrsɪz] .

resources	.
资源	.

树干象征着国家及其人民，他们受益于森林资源。

[ðə; ði][laɪn][ɪn'skraibɪŋ][ðə; ði] [triː] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ðə; ði] [ˌɪntərɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ænd; ənd] [ˌɪntərdɪ'pendəns]

The	line	inscribing	the	tree	establishes	the	interrelationship	and	interdependence
这	线	铭刻	这	树	建立	这	相互关系	和	相互依存

[ʌv; əv] ['riːsɔːrsɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['jʊzər] .

of	resources	and	their	users	.
的	资源	和	他们的	用户	.

树上的线条表明了资源及其使用者之间的相互关系和相互依存关系。

[ɪts][ˌkɑːntɪ'nuːəti]['sɪmbəˌlaɪziz]['mʌltɪp(ə)l][juːz] ['mænɪdʒmənt] [baɪ] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [iːtʃ] ['riːsɔːrs] [ɪz]

Its	continuity	symbolizes	multiple	use	management	by	indicating	that	each	resource	is
它是	连续性	象征着	多种的	使用	管理	经过	表明	那	每个	资源	是

[dɪ'veləpt] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [ɪn][koʊˌɔːrdɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['riːsɔːrsɪz] ,

developed	and	managed	in	coordination	with	each	of	the	other	resources	,
发达	和	管理	在	协调	和	每个	的	这	其他	资源	,

其连续性象征着多用途管理，表明每项资源的开发和管理都是与其他资源协调进行的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ɑːr; ər] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [fɔːr; fər]['ɑːptɪməm] ['benɪfɪts] [tuː; tə][ðə; ði]

and	that	all	are	developed	and	managed	for	optimum	benefits	to	the
和	那	全部	是	发达	和	管理	为了	最佳	好处	到	这

['neɪʃ(ə)n] .

Nation	.
国家	.

所有这些项目的开发和管理都旨在为国家带来最大利益。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] ['sɪmb(ə)l] , [kri'eɪtɪd] [baɪ] [in'kləuzɪŋ] [ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪŋ] ['berɪŋ] [ðə; ði]

The	National	Forest	symbol	,	created	by	enclosing	the	tree	with	a	ring	bearing	the
这	国家的	森林	象征	,	创建	经过	封闭	这	树	和	一个	戒指	轴承	这

['ledʒənd] ,

legend	,
传奇	,

国家森林的标志是用一个环将树围起来，环上刻有文字：

['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] — [lændz] [ʌv; əv] ['meni] ['juːzɪz] , [ɪz] [ə; eɪ] ['hɔːlmɑːrk] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['groʊɪŋ]
National Forests — Lands of Many Uses , is a hallmark of service to a growing
国家的 森林 — 土地 的 许多 用途 , 是 一个 标志 的 服务 到 一个 生长
[ə'merɪkə] . -
America . 25
美国 . -

国家森林——用途广泛的土地，是服务于不断发展的美国的一项标志性举措。25

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]
Information
信息

信息

[fɔːr; fər] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɑːn] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] ,
For detailed information on visiting the National Forests ,
为了 详细的 信息 在 访问 这 国家的 森林 ,

有关参观国家森林的详细信息，

[siː] [ðə; ði] [mæp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] ['riːdʒən] [əd'mɪnɪstərɪŋ]
see the map for the headquarters of the Forest Service Region administering
看 这 地图 为了 这 总部 的 这 森林 服务 地区 管理
[ðə; ði] ['eriəz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ænd; ənd] [raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'proʊpriət] ['riːdʒən(ə)l] ['fɔːrɪstər]
the areas you are interested in and write to the appropriate Regional Forester
这 区域 你 是 感兴趣的 在 和 写 到 这 合适的 区域 林务员
,
,
,

请查看地图，找到负责您感兴趣区域的林务局总部所在地，并写信给相应的区域林务员。

['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] :
Forest Service :
森林 服务 :

林务局:

['fedərəl] ['bɪldɪŋ]
Federal Building
联邦 建筑

联邦大楼

[mɪ'zuːlə] , [mɒn] . -
Missoula , Mont . 59801
米苏拉 , 蒙特 . -

蒙大拿州米苏拉市，邮编 59801

['fedərəl] ['sentər] -
Federal Center 1720
联邦 中心 -

联邦中心 1720

['bɪldɪŋ] -
Building 85
建筑 -

85号楼

['denvər] , ['koʊloʊ] . -
Denver , Colo . 80225
丹佛 , 科洛 . -

科罗拉多州丹佛市，邮编 80225

- [goʊld] ['ɑːveɪ] .
517 Gold Ave .
- 金子 大道 .

黄金大道517号

[ɛs'dʌbljuː] .

SW	.
西南	.

西南。

['ælbəkɜːrki] , [en] . ['meks] . -

Albuquerque	,	N	.	Mex	.	87101
阿尔伯克基	,	N	.	墨西哥	.	-

新墨西哥州阿尔伯克基，邮编 87101

- 25th [ˌes 'tiː] .

324	25th	St	.
-	25th	英石	.

第25街324号

['ɔːgdən] , ['juːˌtɑː] -

Ogden	,	Utah	84401
奥格登	,	犹他州	-

犹他州奥格登市，邮编 84401

- ['sænsəm] [ˌes 'tiː] .

630	Sansome	St	.
-	桑索姆	英石	.

桑索姆街630号

[sæn][frən'sɪskoʊ] , ['kælɪf] . -

San	Francisco	,	Calif	.	94111
圣	弗朗西斯科	,	加州	.	-

加利福尼亚州旧金山，邮编94111

[poʊst] ['ɑːfɪs] [bɑːks] -

Post	Office	Box	3623
邮政	办公室	盒子	-

邮政信箱 3623

['pɔːrtlənd] , [ɔːrɛg] . -

Portland	,	Oreg	.	97208
波特兰	,	俄勒冈州	.	-

俄勒冈州波特兰市，邮编97208

['piːtʃˌtriː] [ˌɑːr 'diː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] .

Peachtree	Rd	.	NW	.
桃树	路	.	西北	.

桃树路西北段

[æt'læntə] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . -

Atlanta	,	Ga	.	30309
亚特兰大	,	加	.	-

佐治亚州亚特兰大市，邮编 30309

- [west] [wɪs'kɑːnsɪn]['ɑːveɪ] .

633	West	Wisconsin	Ave	.
-	西方	威斯康星州	大道	.

威斯康星大道西633号

[mɪl'wɔːki] , [wɪs] . -

Milwaukee	,	Wis	.	53203
密尔沃基	,	威斯	.	-

威斯康星州密尔沃基市，邮编 53203

['fedərəl] ['ɑːfɪs] ['bɪldɪŋ]

Federal	Office	Building
联邦	办公室	建筑

联邦办公大楼

[poʊst] ['ɑːfɪs] [bɑːks] -

Post	Office	Box	1628
邮政	办公室	盒子	-

邮政信箱 1628

['dʒuːnoʊ] , [ə'læskə] -

Juneau	,	Alaska	99801
朱诺	,	阿拉斯加州	-

阿拉斯加州朱诺市，邮编99801

[steɪt] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['fɔːrɪstri] ['eriəz]

STATE	AND	PRIVATE	FORESTRY	AREAS
状态	和	私人的	林业	区域

国有和私有林区

[ˌnɔːrθ'iːstərn] ['eriə] — [es] & [ˌpiː'ɛf]

Northeastern	Area	—	S	&	PF
东北部	区域	—	S	&	PF

东北地区——S&PF

- ['mɑːrkɪt][ˌes 'tiː] .

6816	Market	St	.
-	市场	英石	.

市场街6816号

['ʌpər] ['dɑːbi] , [pɑː] . -

Upper	Darby	,	Pa	.	19082
上	达比	,	宾夕法尼亚州	.	-

宾夕法尼亚州上达比，邮编19082

[ˌsaʊθ'iːstərn] ['eriə] — [es] & [ˌpiː'ɛf]

Southeastern	Area	—	S	&	PF
东南部	区域	—	S	&	PF

东南地区—S&PF

- ['piːtʃˌtriː] [ˌɑːr 'diː] .

1720	Peachtree	Rd	.
-	桃树	路	.

桃树路1720号

[ˌɛn'dʌbəljuː] .

NW	.
西北	.

西北。

[æt'læntə] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . -

Atlanta	,	Ga	.	30309
亚特兰大	,	加	.	-

佐治亚州亚特兰大市，邮编 30309

[ðɪs] ['bʊklət] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ɑːn][ðə; ði] ['meni] ['juːzɪz][ænd; ənd] ['benɪfɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər]

This	booklet	is	one	of	a	series	on	the	many	uses	and	benefits	of	the	water
这	小册子	是	一	的	一个	系列	在	这	许多	用途	和	好处	的	这	水

,

,

,

这本小册子是关于水的多种用途和益处的一系列小册子之一。

['tɪmbər] , ['waɪldlaɪf] , ['fɔːrɪdʒ] , [ænd; ənd][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst]
timber , wildlife , forage , and recreation resources of the National Forest
木材 , 野生动物 , 饲料 , 和 娱乐 资源 的 这 国家的 森林
['sɪstəm] .
System .
系统 .

国家森林系统的木材、野生动物、牧草和娱乐资源。

['ʌðər] [ɪn'kluːd] ['bækˌpækɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] ['wɪldərnəs] , ['skiːɪŋ] , [ænd; ənd] ['kæmpɪŋ] .
Others include Backpacking in the National Forest Wilderness , Skiing , and Camping .
其他的 包括 背包旅行 在 这 国家的 森林 荒野 , 滑雪 , 和 野营 .

其他活动包括在国家森林荒野徒步旅行、滑雪和露营。

['ɪʃuːd] ['eɪprəl] - ['slaɪtli] [rɪ'vaɪzd] [dɪ'sembər] -
Issued April 1964 Slightly revised December 1971
发布 四月 - 轻微地 修改 十二月 -

1964年4月发行，1971年12月略作修订

★ [juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] : - - — - - -
★ U . S . GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1971 0 — 446 - 376
★ U . S . 政府 印刷 办公室 : - - — - - -

★ 美国政府印刷局：1971年 0-446-376

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists]
The National Forests
这 国家的 森林

国家森林

[lændz] [ʌv; əv] ['meni] ['juːzɪz]
Lands Of Many Uses
土地 的 许多 用途

多用途土地

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] , [juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ,
The Forest Service , U . S . Department of Agriculture ,
这 森林 服务 , U . S . 部门 的 农业 ,

美国农业部林务局

[ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['mʌltɪp(ə)l][juːz] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['fɔːrɪst]
is dedicated to the principle of multiple use management of the Nation's forest
是 投入的 到 这 原则 的 多种的 使用 管理 的 这 国家的 森林
['riːsɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [sə'steɪnd] [jiːldz] [ʌv; əv] [wʊd] ,
resources for sustained yields of wood ,
资源 为了 持续 产量 的 木头 ,

致力于国家森林资源的多用途管理原则，以实现木材的可持续产量。

['wɔːtər] , ['fɔːrɪdʒ] , ['waɪldlaɪf] , [ænd; ənd][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .
water , forage , wildlife , and recreation .
水 , 饲料 , 野生动物 , 和 娱乐 .

水源、牧草、野生动物和娱乐。

[θruː] ['fɔːrɪstri] ['riːsɜːrtʃ] , [koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪts] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['fɔːrɪst] ['oʊnərz]
Through forestry research , cooperation with the States and private forest owners
通过 林业 研究 , 合作 和 这 各州 和 私人的 森林 所有者
,
,
,

通过林业研究，与各州和私人林地所有者合作，

[ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] [g'rɑːslændz] ,
and management of the National Forests and National Grasslands ,
和 管理 的 这 国家的 森林 和 国家的 草原 ,

以及国家森林和国家草原的管理，

[ˌaɪ 'tiː] [straivz] — [æz; əz] [də'rektɪd] [baɪ] ['kɑːŋgrəs] — [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ɪn'kriːsɪŋli] ['greɪtər] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə]

it	strives	—	as	directed	by	Congress	—	to	provide	increasingly	greater	service	to
它	努力	—	作为	指导	经过	国会	—	到	提供	日益	更大的	服务	到

[ə; eɪ] ['groʊɪŋ] ['neɪʃ(ə)n] .

a	growing	Nation	.
一个	生长	国家	.

它按照国会的指示，努力为日益壮大的国家提供越来越优质的服务。

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	typos	.
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[riˈteind] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz] ['pʌblɪk] -

Retained	publication	information	from	the	printed	edition	:	this	eBook	is	public	-
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[doʊˈmeɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] .

domain	in	the	country	of	publication	.
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜːrʒ(ə)nz] ['oʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神